

輒チ俞允ヲ賜フ。而ルニ宦官内豎衛士圍人、逢迎諛說シ、上ヲ非禮ニ導キ、反ツテ殿下ヲシテ出入時ナク、信ヲ國ニ失ハシム。不忠不道、此ヨリ甚ダシキハナシ。其内乘別監及ビ速古赤宦官内豎ノ執事者ハ、請フ鞠問ヲ加ヘテ、以テ後來ヲ鑑セン。且ツ辭者、王命ヲ出納ス、其任輕キニ非ズ、是ヲ以テ古ハ正直謹慎ノ者二人ヲ擇ビ、以テ其任ニ充ツ。今二人ヲ加置スルモ反ツテ逮バザル所アリ、殿下ノ出入ヲ百官ニ告ゲザルヲ以テナリ。請フ古制ニ依リテ二人ヲ擇置シ、其餘ヲ汰去セント。疏啓ス。王、宦官金吉逢ヲ杖シテ、泥山ノ營卒ニ充テ、内豎徐良守ヲ黜ケテ都官ニ還隸セシム。内乘別監金千用逃ガル、之ヲ索メシム。高麗史卷一三五列傳四八辛禎(九年十月) 高麗史節要卷三二辛禎九年十月 治平黨變卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛禎九年十月

倭安邊府ニ寇ス  
倭安邊府歙谷縣ニ寇シ、四出虜掠、無人ノ境ヲ踏ムガ如シ。密直提學商議趙浚ヲ江陵交州道都檢察使ト爲ス。高麗史卷一三五列傳四八辛禎(九年十月) 高麗史節要卷三二辛禎九年十月 (附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛禎九年十月

高城浦  
李乙珍及ビ副元帥權玄龍、兵馬使郭忠輔、倭ヲ洞山縣江原道襄陽郡ニ撃チ、二十餘級ヲ斬リ、馬七十二匹ヲ獲タリ。餘衆退キテ高城浦江原道高城郡ニ泊ス。王、乙珍等ニ白金ヲ賜フコト差アリ。高麗史卷一三五列傳四八辛禎(九年十月) 高麗史節要卷三二辛禎九年十月 (附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛禎九年十月

辛輔曹敏修等、耆老宰輔ト共ニ議シ、諸賜給田、口分田、各寺社田並ニ皆ナ公ニ屬シ、盡ク其租ヲ收メ、以テ軍國ノ需ニ備フ。高麗史卷八二志三 六兵二屯田附兵糧

十一月(庚子朔)

九日申<sup>戊</sup>王、定妃殿ニ如ク。翼日亦タ之ノ如シ。高麗史卷一三五列傳四八辛禎(九年十一月戊申)

十九日午<sup>戊</sup>王、定妃殿ニ如ク。高麗史卷一三五列傳四八辛禎(九年十一月戊午)

廿九日辰<sup>戊</sup>王、定妃殿ニ如キ、中常里ノ人家火セルヲ聞キ、馬ヲ馳セテ之ヲ救フ。高麗史卷一三五列傳四八辛禎(九年十一月戊辰)

是月、全羅道都元帥池湧奇ヲ以テ、仍ホ都巡問使ト爲ス。高麗史卷一三五列傳四八辛禎(九年十一月)

李乙珍馳報ス、高城浦ノ倭寇、晝ハ舟ニ乘リ、夜ハ岸ニ登リテ虜掠ス。而モ道内兵少ク食乏シク、相持スルコト日久シキヲ以テ、民甚ダ之ヲ苦シム。請フ濟師セシメンコトヲト。高麗史卷一三五列傳四八辛禎(九年十一月)

明、金庚等ヲ囚

譯者張伯、明京師ヨリ還リテ曰ク、明帝、進賀使金庚、李子庸、期ヲ過ギテ至ルヲ以テ、法司ニ下スト。禮部ノ咨ニ曰ク、高麗遠ク東鄙ヨリス。曩ニハ來リ奏シテ約束ヲ聽カンコトヲ願フ。其中ニ詐ヲ懷ク多端、隙ヲ生ズルヲ視ルコト尋常ノ如シ。朕ノ納レザル所、止ダ聲教自爲ヲ許スノミ。向後數、來リテ命ヲ請フ。朕將ニ以爲ヘラク、誠意至極ナラント。歲貢ヲ限定シ、用テ彼ノ誠ヲ表スル所以ナリ。去後、貢約ノ如クナラザルコト五年。今又タ慶禮ヲ以テ來ル、誠ハ則チ誠ナリ。然レドモ、期節ニ非ズシテ至ル。豈侮ノ



男山

王ヲ惠明殿及ビ玄陵ニ禱ル

遼東ノ兵江界ニ入ル

三日辛丑夜、王、定妃殿ニ如ク、入ルコト克ハズ。高麗史卷一三五列傳四 八辛禱十年正月辛丑  
 五日癸卯王、惠妃殿ニ如ク、又タ盧英壽及ビ盧贊ノ第二如ク、又タ妓龍屯ノ家ニ如ク、是ヨリ屢、龍屯ノ家ニ至ル、又タ潘福海ノ第二至ル。高麗史卷一三五列傳四 八辛禱十年正月癸卯  
 廿五日癸亥王、盧英壽ノ第二如ク、百官侍從ス、王、禮務佐郎李汝良ヲ召シテ曰ク、汝等、予ノ單騎出遊ヲ慮リ、百官ヲシテ扈從セシム、禮ハ則チ然リ、予、九重ニ深居シ、忽忽無聊、是ヲ用テ出遊シ、以テ寂寥ヲ遣ルノミ、爾、臺省各司、公務浩繁ナリ、宜シク各事ヲ治ムベシ、安ンゾ每ニ街陌ニ從ヒテ遊ブベケンヤ、稽滯ヲ致ス母カレト。遂ニ馳セテ男山ニ上ル。百官又タ從フ。又タ汝良ヲ召シテ曰ク、何ゾ命ニ從ハズシテ、敢ヘテ是ノ如クナルヤ、自今、復タ我ニ從フコトナカレト。是日、九タビ英壽ノ第二至ル。高麗史卷一三五列傳四 八辛禱十年正月癸亥

是月、宰樞、王ノ狂妄日ニ甚ダシク、人爲ニ似ザル者アルヲ以テ、惠明殿及ビ玄陵ニ祭リテ、以テ之ヲ禱ル。高麗史卷一三五列傳四 八辛禱十年正月  
 前南陽府使安俊ヲ全羅忠清慶尙三道體察使ト爲シ、民ノ疾苦ヲ問フ。高麗史卷一三五列傳四 八辛禱十年正月

遼東ノ兵百餘騎、江界ヲ侵シ、別差金吉甫百戶洪丁ヲ虜ニシテ以テ歸ル。高麗史卷一三五列傳四 八辛禱十年正月  
高麗史卷一三五列傳四 八辛禱十年正月  
高麗史卷一三五列傳四 八辛禱十年正月

明金九容ヲ大理ニ流ス

壺串

替者金哲ヲ流ス

判事池得清、卒知門下事、閔伯萱ノ妾ヲ強奸ス。巡軍ニ囚フ。高麗史卷一三五列傳四 四八辛禱十年正月  
 都評議使司、遼東ニ移咨シ、倭ニ劫掠セラレテ逃來セシ登州ノ人王才甫等二名ヲ遣還ス。高麗史卷一三五列傳四 四八辛禱十年正月  
 判典校寺事金九容ヲ遣シテ遼東ニ如カシム。初メ義州千戶曹桂龍、賀正使ヲ護送シテ遼東ニ至ルヤ、都指揮梅義之ヲ給キテ曰ク、我レ爾ガ國ニ於テ、毎ニ公幹アリ、心ヲ盡クシテ施行ス。爾ノ國、何ゾ一タビモ問安セザルヤト。宰相聞キテ之ヲ信ジ、九容ヲ行禮使ト爲シ、書ヲ奉シ兼ネテ白金百兩、苧麻布各五十四匹ヲ齎ラシテ之ヲ遣ス。總兵潘敬業、梅義等ト曰ク、人臣ノ義、私交ナシ、何ゾ乃チ爾ルヲ得ンヤト。遂ニ執ヘテ京師ニ歸リ、後チ九容ヲ大理ニ流ス、病ミテ道ニ卒ス。高麗史卷一〇四列傳一七金方慶附九容 高麗史節要卷三二辛禱十年正月

二月(小巳朔)

一日己巳王、壺串京畿道長湍郡ニ敗ス。命ジテ百官ノ扈從ヲ止ム。是ヨリ日トシテ郊ニ敗セザルハナシ。高麗史卷一三五列傳四 八辛禱十年二月  
 二日庚午王、定妃殿ニ如ク。高麗史卷一三五列傳四 八辛禱十年二月己巳  
 替者金哲、簫ヲ善クシ、常ニ盧英壽ノ第二出入ス。王至レバ輒チ召シ、樂ミ

テ以テ倦ヲ忘ル。哲、非爲ヲ從與シ王ノ惡ヲ長ズ。是ニ至リテ矯旨ノ事覺ハレ、錦州ニ杖流ス。高麗史卷一三五列傳四 八辛酉(十年二月庚午)

六日<sup>甲戌</sup>王、宦豎ヲ率キテ馬ヲ東池ニ洗ヒ、之ト馳騁ス。金元吉馬ヨリ墜チ脚ヲ傷ク。王手ツカラ笛ヲ吹キ宦豎ヲシテ雜戲セシメ、元吉ヲシテ唐人ノ戲ヲナサシム。元吉傷ヲ以テ辭ス。王怒リテ之ヲ杖シ、死ニ垂ントシテ怒猶ホ解ケズ、巡軍獄ニ下ス。尋イデ之ヲ釋ス。高麗史卷一三五列傳四 八辛酉(十年二月甲戌) 高麗史節要卷三二 辛酉十年二月 (附載) 東國通鑑卷五二 高麗紀辛酉十年二月 (附載) 東國通鑑卷五二 高麗紀辛酉十年二月

是月、王、諸道ノ流竄者ヲシテ、船ニ騎リテ倭ヲ捕ヘシメ、以テ罪ヲ贖ハシム。高麗史卷一三五列傳四 八辛酉(十年二月) 高麗史節要卷三二 辛酉十年二月 (附載) 東國通鑑卷五二 高麗紀辛酉十年二月

三月 (大戊朔)

廿八日<sup>乙丑</sup>判厚德府事韓脩卒ス。脩、草隸ヲ善クシ、忠定王命ジテ政房必閣赤ト爲ス。王、江華ニ遜スルニ及ビ、脩之ニ從フ。是ニ由リテ、名一時ニ重シ。敬孝王<sup>恭愍</sup>召シテ復タ必閣赤ト爲シ、累遷シテ代言ト爲リ銓選ヲ典ル。時ニ辛屯幸ヲ得、其跡甚ダ秘ナリ。脩密カニ啓ス、屯ハ正人ニ非ズ、亂ヲ致サンコトヲ恐ルト。王方ニ屯ニ惑フ、脩ヲ禮儀判書ニ拜シ、之ヲ遠ザク。屯

柳巷集

元中浦

安仲温卒ス

尹陟卒ス

李崑ヲ杖流ス

甘露寺

敗ルルニ及ビテ、王曰ク、脩先見ノ明アリト。年五十二、文敬ト諡ス。柳巷集アリ、子尙桓尙質尙敬尙德。高麗史節要卷三二 辛酉十年三月 高麗史卷一〇七列傳二〇 韓脩附脩 柳巷集韓文敬公墓誌銘 敬 (附載) 東國通鑑卷五二 高麗紀辛酉十年三月 備齊禮誌卷一 海東金石總目

廿九日<sup>丙寅</sup>王、元中浦ニ敗スルコト四日ニシテ還ル。高麗史卷一三五列傳四 八辛酉(十年三月丙寅)

是月、密直安仲温卒ス。高麗史卷一三五列傳四 八辛酉(十年二月)

判門下府事崔瑩、穀八十碩ヲ出シテ軍餼ヲ補フ。高麗史卷一三五列傳四 八辛酉(十年三月) 高麗史節要卷三二 辛酉十年三月

鈴平君尹陟卒ス。高麗史卷一三五列傳四 八辛酉(十年三月)

王、射ヲ馬巖ニ習フ。高麗史卷一三五列傳四 八辛酉(十年三月)

酒ヲ禁ズ。高麗史卷一三五列傳四 八辛酉(十年三月)

四月 (大辰朔)

八日<sup>乙亥</sup>王、釋迦ノ生日ヲ以テ、觀燈宴樂ス。錄事李崑適、内旨ヲ聽候セントシテ、其側ニ近ヅク。王之ヲ見テ曰ク、黒笠セル者ハ誰レゾト。執ヘテ親ラ之ヲ杖ス。崑痛忍ブベカラズ、其杖ヲ執ル。王怒ルコト甚ダシク、其面ヲ蹴リ、巡軍ヲシテ之ヲ鞠セシメ、驪興郡ニ流ス。高麗史卷一三五列傳四 八辛酉(十年四月) 高麗史節要卷三二 辛酉十年四月

廿六日<sup>癸巳</sup>夜、王、定妃殿ニ如ク。高麗史卷一三五列傳四 八辛酉(十年四月癸巳)

廿七日<sup>甲午</sup>王、甘露寺ニ如キ、遂ニ元中浦ニ敗ス。高麗史卷一三五列傳四 八辛酉(十年四月甲午)

是月、前開城尹洪壽老ノ妻、妬ニ因リ、木板ヲ取リテ壽老ヲ毆チ、腰折レテ

姜箕等ヲ東北面ニ遣ス

以テ死セシム。典法司其妻ヲ執ヘテ之ヲ鞠シ、獄中ニ死ス。高麗史卷一三五列傳四八辛禎十年四月  
時ニ北方警アリ、判密直姜筮、唐山君洪微、前密直柳源、鄭夢周等ヲ東北面ニ遣シ、事變ヲ刺探セシム。高麗史卷一三五列傳四八辛禎十年四月

五月(小 戊朔)

八日 乙王、金湊ノ第二如ク。高麗史卷一三五列傳四八辛禎十年五月乙巳

廿一日 戊夜、王、宮女ヲ率キテ、紫霞洞開城ニ如キ、遂ニ廉興邦ノ第二如ク。翼日又夕宮女ヲ率キテ、紫霞洞ニ如キ、同浴シテ戲ル。高麗史卷一三五列傳四八辛禎十年五月戊午

五月 治平聖覽卷一四九國朝(附載) 東國通鑑卷五二高麗紀辛禎十年五月

金進宜ヲ遼東ニ遣ス

是月、判宗簿寺事金進宜ヲ遼東ニ遣シ、歲貢馬一千匹ヲ進ム。金銀ハ本國産スル所ニ非ザルヲ以テ、司僕正崔涓ヲ遣シ、奏シテ其數ヲ減ゼンコトヲ請フ。高麗史卷一三五列傳四八辛禎十年五月  
高麗史卷一三五列傳三二辛禎十年五月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛禎十年五月

石戰戲ヲ觀ル

王、石戰戲ヲ鳴巖ニ觀ル。其能者數人ヲ召シテ酒ヲ與ヘ、又夕杖ヲ與ヘ、以テ其技ヲ盡サシム。高麗史卷一三五列傳四八辛禎十年五月

夜、王、閨人歌妓ヲ率キテ、衢路ニ縱遊ス。高麗史卷一三五列傳四八辛禎十年五月

六月(大 丁卯朔)

四日 庚王、閨豎倡妓ヲ率キ、市ヲ過ギリ、人ヲ挺擊シテ以テ樂ム。人皆ナ奔

匿シ、貨ヲ失スル者甚ダ衆シ。高麗史卷一三五列傳四八辛禎十年六月庚午  
高麗史卷一三五列傳三二辛禎十年六月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛禎十年六月

十七日 癸王、微行シテ東郊ニ遊ビ、歸法寺京畿道開豐郡嶺南面ノ南川ニ至リ、宮女ト

同浴シ、淫褻至ラザルトコロナシ。高麗史卷一三五列傳四八辛禎十年六月癸未  
高麗史卷一三五列傳三二辛禎十年六月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛禎十年六月

廿九日 乙王、李仁任ノ第二宿ス、是ヨリ屢、其第二宿ス。初メ仁任ノ婢塔趙

英吉ニ女アリ、鳳加伊ト謂フ。王、仁任ノ第二幸シテ之ヲ淫シ、寵、後宮ヲ傾

ク。英吉ニ馬ヲ賜ヒ、典農副正ニ除ス。高麗史卷一三五列傳四八辛禎十年六月  
高麗史卷一三五列傳三二辛禎十年六月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛禎十年六月

十年六月

是月、前判宗簿寺事張方平ヲ明ノ京師ニ遣シ、歲貢馬二千匹ヲ獻ズ。高麗史卷一三五列傳四八辛禎十年六月

卒判三司李成瑞ノ妻朴氏、嘗テ穢行ヲ以テ、再ビ法司ニ鞠問セラル。今又

夕醜聲アリ、憲司ニ劾セラレテ罪セラル。高麗史卷一四列傳二七李成瑞  
高麗史卷三三辛禎十年六月

王、宮女ヲ率キテ、演福寺ニ至リ、手ヅカラ鐘鼓ヲ擊チテ雨ヲ禱ル。高麗史卷一三五列傳四八辛禎十年六月

十年六月

七月(小 丁酉朔)

七日 卯王、夜宮女宦者ヲ率キテ委巷ニ縱遊シ、歌吹路ニ載ス。時ニ王喜ビ

張方平ヲ明ニ遣ス

歸法寺

鳳加伊

テ白草笠ヲ著ク、奴隸ノ惡少等之ニ傲ヒ、亦タ此笠ヲ戴キ、詐ハリテ、王、夜  
行スト稱シ、雞狗ヲ殺シ、或ハ劫掠スルニ至ル。事覺ハレテ誅ニ伏ス。高麗史  
卷一三  
五列傳四八辛卯(十年七月癸卯) 高麗史節要卷三三辛卯  
十年七月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛卯十年七月

廿六日壬戌王、魚ヲ壺串ニ觀ル。都堂復タ各司ヲシテ扈從スルコト儀ノ如  
クセシム。高麗史卷一三五列傳四  
八辛卯(十年七月壬戌)

廿七日癸亥王、郊ニ敗セント欲シテ、城南門ニ至リ、馬ヲ侍中曹敏修ニ借ル。  
敏修、辭スルニ馬ナキヲ以テス。遂ニ東江ニ如キテ魚ヲ觀、夜還リテ李仁  
任ノ第二宿ス。高麗史卷一三五列傳四  
八辛卯(十年七月癸亥)

廿九日乙丑王、魚ヲ歸法寺南川ニ觀ル。高麗史卷一三五列傳四  
八辛卯(十年七月乙丑)  
是月、全羅道都巡間使池湧奇、倭八級ヲ斬ル。高麗史卷一三五列傳四八辛卯(十年七  
月) 高麗史節要卷三三辛卯十年七月

倭求禮縣ヲ陷ル。高麗史卷一三五列傳四八辛卯(十年七  
月) 高麗史節要卷三三辛卯十年七月

倭、永同、朱溪、茂豐等縣ニ寇ス。高麗史卷一三五列傳四八辛卯(十年七  
月) 高麗史節要卷三三辛卯十年七月  
政堂文學鄭夢周ヲ明ノ京師ニ遣シ、聖節ヲ賀シ、承襲及ビ諡ヲ請ハシメ、  
右常侍李天禡ヲシテ千秋節ヲ賀セシム。承襲表略ニ曰ク、臣禡積釁之レ  
加ハリ、嚴親云ニ沒シ、繼猶ホ判渙シ、常ニ恐懼ノ心ヲ存ス。奉ジテ以テ周  
旋シ、久シク恩憐ノ澤ヲ佇ツ。既ニ星霜屢、換リ、而シテ雨露尙ホ稽ス、益、籲

呼ニ切ニシテ、命允ヲ蒙ムランコトヲ冀フ。伏シテ望ム、陛下、綏遠ノ道ヲ  
體シ、恤孤ノ仁ヲ垂レ、遂ニ辱資ヲシテ寵命ヲ被ムルヲ獲シメンコトヲ  
ト。請諡表略ニ曰ク、先臣、粵ニ遭逢ヨリ薨逝ニ迄ブマデ、職貢侯度ヲ愆ラ  
ズ、精誠聖謨ニ形スルニ至ル。爰ニ訃告ノ初メヨリ、旌褒ヲ望ムコレ久シ。  
未ダ曰命ヲ獲ズ、敢ヘテ無己ノ求ヲ申ス。伏シテ望ム、陛下、華夷ヲ同  
視シ、恩ヲ推シ、沒ヲ存シ、遂ニ貞魄ヲシテ、殊稱ヲ荷フヲ得シメヨト。時ニ  
本國、朝廷ト釁多ク、帝怒リテ將ニ兵ヲ我ニ加ヘントシ、歲貢ヲ増定ス。乃  
チ五歲ノ貢、約ノ如クナラザルヲ以テ、使臣洪尙載、金寶生、李子庸等ヲ遠  
地ニ杖流セリ。是ヲ以テ賀聖節使ヲ遣スニ當リ、人皆ナ行ヲ憚リ避ケン  
コトヲ規ル。林堅味、鄭夢周ヲ舉グ。王、夢周ヲ召シテ面諭シテ曰ク、邇來本  
國、朝廷ニ責メラルルハ、皆ナ大臣ノ過ナリ。卿、古今ニ博通シ、且ツ予ガ意  
ヲ悉クス、今乃チ使臣ヲ卿ニ代ヘント欲ス、卿ノ意如何ト。對ヘテ曰ク、君  
父ノ命ハ、水火モ尙ホ避ケズ、況ヤ朝天ヲヤ。然レドモ、我ガ國南京ヲ去ル  
コト、凡ソ八千里、風ヲ渤海ニ候スルヲ除ケバ、實ニ九十日程ナリ。今聖節  
ヲ去ル、纔カニ六旬、脱シ候風旬浹ナレバ、餘日僅カニ五十、是レ臣ノ恨ナ  
リト。王曰ク、何ノ日カ道ニ就カン。曰ク、安ソゾ敢ヘテ留宿セント。遂ニ行  
ク。高麗史卷一三七列傳三〇鄭夢周、卷一三五列傳四八辛卯(十年七月) 高麗史節要卷三三辛卯十年七月、皇明實錄太祖高皇帝  
實錄卷二五洪武十七年九月甲寅、鄭先生集卷四年洪武十七年甲子七月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛卯十年七月

崔涓遼東ヨリ還ル

甲子 高麗廢王十一年

一九〇

崔涓遼東都司ニ至ル。延安侯靜寧侯等使ヲ遣シ馳奏シテ曰ク、一、高麗ノ進馬五千匹、數足ル。合ニ來使ヲシテ朝見セシムベキヤ否ヤ。聖旨ニイフ、彼ヲシテ來ラシムベシト。一、高麗ノ進貢金銀、數足ラズ、馬匹ヲ以テ之ニ準ゼンコトヲ願フ、準ゼシムベキ否ヤ。聖旨ニイフ、銀三百兩ヲ以テ馬一匹ニ準ジ、金五十兩ヲ馬一匹ニ準ゼシムト。涓乃チ還ル。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年七月)

八月(丙寅朔)

三日戊辰王南郊ニ敗ス。百司藥院ニ會ス。侍衛其之ク所ヲ失ヒ、東西ニ奔走ス。暮ニ至リテ、王、雨ヲ冒シテ還ル。翌日又タ新京ニ行ク。侍從皆ナ及バズ。王、舟ニ乘リテ江ヲ浜リ、百司出デテ郊ニ埃ツ。曙ニ至リテ乃チ還ル。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年八月)

五列傳四八辛酉(十年八月)

五日庚午王定妃殿ニ如ク。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年八月)

十日乙亥王郊ニ敗シテ夜還リ、笙歌鼓舞巫覡ノ戲ヲ爲シ、嘆ジテ曰ク、人生世間草露ノ如シト、汝然トシテ流涕ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年八月) 是月、兩府ヲシテ六品ニ至ルマデ、金銀ヲ出サシムルコト差アリ。又タ諸道ニ括斂シ、以テ歲貢ニ充ツ。又タ魯國公主殿ノ金銀器ヲ取リテ之ヲ補フ。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年八月) 食貨二科斂(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉(十年八月)

魯國公主殿ノ金銀器

倭梁山ニ寇ス

倭梁山縣慶尙南道梁山郡ニ寇ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年八月)

濟州萬戶金仲光、馬一百四匹ヲ貢ス。王、良馬三十九匹ヲ選留シ、餘ハ皆ナ

髮幸、鬮鬮ニ賜フ。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年八月)

倭、銀川所、永同、青山、安邑等ノ縣ニ寇シ、又タ全羅道安城、天蠶二所、應嶺所

川等ノ驛ニ寇ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年八月)

倭、又タ天蠶所ニ寇ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年八月)

王、大雨ヲ冒シ城南門ヲ出デテ遊敗ス。又タ鳳加伊ヲ率キ城北門ヲ出デ、東郊川ニ至リ、木杙ヲ泛ベテ舟ト爲シ、自ラ挽キテ以テ戲レ、夜ニ至リテ還ル。尋イデ又タ郊外ニ往カント欲ス。左右之ヲ止ム。王聽カズ、遂ニ南郊ニ出デ、曙ニ至リテ乃チ還ル。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年八月)

王、又タ東郊ニ敗シ、手ヅカラ畫角ヲ秉リ、鳳加伊、水精、初生等、男服ヲ衣、弓ヲ臂ニシ、箭ヲ腰ニシテ、以テ從フ。時ニ、王、出遊虛日ナク、内廐馬瘦乏ス。過グル所、人馬ヲ奪ヒ、以テ宮女宦者ヲ載ス。人爭ヒテ避匿シ、道路爲メニ空

王、定妃殿ニ如ク。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年八月)

王、進獻盤纏色ニ至リ、良馬ヲ取リテ之ニ騎リ、壺串ニ敗シ、還ルニ及ビナ市肆ヲ馳突シ、人皆ナ辟易ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年八月)

甲子 高麗廢王十一年

一九一

日本來使

鷹揚軍上護軍李茂上言ス、府兵虛弱ナリ、請フ諸道ノ閑良子弟ヲ選ビ、補充軍ト號シ、以テ府兵ヲ實セント、之ニ從フ。高麗史節要卷三二辛酉(十年八月) 高麗史卷八一志三五兵一五軍

鷹犬取悅

鷹犬ヲ以テ取悅ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年八月) 高麗史節要卷三二辛酉(十年八月) 高麗史卷八一志三五兵一五軍

金進宜ヲ遼東ニ遣ス

禮儀判書金進宜ヲ遼東ニ遣シ、歲貢馬一千匹ヲ獻ズ。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年八月) 高麗史節要卷三二辛酉(十年八月)

九月(丙申朔)

五日庚子王、李仁任ノ弟ニ如ク、是日、凡ソ三タビ至ル。翌日モ亦タ之ノ如シ。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年九月)

廿三日午王、李仁任、盧英壽ノ弟ニ如キ、酌酒荒淫ス。敬孝王恭愍王怒、忌日ナリ。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年九月)

永安城

王、永安城京畿道開豐郡西江土城ニ敗ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年九月) 附載：新增東國輿地勝覽卷五開城府古跡永安城

禮成江

王、禮成江ニ如ク。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年九月)

同知密直尹有麟ヲ全羅道都巡問使ト爲ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年九月)  
王、李仁任ノ弟ニ如ク、其隣權季容ノ家ニ笛聲アルヲ聞キ、人ヲシテ吹者ヲ召サシム。季容、矯旨ヲ疑ヒテ之ヲ罵ル。使者還リ、誣フルニ被毆ヲ以テス。王、怒リ人ヲ遣シテ季容ヲ執ヘ來ラシメ、其面ヲ蹴リテ、巡軍ニ囚フ。尋イテ之ヲ釋ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年九月)

王、弓矢ヲ佩ビ、雞狗ヲ閭里ニ射ル。遂ニ進獻盤纏色ニ入り、良馬五匹ヲ取リ、歸リテ内廐ニ置ク。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年九月) 高麗史節要卷三二辛酉(十年九月) 附載：東國通鑑卷五二高麗紀辛酉(十年九月)

崔瑩李成林李仁任

崔瑩ヲ門下侍中、李成林ヲ守門下侍中、李仁任ヲ判門下府事ト爲ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年九月) 高麗史節要卷三二辛酉(十年九月) 附載：東國通鑑卷五二高麗紀辛酉(十年九月)

宦者金實

宦者金實ヲ門下贊成事商議ト爲ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年九月) 高麗史節要卷三二辛酉(十年九月) 附載：東國通鑑卷五二高麗紀辛酉(十年九月)

十月(乙丑朔)

一日乙丑金實都堂ニ赴キテ署事ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年十月乙丑) 高麗史節要卷三二辛酉(十年九月) 附載：東國通鑑卷五二高麗紀辛酉(十年九月)  
是月、前判事金鼎侯、其妻ヲ毆殺ス。憲府之ヲ劾治ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年十月) 附載：東國通鑑卷五二高麗紀辛酉(十年九月)  
崔瑩都統使ヲ辭ス。許サズ。瑩、再ビ侍中ト爲リシヨリ、病ト謝シテ起タズ。

崔瑩都統使ヲ辭ス



是ニ至リテ又タ都統使ノ印ヲ上ツリ兵柄ヲ釋カンコトヲ乞フ。王、知申事廉廷秀ヲ遣シテ慰諭シ、勉メテ事ヲ視シム。高麗史節要卷三二辛酉十年十月 高麗史卷一三三列傳二六崔瑩 治平要覽卷一四八國朝(附載)東國通鑑卷五二高麗紀 辛酉十年十月

倭、西海道館梁ニ寇ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年十月) 高麗史節要卷三二辛酉十年十月

明鴨綠江互市ヲ求ム

定遼衛明帝ノ命ヲ奉ジ、鴨綠江ヲ渡リテ、互市セント欲ス。義州ニ留マルコトヲ許シ、互市ニ金銀、牛馬ヲ用フルコトヲ禁ズ。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年十月)

王海豐郡ニ敗ス、日暮ニシテ還ル。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年十月)

北元使和寧ニ至ル

北元、使ヲ遣シ來リテ、和寧府咸鏡南道 永興郡ニ至ル。護軍任彥忠ヲ遣シ、慰諭シテ遣還セシム。道梗セルヲ以テ、留マルコト半歲ニシテ去ル。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十年十月) 高麗史節要卷三二辛酉十年十月

卷三二辛酉十年十月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十年十月 高麗史卷五八志二地理三江遼道和州

閏十月(小盡)

壽昌宮成ル

是月、王、南郊ニ敗ス。還リテ花園ノ墻ニ登リテ戲ヲ爲ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十年十月(閏十月) 壽昌宮京城道 壽昌宮開城府成ル。造成都監判事崔瑩、李成林、李子松、廉興邦等、闕ニ詣リテ成ヲ賀ス。王曰ク、大廈五年ニシテ成ル、何ヲ以テ卿等ニ報イント。瑩因リテ啓シテ曰ク、今、倭寇蠶食シ、田制日ニ紊レ、民生困悴シ、邦ヲ喪フ日無カラントス、而シテ大臣ト與ニ國政ヲ圖議セズ、群小ヲ昵比シ、遊敗度ナ

李元紘趙琳ヲ明ニ遣ス

シ。臣將タ安クニ仰ギテ以テ臣職ヲ盡サンカト。王、赧然トシテ曰ク、謹ミテ教ヲ聞カント。高麗史卷一三三列傳四八辛酉(十年十月) 高麗史節要卷三二辛酉十年十月(閏十月) 連山君李元紘ヲ明ノ京師ニ遣シ、歲貢ヲ獻ゼシム。表略ニ曰ク、小邦昭代ニ逢フヲ獲テ、先考既ニ述職ニ勤メ、孤臣尤モ輸忠ニ切ナリ、洪武十二年ノ間、聖旨ヲ欽奉シ、歲貢ヲ約定ス。承命ノ初メヨリ、約束ニ遵ハンコトヲ願ヒ、以テ歷年ノ久シキニ至リ、未ダ經營ニ及バズ。蓋シ財力ノ窮ニ緣リ、實ニ精誠ノ薄ニ非ザルナリ。洪武十六年十一月間、陪臣崔涓、張伯等、京師ヨリ回リ、禮部ノ咨文ヲ齎ラシ到ル。聖旨ヲ欽奉スルニ曰ク、前五年未進ノ歲貢馬五千匹、金五百兩、銀五萬兩、布五萬匹、一發將來セヨト。臣、一國臣民ト深ク戰懼ヲ増シ、多方辨處、僅カニ能ク定數ニ充ツ。伏シテ望ム、陛下、臣ガ志ヲ享上ニ役スルヲ諒トシ、臣ガ心ニ誓ヒテ他ナキヲ憐レミ、既往ノ愆ヲ滌除シ、有容ノ德ヲ昭示セヨト。都評議使司禮部ニ申シテ曰ク、原奉五年歲貢金五百斤ノ内、見解送九十六斤一十四兩、ソノ未ダ辨ゼザル四百三斤二兩ハ、折准馬一百二十九匹、銀五萬兩ノ内、見解送一萬九千兩、未ダ辨ゼザル三萬一千兩ハ、折准馬一百四匹、布五萬匹ノ内、見解送白苧布四千三百匹、黑麻布二萬四千四百匹、白麻官布二萬一千三百匹、馬五千匹ノ内、已ニ解送四千匹、遼東都司收訖セリ。今見解送一千匹ト。元紘拜辭



兄孩兒ノ夫鄭熙啓ヲ判密直司事ト爲ス。高麗史卷一三五列傳四八年十一月己卯。高麗史節要卷三二辛酉十年十一月。

是月密直副使曹敬修ヲ全羅道助戰元帥ト爲ス。高麗史卷一三五列傳四八年十一月。

倭咸陽郡ニ寇ス。都巡問使尹可觀晉州牧使朴子安與ニ戰ヒテ十八級ヲ斬ル。高麗史卷一三三列傳二六尹可觀。高麗史節要卷三二辛酉十年十一月。附載。東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十年十一月。

王郊ニ敗シ龍德ヲ率キテ李誠中ノ第二宿ス。王親ラ斧斤ヲ執リ木ヲ斲リテ戲ヲ爲シ人ノ觀聽ヲ惡ミ衛士三人ヲ杖ス。高麗史卷一三五列傳四八年十一月。高麗史節要卷三二辛酉十年十一月。附載。東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十年十一月。

倭同福ニ寇ス

倭同福縣全羅南道和順郡ニ寇ス。都巡問使尹有麟光州牧使金準長興府使柳宗與

ニ戰ヒテ九級ヲ斬ル。高麗史卷一三五列傳四八年十一月。高麗史節要卷三二辛酉十年十一月。附載。東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十年十一月。

王鳳加伊ヲ寵シ數李仁任ノ第二至ル龍德之ヲ妬ミ譖シテ曰ク評理都

吉敷嘗テ鳳加伊ニ通ズト王吉敷ヲ出シテ西北面都體察使ト爲ス。高麗史卷一三五列傳四八年十一月。高麗史節要卷三二辛酉十年十一月。附載。東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十年十一月。

林堅味ヲ門下侍中トナス

崔瑩ヲ判門下府事林堅味ヲ門下侍中ト爲ス。高麗史卷一三五列傳四八年十一月。高麗史節要卷三二辛酉十年十一月。附載。東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十年十一月。

王夜淑妃宮ニ宴ス。王常ニ是宮ニ在リテ歌舞シ夜ヲ徹ス。高麗史卷一三五列傳四八年十一月。 毅妃寵衰ヘ斥ケラレテ花園ニ在リ。高麗史卷一三五列傳四八年十一月。

輕繫ヲ放ツ。高麗史卷一三五列傳四八年十一月。

王定妃殿ニ如ク。高麗史卷一三五列傳四八年十一月。

倭水原工二郷京畿道水原郡ニ寇ス。府使許操謀者三人ヲ擒ニス。高麗史卷一三五列傳四八年十一月。

遼東都司女眞ノ千戸白把把山ヲ遣シ七十餘騎ヲ率キテ北青州ニ奄至

ス。萬戸金得卿兵ヲ引キテ陽ハリ之ヲ避ケ夜ニ乘ジテ其營ヲ焚キ撃チ

テ四十餘人ヲ斬ル。把把山遁ガレ歸ル。初メ李元紘等遼東ニ至リ都司將

ニ兵ヲ遣シ哈刺興咸興雙城永興ニ至リ胡使ヲ邀截セントスルヲ知り密カニ

人ヲ遣シテ來リ報ゼシム。都堂即チ牒ヲ移シ得卿ヲシテ豫メ之ガ備ヲ

爲サシムト云フ。高麗史卷一三五列傳四八年十一月。高麗史節要卷三二辛酉十年十一月。附載。東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十年十一月。

崔天儉柳惠剛ノ家ヲ奪フ。高麗史卷一三五列傳四八年十一月。

十二月(小 盡)

是月全羅道都巡問使尹有麟倭ヲ禦ギテ功アルヲ以テ護軍宋繼性ヲ遣シテ酒ヲ賜フ。高麗史卷一三五列傳四八年十一月。

王盧英壽ノ第二如キ馬一匹ヲ賜フ。高麗史卷一三五列傳四八年十一月。

李成桂ヲ東北面都元帥門下贊成事沈德符ヲ上元帥知密直洪徵ヲ副元

倭水原ニ寇ス

白把把山遁ガル

李成桂沈德符洪徵

帥ト爲シ、北青州ニ向ヒ、以テ遼東ノ兵ニ備フ。王、成桂ニ命ジテ曰ク、東方軍民ノ事、專ラ卿ニ付スト。金得卿、把把山ヲ擊走スルヲ聞クニ、及ビテ、乃チ還ル。高麗史卷一三五列傳四 八辛禰(十年十二月)

裴元龍ヲ雞林府尹ト爲ス。高麗史卷一三六列傳三九裴臣二廣興邦 高麗史節要卷三二辛禰十年十二月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛禰十年十二月

海道萬戶尹之哲、倭ニ德積島ニ遇ヒ、擊チテ之ヲ走ラス。高麗史卷一三五列傳四八辛禰十年十二月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛禰十年十二月

推徵色ヲ置キ、以テ郡縣逋欠ノ貢賦ヲ徵ス。高麗史卷七七志三二諸司都監各色推徵色・卷一三二辛禰十年十二月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛禰十年十二月

判昌德府事魚伯評卒ス。良安ト贈諡ス。伯評醫術ヲ以テ權貴ニ媚ビ、位ヲ致ス。高麗史卷一三五列傳四 八辛禰(十年十二月)

王、宦者ヲ遣シ、矢人宋夫介ニ酒及ビ緜五斤ヲ賜フ。繼イデ其家ニ至リ、矢ニ工ナルヲ悦ビ、命名シテ安ト曰フ。是ヨリ百工ノ家至ラザル所ナク、輒チ其所爲ニ效ヒテ、甚ダ精ヲ致ス。高麗史卷一三五列傳四八辛禰十年十二月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛禰十年十二月

王、南郊ニ敗ス。驛吏供頓ニ疲レ、罵リテ曰ク、彼ノ獨夫曷ンゾ喪セザルト。高麗史卷一三五列傳四 八辛禰(十年十二月)

僧覺然、華藏寺京畿道 長湍郡ニ寓シ、妄リニ得道ト稱シ、婦女ヲ招集シ、頗ル醜聲アリ。憲府論劾シテ龍門山ニ流ス。高麗史卷一三五列傳四 八辛禰(十年十二月)

王、盧英壽ノ第二如キ、其家婢新月ヲ淫ス。高麗史卷一三五列傳四 八辛禰(十年十二月)

王、南郊ニ敗シ、還リテ崔天儉ノ家ニ至リ、庭ニ跪キテ天儉ヲ見ル。時ニ天儉暴カニ貴ク、市井浮薄卑賤ノ徒、蜚語シテ禁闈ニ出入シ、忌憚スル所ナク、王ノ與フルトコロ亦タ計フルニ勝フベカラズ。高麗史卷一三五列傳四 八辛禰(十年十二月)

典法判書權和ヲ東北面安撫使ト爲ス。高麗史卷一三五列傳四 八辛禰(十年十二月)

武藝都監ヲ置ク。高麗史節要卷三二辛禰十年十二月 高麗史 卷七七志三二諸司都監各色武藝都監

乙丑 高麗廢王十二年

正月(大盡) 癸亥朔

一日亥 黎明、王、淑妃宮ヨリ盧英壽ノ家ニ如キ、晚ニ淑妃宮ニ還リ、賀正ノ禮ヲ行ヒ、群臣ノ朝ヲ受ク、還リテ盧英壽ノ家ニ宿ス。高麗史卷一三五列傳四八 辛禰(十一年正月癸亥)

七日巳 王、前判三司事姜仁裕、女婿ヲ納ルルヲ聞キ、期ニ先ンジテ、其女ヲ奪ヒ歸リ、定妃宮ニ置キ、日晏ニシテ興キズ、人日ノ朝賀ヲ停ム。時ニ女ヲ有スル者、奪ハレンコトヲ懼レ、皆ナ婚禮ヲ備ヘズシテ、潛カニ婿ヲ納ル。

王崔天儉ニ跪ス

王、盧英壽ノ第二如キ、其家婢新月ヲ淫ス。高麗史卷一三五列傳四 八辛禰(十年十二月)

王、南郊ニ敗シ、還リテ崔天儉ノ家ニ至リ、庭ニ跪キテ天儉ヲ見ル。時ニ天儉暴カニ貴ク、市井浮薄卑賤ノ徒、蜚語シテ禁闈ニ出入シ、忌憚スル所ナク、王ノ與フルトコロ亦タ計フルニ勝フベカラズ。高麗史卷一三五列傳四 八辛禰(十年十二月)

典法判書權和ヲ東北面安撫使ト爲ス。高麗史卷一三五列傳四 八辛禰(十年十二月)

武藝都監ヲ置ク。高麗史節要卷三二辛禰十年十二月 高麗史 卷七七志三二諸司都監各色武藝都監

乙丑 高麗廢王十二年

正月(大盡) 癸亥朔

一日亥 黎明、王、淑妃宮ヨリ盧英壽ノ家ニ如キ、晚ニ淑妃宮ニ還リ、賀正ノ禮ヲ行ヒ、群臣ノ朝ヲ受ク、還リテ盧英壽ノ家ニ宿ス。高麗史卷一三五列傳四八 辛禰(十一年正月癸亥)

七日巳 王、前判三司事姜仁裕、女婿ヲ納ルルヲ聞キ、期ニ先ンジテ、其女ヲ奪ヒ歸リ、定妃宮ニ置キ、日晏ニシテ興キズ、人日ノ朝賀ヲ停ム。時ニ女ヲ有スル者、奪ハレンコトヲ懼レ、皆ナ婚禮ヲ備ヘズシテ、潛カニ婿ヲ納ル。

(日本) 後龜山天皇元中二年  
(明) 後小松天皇至徳二年  
烏薩哈爾汗八年

王朝賀ヲ受ク

倭ヲ汝矣島ニ擊

是月王、淑妃宮ニ在リ、疾作リテ出デザル者二日。高麗史卷一三五列傳四  
八辛調(十一年正月)

海道副元帥前開城尹曹彥、倭ヲ汝矣島ニ擊チ一艘ヲ得、三人ヲ擒ニス。王、  
白金五十兩ヲ賜フ。高麗史卷一三五列傳四八辛調(十一年正月) 高麗史節要卷三二  
辛調(十一年正月) (附載) 東國通鑑卷五二 高麗紀辛調(十一年正月)

王、姜仁裕ノ妻ヲ定妃宮ニ宴シ、曙ニ至リテ罷ム。高麗史卷一三五列傳四  
八辛調(十一年正月)

王、崔瑩ヲ率キテ會賓門外ニ敗シ、瑩ニ鞍馬ヲ賜フ。高麗史卷一三五列傳四  
八辛調(十一年正月)

王、定妃殿ニ如ク、姜氏ノ故ヲ以テ、常ニ是殿ニ宿ス。高麗史卷一三五列傳四  
八辛調(十一年正月)

宦者金實、妻ヲ棄テテ、更ニ士族ノ女ヲ娶ラント欲シ、期ニ至リテ休沐ヲ  
請フ。王曰ク、女ヲ我ニ見セテ、然ル後ニ娶ルベシト。實、淑妃ニ因リテ以テ  
請フ。王已ムヲ得ズ之ヲ許シ、依リテ之ヲ銜ミ、他事ニ托シテ、實ヲ巡軍獄  
ニ下シ、之ヲ殺サント欲ス。實逃ガル。大イニ索メ、當直千戶柳克恕ヲ獄ニ  
下ス。高麗史卷一三五列傳四八辛調(十一年正月) 高麗史節要卷三二 辛調(十一年正月)  
月 治平要覽卷一四九 附載 東國通鑑卷五二 高麗紀辛調(十一年正月)

王、姜仁裕ニ鞍馬ヲ賜フ。高麗史卷一三五列傳  
四八辛調(十一年正月)

安東元帥皇甫琳、倭ニ級ヲ斬ル。高麗史卷一三五列傳四八辛調(十一年正月)  
月 高麗史節要卷三二 辛調(十一年正月)

大イニ兵ヲ毬庭ニ閱ス。高麗史卷一三五列傳四八辛調(十一年正月) 高麗史節要卷三二  
辛調(十一年正月) (附載) 東國通鑑卷五二 高麗紀辛調(十一年正月)

王、馳セテ巡軍ニ至リ、柳克恕ヲ罵リテ曰ク、汝若シ金實ヲ獲ズンバ、當ニ  
其罪ヲ以テ之ヲ罪スベシト。遂ニ雜戲具ヲ取リテ出ヅ。高麗史卷一三五列傳四  
八辛調(十一年正月)

王講武ヲ馬巖ニ  
觀ル

王、講武ヲ馬巖ニ觀ル。戰ヲ教フル能ハザルヲ以テ、武藝都監使成仲庸、李  
贊ヲ鞭ス。高麗史卷八一 志三五 兵一 五軍 卷  
一三五 列傳四八 辛調(十一年正月)

慶尙道按廉李文和報ジテ曰ク、道内已ニ盜賊・饑饉・疾疫ノ災ナシト。時議  
其諂ヲ譏ル。高麗史卷一三五列傳四  
八辛調(十一年正月)

王、講武ヲ馬巖ニ觀、親ヲ騎射シ、酬酒シテ暮ニ定妃宮ニ還ル。知申事廉廷  
秀ヲシテ、酒ヲ武藝都監ニ賜ハシメ、仍リテ之ニ諭シテ曰ク、往者李贊成  
仲庸ヲ罪ス、是レ國家ノ大事ナレバナリ、私怒ニ非ズ。卿等之ヲ勉メヨト。  
高麗史卷一三五列傳四  
八辛調(十一年正月)

王、出デテ敗シ、宮女菊花ト鞍ヲ並ベテ行ク。高麗史卷一三五列傳四  
八辛調(十一年正月)

二月(小) 癸亥 盡

二日 甲 宮女、松嶽ヲ祭リテ還ル。王往キテ之ヲ迎へ、狗ヲ射テ以テ歸ル。高  
麗史卷一三五列傳四八 辛  
調(十一年二月甲午)

王安德ヲ楊廣道都元帥ト爲ス。高麗史卷一三五列傳四八  
辛調(十一年二月甲午)

四日 丙 王、王興ノ第ニ如キ、其女ヲ納ル。翼日、興ニ馬二匹ヲ賜フ、是ヨリ常  
ニ其第ニ宿ス。高麗史卷一三五列傳四八 辛調(十一年二月丙申) 高麗史節要卷三  
二 辛調(十一年二月) (附載) 東國通鑑卷五二 高麗紀辛調(十一年二月)

遼東都司、百戶程興ヲ遣シテ來リ、金得卿官軍ヲ擊殺スルノ故ヲ問フ。高

遼東都司來問ス

史卷一三五列傳四八辛酉(十一年二月丙申)高麗史節要卷三二  
辛酉十一年二月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十一年二月  
八日庚子王、夜閭巷ニ遊ビ、漢陽尹張子溫ニ遇ヒテ、ソノ鞍馬ヲ奪フ。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十一年二月庚子

十四日丙午王、市井ニ出遊シ、夜定妃謹妃、懿妃、淑妃ノ諸殿ニ如キ、乃チ王興ノ第二歸ル。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十一年二月丙午

十八日戊戌王、壺串ニ敗シ、夜還リテ巡軍獄ニ至リ、親ラ囚人ニ枷ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十一年二月庚戌

廿八日庚申王、西海道ニ敗ス。崔瑩、李成林等之ニ從フ。王、鷹ヲ臂ニシ、新月鳳加伊ト轡ヲ並ベテ馳ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十一年二月庚申

是月、倭、西海道皮串ニ寇ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十一年二月  
萬戶金乙寶、金千玉ノ妻ヲ強姦ス。憲司之ヲ鞠ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十一年二月

金得卿ヲ執ヘテ、明ノ京師ニ歸ス。始メ程與ノ來ルヤ、王、林堅、味、李成林ト之ヲ待スルコト極メテ厚ク、潛カニ張子溫ヲシテ與ニ金五十兩、僉從三人ニ銀各五十兩ヲ賂セシム。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十一年二月

三月(大 盡 壬戌朔)

十八日卯己王、雞犬ヲ市街ニ射殺ス。遂ニ郊ニ敗シ、夜、王興ノ第二還ル。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十一年三月

金得卿ヲ執フ

王海州ニ出遊ス

五列傳四八辛酉(十一年三月己卯)

廿二日癸未王、市井ニ遊戲シ、還リテ定妃宮ニ宿ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十一年三月癸未

廿三日甲申王、定妃宮ニ如ク、路ニ私僮ニ逢ヒテ其馬ヲ奪ヒ、自ラ之ヲ縛シテ巡軍ニ囚フ。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十一年三月甲申

是月、王海州ニ至リ、諸嬖ト鵠川ニ遊戲シ、古新平縣ニ鹿ヲ射、馬ヨリ墜チ、絶エテ復タ蘇ス。時ニ京城ヨリ海上ニ至ルマデ、供給ノ車、絡繹絶エズ。寺人内賢、寵ヲ恃ミ、暴ヲ縱マニシ、按廉守令ヲ折辱シ、西海ノ吏民、荼毒ニ堪ヘズ、皆ナ散走ス。延安府ニ至リ、天大イニ雨フル。扈從者、草野ニ暴露シ、牛馬道ニ死スルモノ相望ム。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十一年三月

倭、永康縣ニ寇ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十一年三月  
姜仁裕、其妻ト松嶽ヲ祭ル。王、親ラ笛ヲ吹き、樂ヲ張リテ、賞春亭ニ迎へ、沈醉シテ夜還ル、路ニ前郎將全成吉ニ逢ヒテ之ヲ撲殺シ、禮儀佐郎金漢老ノ馬ヲ奪ヒ、宮女ヲシテ騎シテ還ラシメ、王興ノ第二宿ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十一年三月

姜仁裕、衣ヲ進ム。王、仁裕ニ鞍子ヲ賜フ。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十一年三月

王、崔天儉ノ第二如キ、遂ニ火燭都監ニ至リ、火ヲ發スルコト數梢、夜、王興ノ第二還ル。厚德府行首李富潤、諸ニ道ニ遇ヒテ以テ惡少ト爲シ、遂ニ避

粉紅榜

ケズ、王怒リテ獄ニ下シ、之ヲ笞ス。高麗史卷一三五列傳四 八辛禰(十一年三月)  
代言尹就、成均ノ試ヲ掌リ、皆ナ勢家乳臭ノ童ヲ取ル。時人之ヲ譏リ、粉紅榜ト爲ス。其兒童好ミテ粉紅衣ヲ著スルヲ以テナリ。高麗史卷七四志二八選舉二科目二國子監試卷一三五列傳四八辛禰(十一年三月) 附載卷一三五列傳四八辛禰(十一年三月) 附載卷一三五列傳四八辛禰(十一年三月) 附載

四月(大 盡) 壬辰朔

是月、王、南郊ニ敗シ、遂ニ東江ニ至リテ魚ヲ觀ル。高麗史卷一三五列傳四 八辛禰(十一年四月)  
王、新月鳳加伊ヲ率キ、出デテ東郊ニ遊ブ。高麗史卷一三五列傳四 八辛禰(十一年四月)  
前書雲副正方洽、郎將李文桂、印ヲ偽造セルヲ以テ誅ニ伏ス。其黨鄭安進、獄ニ在リテ死ス。高麗史卷一三五列傳四 八辛禰(十一年四月)  
遼東、人ヲ遣シ農牛ヲ買フ。是ニ於テ點牛色ヲ置ク。西北面ノ民互市ヲ聽キ、牛五百頭ヲ得タリ。都巡問使烙印シテ以テ送ル。遼東以爲ヘラク、帶印牛ハ、乃チ公家ノ所獻ナリト、直ヲ與ヘズ。故ニ尋イデ之ヲ罷ム。高麗史卷七七志三 各色點牛色、卷一三五列傳四八辛禰(十一年四月) 高麗史節要卷三 二辛禰(十一年四月) 附載卷五二高麗紀辛禰(十一年四月)  
明帝、金庾洪尙載、李子庸周謙、黃陶、裴仲倫等ヲ放還シ、朝聘ヲ通ズルヲ許ス。子庸ハ道ニシテ死ス。庾等還ルヤ、王、引見之ヲ勞シテ曰ク、卿等奉使、絕域二萬八千餘里ニ竄シ、三年乃チ生還ヲ得タリ、予甚ダ憫レムト。各、鞍馬

點牛色  
帶印牛

明國朝聘ヲ許ス

ヲ賜フ。高麗史卷一三五列傳四八辛禰(十一年四月) 高麗史節要卷三二辛禰(十一年四月) 治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛禰(十一年四月)

倭、交州道ニ寇ス。趙仁璧ヲ四道都指揮使ト爲ス。高麗史卷一三五列傳四八辛禰(十一年四月) 高麗史節要卷三二辛禰(十一年四月) 附載卷五二高麗紀辛禰(十一年四月)

禹洪命等

及第禹洪命等三十三人ヲ取ル。高麗史卷七七志二七選舉一科目一選舉、卷一三五列傳四八辛禰(十一年四月) 高麗史節要卷三二辛禰(十一年四月) 治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛禰(十一年四月)

王、鄭夢周ノ第ニ如ク

王、廉國寶ノ第ニ如ク、翼日、國寶、學士宴ヲ設ク、王、又々往ク。王、鄭夢周ノ第ニ如ク。高麗史卷一三五列傳四八辛禰(十一年四月) 治平要覽卷一四九國朝

贊成事沈德符ヲ東北面上元帥、知密直洪徵ヲ副元帥、判德昌府事金立堅ヲ交州道副元帥ト爲ス。高麗史卷一三五列傳四八辛禰(十一年四月) 高麗史節要卷三二辛禰(十一年四月) 附載卷五二高麗紀辛禰(十一年四月)  
王、鄭夢周ノ第ニ如ク、夢周方ニ耆老ヲ宴ス。崔瑩觴ヲ奉ジテ以テ進ム。王曰ク、予、酒ノ爲メニシテ來ルニ非ズ、聞ク、父王時ノ老相皆ナ會スト。父王ヲ見ルガゴトクニシテ來ルノミト。又々曰ク、予聞ク、木ハ繩ニ從ヘバ直、君ハ諫ニ從ヘバ明カナリ、卿何ゾ利害ヲ陳ゼザル、飲酒ハ好事ニ非ズト。瑩免冠謝シテ曰ク、殿下ノ此言、國家ノ福ナリ、且ツ昨、臣獻ズルトコロノ書在リ、乞フ舉行ヲ賜ヘト。王曰ク、夢ニ卿ト對敵戰勝ス。吾ノ乗ルトコロノ馬ヲ視ルニ乃チ驢ナリ、是レ何ノ祥ゾヤト。是ニ於テ尹桓、李仁任、洪永通、曹敏修、李成林、李稽等ト言ヒテ曰ク、昔元ノ世祖、夢驢ヲ以テ吉ト爲シ、

夢驢ヲ吉トス





請フ爵ヲ贈リ諡ヲ賜ヒ以テ後人ニ示サント。之ニ從フ。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十一年五月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十一年五月

王、花園ニ群妓内豎ト歌吹戲謔シ、水ヲ筒ニ盛リ、妓服ニ注ギ浴セル如シ。群妓皆ナ笑フ、一妓笑ハズ。之ヲ撻ツ。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十一年五月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十一年五月

王、樓ヲ壺串京畿道長湍郡ニ起シ、樓船ヲ作り、其侈ヲ極ム、名ケテ奉天船ト曰フ。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十一年五月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十一年五月

淑妃ノ生日ヲ以テ囚ヲ放ツ。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十一年五月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十一年五月

王、夜、花園ニ水火ノ戲ヲ爲シ、火ヲ失シテ屋簷ニ延熱ス。乃チ自ラ衣ヲ脱シ、水ニ濡シテ之ヲ滅ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十一年五月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十一年五月

司藝鄭摠、崔獨等六十餘人ヲ取ル。高麗史卷七四志二八選舉二科目二升補試

六月(大辛卯朔盡)

是月、王、群妓ヲ率キ、轡ヲ並ベテ、東郊ニ遊敗シ、暮ニ及ビテ還ル。歌吹喧咽、馬上ニ自ラ舞フ。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十一年六月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十一年六月

寵妓改成ヲ李仁任、林堅味ニ屬シ、米ヲ給セシム。仁任ハ米豆各五石、堅味ハ各十石ヲ與フ。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十一年六月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十一年六月

王、壺串ニ敗シ、夜、花園ニ還リ、處容戲ヲ爲ス。司僕副正邊伐介、王ニ白シテ

處容戲

崔獨等

奉天船

安翊・張方平ヲ明國ニ遣ス

曰ク、日ニ路人ノ馬ヲ奪ヒテ妓ヲ載ス、人皆ナ之ヲ怨ム。請フ諸島ノ牧馬ヲ取リ、以テ遊敗ニ供セント。王之ヲ然リトシ、伐介ヲ遣シテ、島馬三十餘匹ヲ取ラシム。高麗史卷一三五列傳四八辛酉十一年六月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十一年六月

林堅味起復

七月(小辛酉朔盡)

十八日、地震アリ、聲、陣馬ノ奔ルガ如シ。墻屋頽圮シ、人皆ナ出デテ避ク、松嶽西嶺ノ石崩ル。王曰ク、此地、震乃チ天ノ遼東ヲ陷レント欲スル無カラシヤト。高麗史卷五五志九五行三(卷一三五列傳四八辛酉十一年七月戊寅)高麗史節要卷三三辛酉十一年七月戊寅(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十一年七月戊寅

是月、左司議大夫李至等上疏シテ遊敗ヲ諫ム。王、知申事廉廷秀ヲシテ、其文義ヲ釋カシメ、遽カニ大イニ怒リテ曰ク、時危亂ニ方ル。此輩吾ガ習馬ヲ欲セズ、不忠孰レカ甚ダシカラシ、當ニ之ヲ痛懲シ、以テ言者ヲ絶ツベ

李至等遊敗ヲ諫ム

シト。宰相相視テ一言ナシ。後チ王悉ク諫官ノ名ヲ書シ、以テ藏シテ曰ク、此輩ヲシテ倭ヲ防ガシムベシト。是ニ由リテ、諫官多ク病ヲ謝ス。高麗史卷一三五列傳四

八辛酉(十一年六月)高麗史節要卷三二辛酉十一年七月治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十一年七月

王、妓ヲ率キテ歸法寺川ニ至リ、同浴シテ夜還リ、前開城尹吳忠佐ノ第二至ル。忠佐ノ妻ハ本ト丹陽大君瑄ノ家婢ニシテ、没セラレテ義順庫ニ入リシ者ナリ。女三人アリ、忠佐賤役ヲ免カレンコトヲ規リ、私カニ宦寺ニ事へ、其中女ヲ納ル。是ヨリ王屢、其第二至ル。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十一年六月)高麗史節要卷三二辛酉十一年七月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十一年七月

辛酉十一年七月

倭端州ニ寇ス

倭、端州ニ寇ス、東北面上元帥沈德符、與ニ戰ヒテ敗績ス。高麗史節要卷三二辛酉十一年七月高麗史卷一六六列傳二九沈

德符(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十一年七月

李寶林卒ス

鷄林君李寶林卒ス。寶林ハ齊賢ノ孫ナリ。人トナリ嚴毅方正、政事ノ才アリ、嘗テ京山府ニ宰タリシトキ、道ニ婦人ノ哭ヲ聞キテ曰ク、哭聲哀シカラズ、喜アル者ノ如シト、執ヘテ之ヲ訊ヘバ、果シテ奸夫ト謀リテ、其夫ヲ殺ス者ナリ。又タ人アリ、隣人我が牛舌ヲ割クト訟フ、隣人服セズ。寶林其牛ヲ渴セシメ、里人ヲ會シテ醬ヲ水ニ和シテ曰ク、若等次ヲ以テ牛ニ飲マシメ、牛飲マント欲スレバ、則チ止メヨト。里人令ノ如クシ、傳ヘテ訟人ノ所ニ至レバ、牛駭キ走ル。則チ其人ヲ執ヘテ之ヲ訊スレバ、果シテ

倭瓮津ニ寇ス

服シテ曰ク、牛、我が禾ヲ食ヘリ、故ニ其舌ヲ斷テリト。又タ人アリ、馬逸シテ人ノ麥苗ヲ食ヒ、殆ド盡ク、麥主將ニ之ヲ訴ヘントス。馬主曰ク、我ニ麥田アリ、稔セバ汝ニ與ヘン、訴フル勿カレト。麥主之ヲ諾ス。夏ニ及ビテ、麥再苗シ、猶ホ收ムベキモノアリ。馬主乃チ曰ク、汝ノ麥亦タ稔ス、我レ必ズシモ汝ニ麥ヲ與ヘズト。麥主、寶林ニ訴フ。寶林即チ命ジテ馬主ヲ坐セシメ、麥主ヲ立タシメテ曰ク、俱ニ走レ、及バザル者ハ罰セント。馬主及バズ。之ヲ詰レバ曰ク、彼レ立チ我レ坐ス、其レ能ク及バンヤト。寶林曰ク、麥亦タ然リ、收シテ後ニ苗ス、其レ稔スルニ及バンヤ。汝初メ馬ヲ放チ、人ノ田ニ收ス、罪一ナリ。私カニ其主ニ乞ヒ告官セザラシム、罪二ナリ。生謀違約シ、彼ニ麥ヲ與ヘザルハ、罪三ナリ。亂法ノ民ハ、懲サザルベカラズト。遂ニ之ヲ杖シ、其田麥ヲ以テ告者ニ歸セシム。其政ヲ爲ス嚴明、此ニ類ス。然モ大司憲ト爲リテ、頗ル執政ノ意ヲ希ヒ、雅操ナク、世ニ少ラル。卒シテ文肅ト諡ス。高麗史節要卷三二辛酉十一年七月高麗史卷一〇列傳二三李齊賢附寶林治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十一年七月

高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十一年六月)高麗史節要卷三二辛酉十一年七月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十一年七月

元季ノ流民

遼東、桑麟ヲ遣シテ來リ、元季流民李朶里不歹等四十七人ヲ推還ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十一年六月)高麗史節要卷三二辛酉十一年七月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十一年七月

五列傳四八辛酉(十一年六月)高麗史節要卷三二辛酉十一年七月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十一年七月

倭平海ニ寇ス

王、壺串ニ如ク。新樓監役官李希椿等五人ニ各馬一匹ヲ賜フ。高麗史卷一三五列傳四 八辛禱(十一年六月)  
倭平海府江原道蔚珍郡ニ寇ス。江陵道體察使睦子安、擊チテ之ヲ却ケ、五級ヲ斬ル。高麗史卷一三五列傳四 八辛禱(十一年六月) 高麗史節要卷三二 辛禱十一年七月(附載) 東國通鑑卷五二 高麗紀辛禱十一年七月

海道萬戶鄭龍尹之哲等、戰艦ヲ領シテ海島ニ入り、倭ヲ搜捕ス。高麗史卷一三五列傳四 八辛禱(十一年六月)

壺串ノ新樓

王、壺串ノ新樓ニ宿シ、妓ヲ率キテ東江ニ如キ、奉天船ニ乘リテ水戲ヲ張ス。後チ以テ常ト爲ス。高麗史卷一三五列傳四 八辛禱(十一年六月) 高麗史節要卷三二 辛禱十一年七月(附載) 東國通鑑卷五二 高麗紀辛禱十一年七月

明、金庚等ヲ放還ス

明帝、金庚一行ノ人、前典工摠郎宣之哲等三十八人ヲ放還ス。王、笠及ビ布ヲ賜ヒ、其死シテ返ラザル者ニハ、所在ノ官ヲシテ其妻孥ニ穀ヲ給セシム。高麗史卷一三五列傳四 八辛禱(十一年六月) 高麗史節要卷三二 辛禱十一年七月(附載) 東國通鑑卷五二 高麗紀辛禱十一年七月

王、妓ヲ率キテ壺串ニ如キ、四日返ラズ。宦者鄭鸞鳳、壺串ニ詣リ、王ニ白シ、還リテ事ヲ視ンコトヲ請フ。王乃チ還ル。尋イテ又々如ク。高麗史卷一三五列傳四 八辛禱(十一年六月) 高麗史節要卷三二 辛禱十一年七月(附載) 東國通鑑卷五二 高麗紀辛禱十一年七月

八月(大庚寅朔)

是月、子昌ノ生辰ヲ以テ、二罪以下ヲ宥ス。高麗史卷一三五列傳四 八辛禱(十一年八月) 高麗史節要卷三二 辛禱十一年八月  
同知密直崔元泄ヲ西北面都安撫使ト爲ス。高麗史卷一三五列傳四 八辛禱(十一年八月)

王、多也帖ノ李仁任ノ別墅ニ如ク。高麗史卷一三五列傳四 八辛禱(十一年八月)

倭端州ニ寇ス。高麗史卷一三五列傳四 八辛禱(十一年八月) 高麗史節要卷三二 辛禱十一年八月

王、廣興倉官ヲ召シ、語リテ曰ク、聞ク密城ノ稅米耗欠多シト、本官ニ徵スベシ、其レ押吏ニ徵スル勿カレト。改成ハ本ト密城ノ妓ナリ、押吏托シテ以テ之ヲ請ヒシナリ。高麗史卷一三五列傳四 八辛禱(十一年八月)

李達衷卒ス

雞林君李達衷卒ス。荷ノ子、剛直不撓、鑑識アリ。恭愍王以テ名儒ト爲シ、密直提學ニ擢デラル。時ニ辛旽方ニ事ヲ用フ。嘗テ廣坐ニ於テ旽ニ謂ヒテ曰ク、人ハ謂フ、相公酒色ヲ好ムト、旽悦バズ、幾バクナラズシテ罷メラル。文靖ト諡ス。子、璋、導、端、炫アリ。霽亭集世ニ行ハル。高麗史節要卷三二 辛禱十一年八月 高麗史卷一三五列傳四 八辛禱(十一年八月) 高麗史節要卷三二 辛禱十一年八月

霽亭集

一、高麗史節要卷三二 辛禱十一年八月

全羅道海道元帥陳元瑞、倭二十餘人ヲ捕フ。高麗史卷一三五列傳四 八辛禱(十一年八月) 高麗史節要卷三二 辛禱十一年八月(附載) 東國通鑑卷五二 高麗紀辛禱十一年八月

一、高麗史節要卷三二 辛禱十一年八月

九月(小庚申朔)

是月、譯者郭海龍、明ノ京師ヨリ還リテ言ク、帝、詔書使國子監學錄張溥、行人段祐、諡冊使國子監典簿周倬、行人羅英ヲ遣シ來ルト。王喜ビ、海龍ニ銀帶一腰、廐馬一匹ヲ賜フ。高麗史卷一三五列傳四 八辛禱(十一年九月)

詔使來ルノ報

張溥等冊封ヲ傳

乙丑 高麗廢王十二年

二一六

明、恭愍王ニ贈  
諡シ王ヲ冊封ス

李成桂ヲ東北面  
都元帥ト爲ス

李成桂倭ヲ咸州  
ニ敗ル

張溥、段祐等明ヨリ來リ詔ヲ傳フ。略ニ曰ク、有元、馭ヲ失セシヨリ、兵華夏ニ争フ者、列シテ星陳ノ如シ。土宇ヲ擅マニシ、聲教ヲ異ニスルニ至ル。豈瓜分ニ殊ナランヤ。黔黎ヲ虐ゲ、生殺ヲ專ニスル。五胡ニ外ナラズ。此ノ如キ者、將ニ二紀ニ及バントス。治、人思ニ在リ、眷、天ヨリ至ル。朕ハ本ト寒微、中原ニ君位シ、諸夷ヲ八極ニ撫シ、彼此ヲ相安ンズ。他、侮ヲ邊陲ニ肆マニスルナクンバ、未ダ嘗テ妄リニ九伐ノ師ヲ興シ、水陸ノ艱ヲ涉リテ以テ吾ガ民ヲ患ヘシメズ。爾、高麗、天、東夷ヲ造シ、地、險遠ヲ設ク。朕、意、司簡シテ覺隙ヲ生ゼシメズ、各、生ヲ安ンゼシム。何ゾ請隸シテ、而シテ永堅ナルヲ數メンヤ。況ヤ群臣ノ諫納アルヲヤ。是ヲ以テ一視同仁、化外ヲ分タズ。今虔誠ヲ允シ、命ジテ前爵ヲ承ケ、儀ハ本俗ニ從ヒ、法ハ舊章ヲ守ラシムト。翌日周倬、維英等來リ、王ヲ冊シテ國王ト爲シ、前王ニ恭愍ト諡ス。時ニ王專ラ馳騁ヲ事トシ、禮度ニ閑ハズ、國人之ヲ憂フ、是ニ至リテ、動止稍、節ニ中リ、人皆ナ喜悅ス。溥等亦タ曰ク、聞ク所、見ル所ニ異ナルト。高麗史卷一三五列傳四八辛禰十一年九月

李成桂ヲ東北面都元帥、知密直洪徵ヲ副元帥ト爲ス。高麗史卷一三五列傳四八辛禰十一年九月  
倭、咸州、洪原、北青、哈蘭、北等ノ處ニ寇ス。東北面都元帥李成桂自ラ請ヒ往

高麗史節要卷三二辛禰十一年九月乙亥 治平要覽卷一四九國朝 附載 東國通鑑卷五 二高麗紀辛禰十一年九月 皇明實錄太祖高皇帝實錄卷二二六洪武十八年七月癸酉

キテ撃チ、與ニ咸州咸鏡南道 咸興府ノ兔兒洞ニ戰ヒ、大イニ之ヲ敗ル。始メ倭衆洞内ノ東西ニ據リ、遙カニ螺聲ヲ聞クヤ、大イニ驚キテ曰ク、此レ李成桂ノ

碑磔螺ナリト。成桂、上護軍李豆蘭終豆蘭 帖木兒等百餘騎ト、按轡徐行、其間ヲ過グ。倭、兵少行緩ヲ見、爲ス所ヲ測ラズ、敢ヘテ撃タズ。東衆、西衆ト一屯ヲ爲ス。成桂、東衆所屯ノ處ニ登リ、軍士ヲシテ解鞍息馬セシメ、久シクシテ上馬セントス。百許歩ニ枯槎アリ、成桂、連射三矢、皆ナ之ニ中ツ。倭相顧ミテ驚ク。成桂、倭語ヲ解スル者ヲシテ、呼ビテ謂ハシメテ曰ク、今主將即チ李成桂萬戸ナリ、汝ソレ速カニ降レ。否ラザレバ、悔ユトモ及ブナケント。倭會其下ト降ヲ議シ、未ダ定マラザルナリ。成桂乃チ進撃シ、遂ニ大イニ之ヲ敗ル。王喜ビ、白金五十兩、段絹各五匹、鞍馬ヲ賜フ。又タ定遠十字功臣ノ號ヲ加フ。高麗史卷一三三列傳四八辛禰十一年九月 高麗史節要卷三二辛禰十一年九月 治平要覽卷一四九國朝 太祖實錄卷一 卷首總書 辛禰十一年乙丑九月 附載 東國通鑑卷五二高麗紀辛禰十一年九月

張溥等往キテ徐師昊立ツル所ノ碑ヲ觀ル。是ヨリ先、立碑後、兵革水旱相仍ルヲ以テ、故ラニ之ヲ踏ス。今、溥等此碑ヲ問フ。故ニ復タ之ヲ立テシム。高麗史卷一三五列傳四八辛禰十一年九月 高麗史節要卷三二辛禰十一年九月 辛禰十一年九月 附載 東國通鑑卷五二高麗紀辛禰十一年九月

王太廟ニ焚黃ス

乙丑 高麗廢王十二年

二一七

王、太廟ニ焚黃シ、同知密直崔乙義ヲ遣シ、膳ヲ張溥ニ致サシム。溥躬ラ迎ヘテ以テ受ク。密直副使具鴻、膳ヲ周倬ニ致ス。會、倬方ニ食ス。鴻告グズ、廚ニ置キテ還ル。倬大イニ怒リテ曰ク、王、天子ノ命ヲ以テ、告廟焚黃スルハ、

禮ナリ、祭リ訖ハリテ膳ヲ使臣ニ致スモ、亦タ禮ナリ。膳肉至レバ、天子ノ尊ヲ以テシテ、尙ホ盛服シテ躬ヲ迎フ。況ヤソノ他ヲヤ。吾レ當ニ躬ヲ迎フルコト、禮ノ如クスベシ。何ゾ我ニ告グズシテ、之ヲ廚ニ置クヤ。其罪三不敬アリ、天子ノ命ヲ慢ル、一ナリ。國王ノ教ヲ忽セニスル、二ナリ。祖宗ノ賜ヲ輕ンズル、三ナリ。誅セズシテ如何センヤト。張子溫曰ク、鴻ハ位、密直ト雖モ、武人ナリ、未ダ禮ヲ知ラズト。倬曰ク、此ノ如キ、化外ノ人、算スルニ足ラザルナリ、但ダ之ヲ責ムルハ、知ラシムル爲メノミト。溥等文廟ニ謁ス、生員孟思誠ヲ召シテ、詩ヲ講ゼシム。時ニ朴宜中ハ大司成、鄭摠閔霽ハ司藝、權近ハ直講タリ。霽近皆ナ前判事ヲ以テ假リニ充ツ。周倬等、我が國ノ祀典ヲ見ントコトヲ求ム。乃チ社稷、籍田、風雲ヲ書シテ、以テ倬ニ示シ、加フルニ忠臣、烈士、孝子、順孫、義夫、節婦ヲ以テシ、并セテ之ヲ祭ラシム。倬嘗テ館伴河崙ニ對シテ云フ、洪武十六年間、遍ネク天下ニ詔シ、皇太子ノ箋文ニ臣ト稱セシム。汝ガ國ノ進箋モ、亦タ當ニ欽依スベシト。是ヨリ箋文始メテ臣ト稱ス。王、玄陵ニ謁シ、誥命ヲ宣讀ス。張溥等往キテ社稷壇ヲ觀、其齋廡ヲ營マザルヲ責ム。又タ城隍ヲ觀ント欲ス、朝議以テ不可ト爲シ、給キテ淨事色ヲ以テ城隍ト爲シテ、以テ之ニ示ス。淨事色ハ乃チ醜星所ナリ。張溥等、籍田ヲ觀ント欲ス、朝議之ヲ沮ム。張溥等闕ニ詣ラント欲ス。

箋文稱臣ノ始

李乙珍

十月(小) 己丑(期)

王方ニ淑妃宮ニ在リテ、未ダ還ラズ。故ヲ以テ館人遲留シテ、馬ヲ進メズ。溥等大イニ怒リ、徒行セント欲ス。廉興邦進ミテ曰ク、王不豫、未ダ梳沐スルヲ得ズ。今、天使奄至セバ、恐ラクハ王禮待ニ及バザラン、請フ小留セヨト。溥等之ヲ然リトシ、王還ルニ及ビテ、乃チ邀ヘテ宴慰ス。高麗史卷一三五列傳四八辛調(十一年九月) 高麗史節要卷三二辛調(十一年九月) 治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛調(十一年九月)

前知門下事李乙珍ヲ江陵道元帥ト爲シ、寇倭ヲ捕ヘシム。高麗史卷一三五列傳四八辛調(十一年九月) 高麗史節要卷三二辛調(十一年九月) (附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛調(十一年九月)

趙仁璧

王、張溥等ヲ使ス

是月、贊成事趙仁璧ヲ交州道ノ元帥ト爲ス。高麗史卷一三五列傳四八辛調(十一年十月) 高麗史節要卷三二辛調(十一年十一月) (附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛調(十一年十月)

張溥、段祐等還ル。翼日、周倬、維英等還ル。王、西普通院ニ餞シ、卮酒ヲ執リ、倬ニ謂ヒテ曰ク、不穀、東藩ニ權署スル十有餘年、未ダ命ヲ受クルヲ得ズ、惟ダ下情上達スル能ハザルヲ恨ム、今臣ニ承襲ヲ許シ、又タ先考ニ諡ヲ賜フ、感激ニ勝ヘズト。言未ダ訖ハラザルニ、涙アリテ、睫ニ盈ツ。倬之ヲ嘆ジ、歡ヲ極メテ罷ム。王、溥等ニ衣服、鞍馬、白金、苧麻布ヲ贖ス。皆ナ辭シテ曰ク、敢ヘテ賜ヲ拜セザランヤ。然レドモ、今、身寒ヲ受ケズ、且ツ徒行セズ。受ケ

王申雅ノ第ニ如ク

テ將タ何レニカ用ヒント。唯ダ朝臣ノ贈行ノ詩ヲ受ク。覽テ嘆ジテ曰ク、  
東方、人アリト。高麗史卷一三五列傳四八辛調(十一年十月) 高麗史節要卷三三  
辛調十一年十月(附載) 東國通鑑卷五二高麗紀辛調十一年十月  
王、王興ノ第ニ如ク。又タ前判事申雅ノ第ニ如キ。雅ヲシテ其女ヲ出サシ  
メテ、之ヲ見ル。上護軍林楸、觴ヲ奉ジテ以テ進ム。王曰ク、汝何ゾ乃チ爾カ  
ルヲ得ル。楸對ヘテ曰ク、此レ臣ノ族ナリト。王曰ク、予汝ガ族トナルト。楸  
ニ馬一匹ヲ賜フ。高麗史卷一三五列傳四  
八辛調(十一年十月)

曹敏修等ヲ明ニ  
遣ス  
鋪馬蒙古文字八  
道  
謝詔表

判門下府事曹敏修、贊成事張自溫自溫一ニ子禹玄寶、簽書密直司事河崙ヲ  
明ノ京師ニ遣シ、恩ヲ謝シ、且ツ曆日符驗ヲ請ヒ、仍リテ前元ノ鋪馬蒙古  
文字八道ヲ納ル。謝詔表略ニ曰ク、臣、學未ダ方ヲ知ラズ、才、經國ニ非ズ。猥  
リニ訓諭ヲ承ケ、以テ愚蒙ヲ啓ラク。守舊ニハ則チ許スニ儀章ヲ以テシ、  
遂生ニハ則チ戒ムルニ覺隙ヲ以テス。懷柔此ニ至ルハ、古昔稀ナル所ナ  
リ。陛下、乃チ聖乃チ神、允ニ文、允ニ武、四海ノ兼濟ヲ之レ謂ヒ、一視ニ當リ  
テ同仁ス。特ニ星輅ヲ遣シ、天語ヲ宣セシム。臣謹ミテ當ニ永ク銘心シテ  
數ルナク、述職ヲ勤メテ以テ益、虔ムベシト。謝詔表略ニ曰ク、臣ガ先父國  
王、臣王顯、遠邦ニ僻處シ、幸ニ昭代ニ逢ヒ、欽ミテ天命ヲ承ケ、質ヲ委シテ  
臣ト爲リ、民生ヲ保センコトヲ懷ヒ、心ヲ盡クシテ以テ理ム。奄爾不祿、茲  
ニ年アリ、豈謂ハンヤ、俞音特ニ容澤ヲ垂レントハ、臣謹ミテ、當ニ先志ヲ

謝詔表

謝承襲表

繼ギテ益、勤メ、皇齡ヲ有永ニ祝スベシト。謝承襲表略ニ曰ク、臣資材愚魯、  
學術謬迂、第ダ先ヲ紹ギ家ヲ承クルニ在リ、而シテ上ニ事ヘ述職ヲ重ン  
ジ、屢、卑懇ヲ陳ジ、俞音ヲ冀蒙ス。陛下、特ニ綸言ヲ降シ、緒業ヲ承ケシム。臣  
謹ミテ當ニ聖訓ニ率由シ、天威ニ祇畏シ、青社ヲ守リテ以テ生ヲ遂グ、華  
封ヲ效シテ祝壽スベシト。高麗史卷一三五列傳四八辛調(十一年十月) 高麗史節要卷三三  
辛調十一年十月(附載) 東國通鑑卷五二高麗紀辛調十一年十月  
王、申雅ノ第ニ如キ、其女ヲ納ル。是ヨリ屢、其第ニ宿ス。高麗史卷一三五列傳四  
八辛調(十一年十月)  
賀正使門下贊成事沈德符、密直提學任獻、明ノ京師ニ如ク。高麗史卷一三五列傳四八辛  
調(十一年十月) 高麗史節  
要卷三三辛調十一年十月(附載) 東國通鑑卷五二高麗紀辛調十一年十月

沈德符等明ニ如ク

金斯革卒ス

尹就ヲ庶人ト爲ス

十一月(小未盡)

忠州兵馬使崔雲海、倭六級ヲ斬ル。高麗史卷一三五列傳四八辛調(十一年十月) 高麗史節要卷三三  
辛調十一年十月(附載) 東國通鑑卷五二高麗紀辛調十一年十月  
知門下事金斯革卒ス。忠節ト贈諡ス。高麗史卷一三五列傳四  
八辛調(十一年十月)  
左代言尹就、崔天儉ノ家奴無禮ナルヲ以テ之ヲ扶ツ。淑妃王ニ訴フ、王怒  
リ、就ヲ巡軍獄ニ下シ、廢シテ庶人ト爲ス。高麗史卷一三五列傳四八辛調(十一年十  
月) 高麗史節要卷三三辛調十一年十月  
是月、王、元中浦ニ敗スルコト五日。高麗史卷一三五列傳四  
八辛調(十一年十一月)  
江華萬戶文天柱、百姓ヲ侵漁シ、貪暴比ナシ。邑人宦者金碩、犯ス所ヲ具シ  
テ之ヲ訴フ、乃チ巡軍獄ニ下シ、之ヲ杖流ス。高麗史卷一三五列傳四  
八辛調(十一年十一月)

元中浦

文天柱ヲ杖流ス

國人ヲシテ官品ニ隨ヒテ馬ヲ出サシメ、以テ歲貢ニ充ツ。高麗史卷七九志三三食貨二科數、卷一三五列傳四八辛

要卷三三辛酉(十一月)高麗史節

王、群臣ヲ宴ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十一月)高麗史節

鷄林府尹裴元龍、倭四級ヲ斬ル。海道元帥朴子安、倭二級ヲ斬ル。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十一月)

年十一

馮仁烈安沼池湧

門下贊成事商議馮仁烈ヲ西北面都巡問使、知門下事安沼ヲ東北面巡問使、同知密直池湧奇ヲ楊廣道都巡問使ト爲ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十一月)

王、馬ヲ花園ニ調ス。高麗史節要卷三三辛酉(十一月)高麗史卷一三九列傳三九森臣二林堅味治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉(十一月)

前部令張演、其妻ヲ私セル護軍金璋ヲ執ヘ、憲府ニ告グ、妻ハ乃チ典工判

書金克恭ノ女ナリ。逃ガレテ李仁任ノ第二ニ入ル、時ニ仁任、司憲府ノ事ヲ

領ス。憲府ニ命ジテ問フ勿カラシム。高麗史節要卷三三辛酉(十一月)高麗史卷一三六列傳三九森臣二李仁任(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉(十一月)

慶尙道都巡問使朴蕨、倭十四級ヲ斬ル。高麗史節要卷三三辛酉(十一月)高麗史卷一三六列傳三九森臣二朴蕨

朴蕨

十二月(大子朔)

三十日丁巳除夜、王、鳳加伊ト李仁任ノ第二ニ宿ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十一月)高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十一月)

是月、威城府院君盧英壽卒ス。王、術者ヲ率キテ、葬地ヲ南郊ニ相シ、良孝ト

贈諡ス。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十一月)高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十一月)

盧英壽卒ス

王、盧英壽ノ第二如キ、夜、前副令崔時窪ノ家ニ如キ、其女ヲ納ル。翌日、又タ時窪ノ家ニ如ク。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十一月)高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十一月)

姜淮伯ヲ明ニ遣

密直副使姜淮伯ヲ明ノ京師ニ遣シ、歲貢馬一千匹、布一萬匹、及ビ金銀折

明帝ノ口宣ヲ傳

准馬六十六匹ヲ進メシム。高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十一月)高麗史卷一三五列傳四八辛酉(十一月)

安翊、張方平等、明ノ京師ヨリ宣諭ヲ奉ジテ回ル、宣諭ニ曰ク、天下騷亂、朕

出デテ之ヲ收撫シ、爾、四夷ヲシテ知ラシムルノ時ニ當リ、我ガ國人ヲ遣

サズ、元朝遺來ノ宦者ヲ差セル所以ハ、彼ノ父母親族皆ナ汝ガ故郷ニ在

リ、朕ガ行動ヲ傳フルノ便アルヲ以テナリ。爾ノ先王、至誠以テ表文ヲ呈

シ來リシガ、爾後、凡百ノ事、至誠ヲ缺クヲ以テ、爾使人ヲシテ往來セシメ

ザリキ。後チ人ヲ差シ來ルヲ見ルニ、皇太子ノ賀生日使、其期ヲ失ヒ、九月

十八日ハ、朕ガ生誕日ナリ、賀使、亦タ時ヲ佚マレルノミナラズ、洪尙載ガ

表文亦タ賀正ノ節ヲ過ギテ來レリ。是等ノ行爲罪ナシト爲サザルヲ以

テ、雲南ニ貶謫セリ。歲貢約ノ如ク齎ラシ來レルノ際、是等ノ使人中、病死

セル者アリ、悉ク免シテ國ニ還ラシメタリ。今此詔書敢ヘテ學者ノ手ニ

草セシメズ、朕親ラ草セルモノナルヲ以テ、到ルノ日、熟看セヨ。曾テ爾ヲ

シテ爾ノ風俗ヲ改移セズ、其風教ニ任ゼシメシニ非ズヤ。今回將來セル

所ノ馬匹ヲ看ルニ、一モ朕ガ騎乘ニ適セル者ナシ。爾、常ニ至誠ヲ口ニ說

クモ、心ニ果シテ至誠アルカ、如何ナル事ヲ至誠ト曰フカ、何ヲ以テ至誠ヲ顯ハスカ、既ニ人ニ事フルコトヲ得ズンバ、何ゾ能ク鬼神ニ事ヘンヤ。歳貢ハ預メ準備シ、時節ヲ以テ一回將來スベシ。道路ノ艱難、年年ノ受授、我モ爾モ共ニ不便トスル所ナリ。爾ノ宰相ニ説ケ、勉メテ百姓ヲ整理セヨト。爾使臣等、朕ガ言フ所ヲ、件件詳説セザルベカラズト。宣諭又タ曰ク、爾ガ國倭寇ノ慘害アリ、朕將ニ軍船ノ倭寇ヲ海島ニ拿捕スルヲ待チテ、徑チニ海ヲ過リテ彼ニ到ラントス。唯ダ水路明カナラザルヲ以テ、金州ニ於テ艤裝シ、爾ノ地境ニ至ルベシ。宜シク熟路者ヲシテ彼ノ地ニ送り、拿捕シ來リテ口子裏ニ到ラシメヨト。高麗史卷一三五列傳四 八辛調十一年十一月

姜仁裕ノ女ヲ封ジテ安妃、鳳加伊ヲ肅寧翁主、妓七點仙ヲ寧善翁主ト爲ス。七點仙ハ本ト密直南秩ノ妾ナリ。初メ王之ヲ召ス。秩、疾ニ托シテ見ザラシム、都堂秩ノ家奴十人ヲ囚フ、秩已ムコトヲ得ズシテ之ヲ出ス。高麗史 五列傳四 八辛調十一年十二月、高麗史節要卷三三辛調十一年十二月、(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛調十一年十二月

安妃

丙寅 高麗廢王十三年

(日本) 後龜山天皇元中三年  
(明) 後小松天皇至德三年  
(元) 太祖洪武十九年  
烏薩哈爾汗天元九年

正月(小盡)  
戊午朔

王、李仁任ノ第ニ飲ム

肅寧翁主ノ宮ヲ時座所ト爲ス

權玄龍卒ス

一日、戊午、王、李仁任ノ第ニ在リ。仁任ノ妻、大爵ヲ進メテ曰ク、今日三元、謹ミテ壽ヲ上ツルト。王、爵ヲ盡シ、仍リテ戲レテ曰ク、吾レ一ニハ孫タリ、一ニハ婢塔タリ、今對飲セバ、禮ヲ失スル無キヲ得ンヤト。乃チ處容假面ヲ冒シ、作戲シテ之ヲ悅バシム。高麗史卷一三六列傳四 九辛調十二年正月、(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛調十二年正月

是月、王、肅寧翁主ニ珠玉粧ヲ與ヘント欲シ、寶源庫別監黃補ヲ召シ、珠玉ノ數ヲ問フ。補對フルニ之レ無キヲ以テス。王大イニ怒リ、即チ巡軍ニ囚フ。又タ提調朴天常、徐鈞衡、李還儉、家奴各十人ヲ囚フ。高麗史卷一三六列傳四 九辛調十二年正月

典工判書權鑄ノ第ヲ修シテ、肅寧翁主ノ宮ト爲シ、以テ時座所ト爲ス。林堅味、李成林、廉興邦等進賀ス。興邦復タ諸宰相ト觴ヲ奉ジテ壽ヲ稱ス。自後兩府ノ百官事ヲ啓スルニハ皆ナ肅寧宮ニ詣ル。寵、後宮ニ冠タリ。高麗史 卷一三六列傳四 九辛調十二年正月

判德昌府事權玄龍卒ス。玄龍膂力絶倫、向フ所前ナシ、時ニ萬人ノ敵ト號ス。高麗史卷一三六列傳四 九辛調十二年正月

李仁任ノ女姜筮ノ妻死ス。王、親ラ畫師ヲ率キテ其眞ヲ寫サシム。母朴氏痛哭ス。王手ヅカラ大杯ヲ酌ミ、前跪シテ曰ク、大母哭ヲ輟メヨ、然ル後予



將ニ之ヲ倒サントスト。遂ニ素ヲ裂キテ自ラ帶シ、宦者ニ皆ナ之ヲ帶セシム。高麗史卷一三六列傳四 九辛禎(十二年正月)

保安君朴壽年卒ス。壽年驍健善ク戰ヒ、向フ所功アリ、時ニ勇將ト稱セラ。然レドモ酒ヲ使ヘバ近ヅキ難シ。高麗史卷一三六列傳四 九辛禎(十二年正月)

肅寧宮ヲ修スル遲緩ナルヲ以テ、造成都監判官高汝霖ヲ杖流ス。高麗史卷一三六列傳四 九辛禎(十二年正月)

復タ金庾ヲ典獄ニ下シ、其家ヲ籍シ、順天府ニ杖流ス。李仁任、押去吏ヲ戒メ、往還才カニ五日、庾、敬天驛ニ死ス。高麗史卷一四列傳二七金庾、高麗史節要卷三三辛禎十二年正月

金庾道ニ死ス  
命、符驗頒降ノ

明帝、前元給付セシ所ノ鋪馬蒙古文字八道ヲ收納シ、符驗雙馬四道玄字四十七號、玄字四十八號、玄字四十九號、玄字五十號、單馬二道洪字二十二號、洪字二十三號、起船二道安字一千三百三十六號、安字一千三百三十七號ヲ頒降ス。高麗史卷七二志二 六興服印章符驗

二月(大 亥 朔)

西海道ニ敗ス

十二日 戊戌 王、西海道ニ敗ス。肅寧翁主及ビ宮女等皆ナ男服ヲ以テ從行ス。王自ラ笛ヲ吹キ、婦寺ハ唱歌シ、晝夜輟マズ、供費鉅萬、西海州郡騷然タリ。都巡問使王安德、按廉使裴矩、海州牧使李淑林、延安府使安俊等大イニ酒

鄭夢周ヲ明ニ遣シ冠服ヲ請フ

食ヲ具ヘテ王ヲ饗ス、皆ナ厩馬ヲ賜ヒテ之ヲ賞ス。凡ソ二十五日ニシテ還ル。高麗史卷一三六列傳四 九辛禎(十二年二月戊戌)、高麗史節要卷三三辛禎十二年二月、治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛禎十二年二月

歲貢ヲ減ズルヲ請フ

是月、洛川君金漢碑ノ家ヲ奪ヒ、安妃殿ト爲ス。高麗史卷一三六列傳四 九辛禎(十二年二月) 政堂文學鄭夢周ヲ明ノ京師ニ遣シ、便服及ビ群臣ノ朝服、便服ヲ請ヒ、仍ホ歲貢ヲ蠲減センコトヲ乞フ。請衣冠表略ニ曰ク、陛下神武ノ資ヲ挺シ、亨嘉ノ運ヲ撫シ、文物備ハル。聿ニ三代ノ隆ニ超シ、德教霑然、四方ノ廣ニ覃及ス。小邦ノ本俗ニ從フヲ命ズト雖モ、既ニ祭服ヲ賜ヒテ、以テ陪臣ニ至ル。豈其餘、尙ホ其舊ヲ襲スベケンヤ。盛世ノ典ニ在リテ、固ヨリ虧クル所ナキモ、但ダ遠人ノ心、深ク以テ歎ト爲ス。望ム陛下、臣ガ小ヲ以テ大ニ事フルヲ憐レミ、臣ニ夏ヲ用テ夷ヲ變ズルヲ許シ、遂ニ綸言ヲ降シ、華制ニ從ハシメバ、臣謹ミテ、當ニ終始惟一、益、補袞ノ誠ヲ殫スベシト。請減歲貢表略ニ曰ク、洪武十二年三月間、陪臣沈德符、京師ヨリ回リ、欽ミテ手詔及ビ錄旨ヲ齎ラス。曰ク、今歲貢馬一千匹、明年貢金一百觔、銀一萬兩、良馬一百匹、細布一萬匹、歲ニ以テ常ト爲セト。節次施行セルノ間、又タ禮部ノ咨文ニ准ズ。聖旨ニ曰ク、前五年未進ノ歲貢馬五千匹、金五百觔、銀五萬兩、布五萬匹、一發將來セヨト。金銀ハ本國產セザルガ爲メ、遼東都司ノ聞奏ヲ蒙ムリ、高麗進貢ノ金銀ノ不敷ハ、馬匹ヲ以テ數ニ准ゼンコトヲ願ヒ、





辛龜生ヲ富平ニ遣シ、奴ノ肆暴者ヲ捕ヘ、悉ク之ヲ斬ル。高麗史卷一三六列傳三九蓋臣二 慶興邦 高麗史節要卷三二辛酉 十二年五月(附載)東國通鑑 卷五二高麗紀辛酉十二年五月

六月(大西朔)

是月、廣興倉使羅英烈、副使田思理、分臺糾正權幹ヲ巡軍ニ下ス。時ニ英烈等、祿ヲ東江倉ニ頒ス。王、東江ニ如キ、宦者安瑠ヲシテ英烈等ニ語り、從行ノ叉魚及ビ養馬、冶工等三十一人ニ米各一石ヲ賜ハシム。英烈等對ヘテ曰ク、此倉、先王以テ百官ニ祿スル所ナリ、濫賜スベカラズト。王大イニ怒リ、瑠ニ命ジテ、倉ヲ發シテ之ヲ與ヘシメ、英烈等ヲ囚フルコト三日ニシテ釋ス。高麗史卷一三六列傳四九辛酉十二年六月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十二年六月

安瑠等ヲ明ニ遣ス

東江倉

權門營産

安瑠ヲ流ス

賀聖節使門下評理安瑠、賀千秋節使密直副使柳和ヲ明ノ京師ニ遣ス。時ニ奉使ノ人還レバ、執政、賂ノ多少ヲ見テ、其官ヲ高下シ、或ハ欲スル如クナラザレバ、必ズ之ヲ中傷ス。故ニ奉使者其禍ヲ免カレンコトヲ規レバ、貨市セザルヲ得ズ、翊流涕太息シテ曰ク、吾レ嘗テ以爲ヘラク、宰相ヲ遣シテ朝聘セシムルハ、國家ノ爲メノミト、今日乃チ知ル、權門ノ爲メニ産ヲ營ムモノナルコトヲト。高麗史卷一三六列傳四九辛酉十二年六月(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛酉十二年六月

安瑠、旨ニ忤ルヲ以テ竹山島ニ流ス。高麗史卷一三六列傳四九辛酉十二年六月

王、肅寧翁主ノ宮ニ如ク、翁主告ゲテ曰ク、今臣民皆ナ云フ、上毎ニ無罪ノ人ヲ殺スト、上何ゾ此ノ如クナルニ至ルヤト。王曰ク、汝モ亦タ安ンゾ將ニ汝ニ何等ノ罪ヲ加ヘントスルヲ知ルカト。高麗史卷一三六列傳四九辛酉十二年六月

七月(小卯朔)

是月、鄭夢周宣諭ヲ奉ジテ、明ノ京師ヨリ還ル。聖旨ニ曰ク、爾ガ國人、前漢唐ノ時ヨリ中國ニ來リ、買賣ニ托シテ偵察ヲ事トシ、又タ好匠人等ヲ買收シ去レリ。近年以來、秘密買賣ヲナスモ、亦タ其意不正ニ在ラン。若シ舊ニ依リテ密カニ買賣ヲナサバ、之ヲ拿捕シテ假借セザルベシ。如今我が國ヨリ多少ノ布匹、絹子、段子ヲ齎ラシテ、爾ガ耽羅ノ地ニ至リ、馬ヲ買ハシメントス。爾等之ヲ禁ズル勿カレ。爾ガ國人、又タ明カニ導引者ヲ帶同シ來リ、公然買賣ヲナサバ、水路陸路ヲ問ハズ、遼陽山東、金城、大倉ヨリ將タ陝西、四川ニ至ルマデ、買賣ヲ公許セン。是等ノ事、爾等能ク銘記シテ還リ、爾ノ國王及ビ衆宰相ノ面前ニ陳述セヨト。禮部ノ咨略ニ曰ク、前ニ恭愍在世ノ時、入貢使至ル、朕嘗テ之ヲ歎ズ、朕草萊ヨリ起ル。王顥ノ三韓ニ王タルヤ、始メ顥ノ祖、君ヲ弑シ、斯時ニ至ルマデ、四百六十七年ナリ。乃チ三韓王子王孫、今善ク我ニ貢ス、即チ誠ヲ推シテ待チ、凡ソ三韓ニ使セシ

鄭夢周等還ル

ムル者ハ、必ズ土人ノ闇者ヲシテ行カシム。朕ガ意正ニ推誠ニアリ。豈期  
 センヤ、恭愍ハ君ヲ弑スルノ愆ニ膺リテ、好還ノ道ヲ逃ガレ難クシテ弑  
 シテ後數、約束ヲ請フ、朕數、允サズ、正ニ分ヲ守ルガ爲メナリ。之ヲ請ヒテ  
 已マズ、朕強ヒテ之ニ從フ。歲貢ヲ索ムルハ、三韓ノ誠ヲ知ル所以ナリ。彼  
 レ命ヲ聽ケリ。然ルニ一二年ナラズシテ約ニ違ヒ、又タ三年ナラズシテ  
 約ノ如クシ、又タ二年ナラズシテ難ヲ訴フ。嗚呼、朕、四海ノ内ヲ觀ルニ、中  
 國ニ隣スル者、三韓ノ邦、下下ノ國ニ非ズ、徑一二千里、豈人ナカラシヤ、何  
 ゝ正ニ性常ナラザルヤ、且ツ歲貢ノ設、中國豈此ニ倚リテ富ヲ爲サンヤ、  
 三韓ノ誠詐ヲ知ルニ過ギザルノミ。今、誠詐分明セリ。表至リ云フ、夏ヲ用  
 テ夷ヲ變ズト。變夷ノ制、彼レ君臣ノ力行如何ニ在ルノミ。表亦タ歲貢ヲ  
 謂フ、生民孔ダ艱ナリト。使者歸ル、朕再ビ之ト約ス、歲貢ヲ削去シ、三年ニ  
 一朝貢、良驥五十四トシ、此約ヲ以テ驗ト爲サン、朕ノ言ニセズト。高麗史卷一三六列傳四  
 辛酉(十二年七月) 高麗史節要卷三三辛酉(十二年七月) (附載)  
 月(附載) 東國通鑑卷五二高麗紀辛酉(十二年七月)

日本霸家臺博所虜一百五十人ヲ歸ス。高麗史卷一三六列傳四九辛酉(十二年七月)  
 月(附載) 高麗史節要卷三三辛酉(十二年七月)

典醫副正李行大護軍陳汝義ヲ耽羅ニ遣ス。時ニ朝廷、耽羅ノ馬ヲ取ラン  
 ト欲ス。且ツ此島屢、叛ス、故ニ行等ヲ遣シ、子弟ヲ招誘セシム。高麗史卷一三六列傳四  
 九辛酉(十二年七月)

日本霸家臺  
 李行ヲ耽羅ニ遣ス

八月(甲申朔)

高麗史節要卷三三辛酉(十二年七月) (附載)  
 東國通鑑卷五二高麗紀辛酉(十二年七月)

廿三日 丙 消災道場ヲ禁中ニ設ク、熒惑南斗ニ入ルヲ以テナリ。王手ヅカ  
 ラ鼓ヲ擊チ、僧ノ頭臂ヲ燃ス。高麗史卷一三六列傳四九  
 辛酉(十二年八月丙午)

是月、林堅味罷ム。李仁任ヲ左侍中ト爲ス。高麗史卷一三六列傳四九辛  
 酉(十二年八月) 高麗史節要卷三三辛酉(十二年八月) (附載)

憲妃

尹珍等ヲ明ニ遣ス

肅寧翁主ヲ加封シテ憲妃ト爲シ、府ヲ立テテ肅寧ト曰フ。高麗史卷一三六列傳四  
 九辛酉(十二年八月)

趙英吉ヲ密直副使ト爲ス。高麗史卷一三六列傳四  
 九辛酉(十二年八月)

右侍中李成林、百官ヲ率キテ賀ヲ憲妃宮ニ陳ズ。王、都堂ヲシテ木縣布百  
 匹ヲ進メシメ、憲妃ニ五十匹、諸妓ニ三十匹ヲ賜フ。高麗史卷一三六列傳四  
 九辛酉(十二年八月)

贊成事尹珍、密直副使李希蕃ヲ明ノ京師ニ遣シ、歲貢ヲ蠲減スルヲ謝セ  
 シメ、密直副使李漣ヲシテ、再ビ衣冠ヲ請ハシム。高麗史卷一三六列傳四九辛酉(十二年八月) 高  
 麗史節要卷三三辛酉(十二年八月) (附載) 東國通  
 鑑卷五二高麗紀  
 辛酉(十二年八月)

僧ノ乘馬ヲ禁ズ。王、國師ハ乃チ驢ニ乘ルコトヲ許ス。高麗史節要卷三三辛酉(十二年八月)  
 高麗史卷八五志三九刑法二禁令

九月(甲寅朔)

慣習都監  
金湊・李崇仁  
明ニ遣ス

是月、王、慣習都監ニ如ク。高麗史卷一三六列傳四  
九辛綱(十二年九月)  
門下評理金湊、同知密直司事李崇仁ヲ京師ニ遣シテ、正ヲ賀セシメ、密直  
副使張方平ヲシテ、歲貢馬五十匹ヲ獻セシム。高麗史卷一三六列傳四九辛綱(十二年九  
月) 高麗史前卷三三辛綱(十二年九月)

十月(小) 盡(甲申朔)

九日、壬辰雷アリ。王、出遊親ヲ吹角ス。高麗史卷一三六列傳四九  
辛綱(十二年十月)  
是月、王、西海道ニ敗シ、魁淵ニ至ル。知門下安沼ニ謂フ、爾、謹ミテ侍從ス、予  
之ヲ嘉ス。今ヨリ爾、我ヲ詐クナクンバ、我レ爾ヲ虞ルナシ。讒言アルモ、予  
信聽セズト。沼、拜謝シ、酌觥之ヲ進ム。初メ、沼、讒ヲ被ムリ、和寧ニ出使ス、故  
ニ是言アリ。凡ソ十六日ニシテ還ル。高麗史卷一三六列傳四九辛綱(十二年十月) 高麗史前卷三三  
辛綱(十二年十月) (附載) 東國通鑑卷五二高麗紀辛綱(十二年十月)

十一月(大) 盡(癸丑朔)

十五日、丁卯八關會ヲ設ク。王、妓及ビ宮女ヲ率キ、憲府ノ北山ニ登リテ之ヲ  
觀ル。是會、巡軍、近侍ト路ヲ爭ヒテ雜沓シ、近侍多ク槩ノ爲メニ傷ツケラ  
ル。高麗史卷一三六列傳四九  
辛綱(十二年十二月)

安翊等明帝馬匹  
和買ノ論ヲ傳フ

是月、王、慣習都監ニ如ク。高麗史卷一三六列傳四  
九辛綱(十二年十一月)  
安翊、柳和等、明ノ京師ヨリ還リ、聖旨ヲ宣諭シテ曰ク、朕、馬五千匹ヲ買ハ

八關會

魁淵ニ至ル  
安沼

ント欲ス、爾、高麗ニ還リ、先ヅ諸宰相ト議シ、然ル後國王ニ説キテ、ソノ諾  
不諾ヲ文書ヲ以テ報ゼヨ、段子一萬匹、緜布四萬匹ヲ運セシメン。宰相ノ  
馬一匹、價段子二匹、緜布四匹、宮馬並ニ百姓ノ馬一匹ハ、段子一匹、緜布二  
匹ニテ和買セン、汝忘ルルナカレト。高麗史卷一三六列傳四九辛綱(十二年十一月) 高麗史前卷三三辛綱  
辛綱(十二年十一月) 治平要覽卷一四九國朝 (附載) 東國通鑑卷五二高麗紀

十二月(小) 盡(癸未朔)

是月、王、盧英壽ノ小祥齋ナルヲ以テ、雲巖寺ニ如ク。高麗史卷一三六列傳四  
九辛綱(十二年十二月)  
畜馬副監邊伐介、濟州ニ至リ、多ク人ノ馬ヲ受ケ、又タ人ノ臧獲ヲ奪ヒ、尙  
乘ノ田租ヲ盜用ス。憲府劾シテ遠方ニ流ス。高麗史卷一三六列傳四  
九辛綱(十二年十二月)  
王、妓、燕雙飛ヲシテ弓ヲ佩バシメ、笛ヲ吹キ、繡龍衣ヲ衣、轡ヲ並ベテ行ク。  
高麗史卷一三六列傳四  
九辛綱(十二年十二月)

燕雙飛

邊伐介

郭海龍ヲ明ニ遣  
ス

高家奴來リ馬ヲ  
取ル

典客令郭海龍ヲ京師ニ遣シ、奏シテ曰ク、小邦産スル所ノ馬匹多カラズ、  
且ツ又タ矮小ナリ、何ゾ敢ヘテ價ヲ受ケン。今聖旨ヲ欽奉ス、當ニ力ヲ盡  
シテ措辨セン、伏シテ明降ヲ候ツト。高麗史卷一三六列傳四  
九辛綱(十二年十二月)  
明帝、指揮僉事高家奴、徐質ヲ遣シ、來リテ己亥年恭愍王、寇ヲ避ケテ東來  
八年セル瀋陽ノ軍民四萬餘戸ヲ刷ス、前元瀋陽路達魯花赤咬住等ノ誣告ニ

因ルナリ、又々馬三千匹ヲ索買シ、一匹毎ニ大縣布八匹、段子二匹ヲ給ス。  
各官家人ヲ差シ、馬ヲ送リテ遼陽ニ到リ、價ヲ取リテ回還ス。高麗史卷一三六列傳四九  
辛卯(十三年正月壬子) 高麗史節要卷三二辛卯(十二年十二月) 附載  
東國通鑑卷五二高麗紀辛卯(十二年十二月)

丁卯 高麗廢王十四年

(日本) 後龜山天皇元中四年  
(元明) 後小松天皇嘉慶元年  
鳥薩哈爾汗天元十年

正月 (大壬子朔)

壽昌宮ニ帝正ヲ賀ス

一日壬子、王、壽昌宮ニ如キ、百官ヲ率キテ帝正ヲ賀シ、仍リテ高家奴徐質ヲ宴ス。高麗史卷一三六列傳四九  
辛卯(十三年正月壬子)

寶源庫

廣興倉告匱ス

倭江華ニ寇ス

是月、王、寶源庫ヲシテ綺絹百匹ヲ進メシム。別監版圖摠郎李蔓實、庫匱ヲ以テ即チ進メズ、王怒リ之ヲ杖セシム。高麗史卷一三六列傳四九辛卯(十三年正月) 高麗史節要卷三二  
辛卯(十三年正月) 附載 東國通鑑卷五二高麗紀辛卯(十三年正月) 傳四九辛卯(十三年正月) 高麗史節要卷三二辛卯(十三年正月) 附載 東國通鑑卷五二  
廣興倉匱ヲ告グルヲ以テ、百官ノ俸ヲ減ズ。高麗史卷八〇志三四食貨三諸衙門工匠別賜 卷一三六列傳四九辛卯(十三年正月) 高麗史節要卷三二辛卯(十三年正月) 附載 東國通鑑卷五二  
倭、江華ニ寇ス、都統使崔瑩、出デテ海豐ニ屯ス。高麗史卷一三六列傳四九辛卯(十三年正月) 高麗史節要卷三二辛卯(十三年正月) 附載 東國通鑑卷五二

二月 (小壬午朔)

高家奴等還ル  
楔長壽ヲ明ニ遣ス

遼魯花赤咬住ノ  
告

高家奴徐質還ル。知密直事楔長壽ヲ京師ニ遣シ陳情セシム、表略ニ曰ク、竊カニ念フ、小邦盛代ニ遭逢シ、時ニ職貢ヲ愆ル罔ク、地已ニ版圖ニ入り、既ニ遐邇ノ殊ナク、均シク是レ撫綏ノ内ナリ。洪武十八年六月間、遼東都指揮使司、草河千戸ノ告文ニ據リ、李朶里不歹等四十七名ヲ取發シ、金原貴銀得顯等ヲ將テ家族ヲ連行シ回去セシメ訖ハレリ。洪武十九年十二月日、左軍都督府ノ咨ニ准ズルニ、前瀋陽路遼魯花赤咬住等ノ告ニ據ルニ、己亥年間、本路軍民四萬餘戸、高麗ニ去リテ兵ヲ避ク。金原貴等取回セシ家族ヲ除クノ外、李朶里不歹等アリテ、未ダ復業セズト。奏シテ聖旨ヲ奉ジ、指揮僉事高家奴徐質ヲシテ取去セシムト。切ニ詳カニスルニ、前元己亥辛丑ノ歲ニ當リ、賊兵遼東瀋陽ノ間ニ入り、俘掠一空シ、分離四散シ、或ハ一二ノ來寓セル者アランモ、安ソ能ク四萬ノ多キヲ得ンヤ。見ニ李朶里不歹等、前來寄居セル者アリ、本人等連家家族三百五十八名ヲ欽依發遣スルヲ除クノ外、惟ダ土人ノ還歸シテ、舊業ニ復セシムル者ニ就キテハ、臣、聖朝戸律内ノ一款ヲ會驗シ到ルニ、凡ソ民戸ノ逃ガレテ隣境ノ州縣ニ往キ、差役ヲ避クル者、洪武七年十月以前、曾テ附籍ヲ經タル者

王拜表ヲ樂ハズ

燕雙飛

郭海龍明ヨリ還  
リ帝命ヲ傳フ

ハ論ズル勿カレトアリ。又タ洪武十八年九月十六日、臣ガ襲爵ニ關スル  
詔書ヲ欽奉スルニ會到ス。略ニ曰ク、一視同仁、化外ヲ分タズト。幸ニ蚤緣  
シテ聲教ニ霑フコトヲ得、流徙ト雖モ、亦タ範圍ニアリ。況ヤ彼ノ陳ズル  
所、其實ニ過グルヲヤ。伏シテ望ム、日月ヲ明垂シ、乾坤ヲ度擴シ、迫切ノ情  
ヲ察シ、寛大ノ澤ヲ降シ、遂ニ遠俗ヲシテ其生ヲ安ンズルヲ得シメンコ  
トヲト。時ニ王、東江京畿道長湍郡ニアリ、有司、京ニ還リ百官ヲ率キテ表ヲ拜セ  
ンコトヲ請フ。右侍中李成林、王ノ入京ヲ樂ハザルヲ知り、告ゲテ曰ク、拜  
表ノ禮ハ、臣等攝行セン、殿下必ズシモ躬親セザレト。王悦ブ。高麗史卷一三六列傳四  
九辛卯(十三年二月)

高麗史節要卷三二辛卯(十三年二月) 皇明實錄太祖高皇帝實錄卷二五六  
洪武二十年三月癸酉(附載) 東國通鑑卷五二高麗紀辛卯(十三年二月)

王、東江ノ李仁任ノ別墅ヨリ、妓ヲ率キ、角ヲ吹キ、燕雙飛ト並ビ驅リテ入  
京シ、人ノ笠ヲ道ニ奪ヒ、的ト爲シ馳セテ之ヲ射ル。高麗史卷一三六列傳四九辛卯(十三年二月) 附載  
高麗史節要卷三二辛卯(十三年二月)

東國通鑑卷五二高麗  
紀辛卯(十三年二月)

王又タ燕雙飛ヲ率キ、轡ヲ並ベテ多也帖ニ如キ、日ニ以テ常ト爲ス。時ニ  
燕雙飛ノ衣冠、王ト異ナルナク、路人之ヲ望ムモ辨ズルナシ。高麗史卷一三六列傳四  
九辛卯(十三年正月)  
郭海龍、明ノ京師ヨリ禮部ノ咨ヲ齎ラシテ還ル。略ニ曰ク、聖旨ヲ奉ズ、朕  
嘗テ諸蕃國王ト懋メテ誠信ヲ以テ相孚ス。高麗ノ來使ニ云フ、將ニ段布  
ヲ以テ馬五千ヲ鬻ガントスト。今使者來リテ乃チ言フ、邦微ニシテ產寡

聲教自爲

シ、物敢ヘテ進メズ、財敢ヘテ受ケズ、願ハクハ五千ヲ進メント。嗚呼、高麗  
朕ノ至意ヲ體スル能ハズ、朕ヲ以テ、前代ニ倣ヒ人ニ逼マルト爲ス。此ノ  
若キハ、朕ノ爲サザル所ナリ。爾禮部速カニ國王ニ報ジテ知ラシメヨ。前  
ニ仍リ物ヲ以テ互市セン。凡ソ匹馬ハ布八匹、段二匹、官民ヲ分タズ、永ク  
交易ノ道ト爲サント。禮部移咨ノ略ニ曰ク、聖旨ヲ欽奉ス、高麗海ヲ隔テ  
江ヲ限リ、風殊俗異、夷夏ヲ以テ之ヲ論ズレバ、本ト東夷ニ等シ、實ニ中國  
ノ治スル所ニ非ズ。天造地設、三面海ヲ負ヒ以テ險ト爲シ、餘ハ山ニ憑リ  
テ以テ固ト爲シ、古ヨリ今ニ至リ、人民蕃息ス。凡ソ是ニ王ト爲リ、生齒ヲ  
主宰スル者、必ズ上帝命ズル所アリテ、方ニ乃チ妥シ、曩ニ中國歷代、數、會  
テ統馭ス。然レドモ彼ノ當時ノ人、皆ナ始アリテ終ナシ。得失方冊ニ載シ、  
朕ノ見ル所ナリ、故ニ前ニハ命ジテ往來ヲ絶タシメ、聲教自爲セシメ、以  
テ三韓ヲ安ンズ。彼中ノ陪臣強ヒテ約束ヲ請フ。朕姑ク之ニ從フ。如何セ  
ン、彼レ必ズ始アリテ終ナシ。若シ往來久シケレバ、罅隙是ニ由リテ生ズ。  
其民ノ禍ヲ根スルニ此ヨリ甚ダシキハナシ。去歲金通事、海ニ泛ビテ、潛  
カニ浙民ノ間ニ入り、今年任通事、密カニ京師ノ瞽者火者ニ通ジ、事情ヲ  
探聽ス。噫、此ヲ計リ、此ヲ量ルニ、豈是レ彼此相安ンズルノ道ナランヤ。且  
ツ昔需ムル所ノ歲貢、約ノ如クナラザルヲ艱ジ、約ノ如クナルニ方リテ



ハ、即チ難ヲ訴フ。朕、誠ヲ推シテ其難ヲ准シ、悉ク之ヲ去リ、微カニ馬種ヲ需メ、以テ其誠ヲ固クス、其數五十、之ヲ前貢ニ比スルニ二十分ノ一ナリ。金銀布匹ヲ以テ之ヲ論ズレバ、止ダ百分ノ一ニ該スルノミ、今一分ノ物ヲ以テ、其美惡ヲ觀、以テ其誠ヲ驗スルニ至レバ、物ハ人心ヲ見ハスナリ。此ノ如キヲ之レ爲シ、必ズ信ヲ取り、攸久ニ相安カラント欲シ、未ダ其美ヲ見ザルナリ。彼ヲシテ聲教自爲シ、必ズシモ往來セズ。彼中ノ君臣心ヲ同ジクシ、天ヲ奉ジ民ニ勤メ、以テ黔黎ヲ三韓ニ安ンゼシメバ、豈悦バシカラズヤ、上帝ノ福、將來及バン、必ズシモ強ヒテ往來シ、罅隙ヲ致生セザレト。高麗史卷一三六列傳四九辛禰(十三年三月) 高麗史節要卷三二 辛禰(十三年三月) (附載) 東國通鑑卷五二 高麗紀辛禰(十三年三月)

兩府ヲシテ、下、巫覡術士ニ至ルマデ、馬ヲ出サシムルコト差アリ、以テ進獻ニ充テシム。高麗史節要卷三二 辛禰(十三年三月) 高麗史卷七九志三三 貨二科敘 (附載) 東國通鑑卷五二 高麗紀辛禰(十三年三月)

尹可觀卒ス  
丑山島ヲ固ム

判密直司事尹可觀卒ス。海平府院君碩ノ曾孫ナリ。武略アリ、騎射ヲ善クス。初メ倭、皆ナ丑山島江原道 盈德郡ヨリ入寇ス。可觀朝ニ聞シ、爲メニ船卒ヲ置キ、自後倭患稍、息ム。兵器ノ弊棄セル者ヲ銷シテ農器ト爲シ、屯田ヲ開キ、以テ軍食ヲ贍ス。性、清儉、秋毫モ取ラズ、聲妓ヲ近ヅケズ。還ルニ及ビテ、鞍勒破缺シ、麻繩ヲ以テ之ヲ補フニ至ル。高麗史節要卷三二 辛禰(十三年三月) 高麗史卷一三三列傳二 六尹可觀 (附載) 東國通鑑卷五二 高麗紀辛禰(十三年三月)

三月 (大 亥 盡)

慶弘ヲ誅ス

是月、前郎將慶弘、龍潭安集ト詐稱シ、事覺ハレテ誅ニ伏ス。高麗史卷一三六列傳四 九辛禰(十三年三月)

李美冲遼東ニ如ク

王、群妓ヲ率キ、出デテ西江ニ遊ブ。高麗史卷一三六列傳四 九辛禰(十三年三月)

四月 (小 巳 朔)

是月、王、徐質復タ來ルト聞キ、西海道ヨリ馳セ還リテ京ニ入ル、從者皆ナ及バズ。高麗史卷一三六列傳四 九辛禰(十三年四月)

群妓ヲ率キテ、歸法寺川ニ遊ブ。高麗史卷一三六列傳四 九辛禰(十三年四月)

王親ラ妓隊ヲ黠ス。ソノ後レテ至ル者六十餘人ニ、布百五十匹ヲ贖ハシム。高麗史卷一三六列傳四 九辛禰(十三年四月)

徐質

徐質來リテ進獻馬ヲ督ス。高麗史卷一三六列傳四 九辛禰(十三年四月) 高麗史節要卷三二 辛禰(十三年四月) (附載) 東國通鑑卷五二 高麗紀辛禰(十三年四月)

星主高臣傑

騎船軍

櫻長壽還ル

丁卯 高麗廢王十四年

二四四

李行、星主高臣傑子鳳禮ヲ率キテ耽羅ヨリ還ル。

高麗史卷一三六列傳四九辛禎十二年七月(附載)東國通

高麗史卷五二高麗紀  
辛禎十二年七月

命ジテ、京圻左右道軍人ヲ騎船軍ト爲シ、以テ東西江ノ倭寇ヲ防ガシム。

高麗史卷八三志  
三七兵三將軍

五月(小) 戊辰朔

廿四日 辛酉 旱ヲ以テ酒ヲ禁ズ。

高麗史卷五四志八五行一、卷一  
三六列傳四九辛禎十二年五月

是月、王、石戰戲ヲ鳶巖ニ觀ル。翼日亦夕之ノ如シ。高麗史卷一三六列傳四九辛禎十二年五月  
櫻長壽明ノ京師ヨリ宣諭ヲ奉ジテ還ル。略ニ曰ク、高麗ノ事些ノ停當ヲ  
缺クモノアリ。爾ガ國ノ典故如何ヲ知ラズト雖モ、我ガ中國ノ典故ヨリ  
スレバ、事事皆ナ爾自ラ取レルノミ。初メ朕即位ノ後、爾ガ國人ノ前元ニ  
仕ヘテ、宦者及ビ官人タリシ者ヲ遣シ、動靜ヲ問ハシメタリ。只ダ想フ、彼  
等ハ爾國ノ士人ニシテ、我ガ朝大小ノ事ヲ知得スルヲ以テ、爾ガ爲メニ  
精細ニ説ク所アラシコトヲ計ラザリキ。爾其一宦者ヲ殺シ、王又タ弑セ  
ラル。是ヲ以テ往來ヲ禁絶ス、何ノ三綱五常ノ有無ヲ問ハシヤ。數年ノ間  
爾ヲシテ、自ラ理會スル所アラシメント欲スレバナリ。然ルニ、爾、只管ラ  
臣屬ヲ願ヒ、頻リニ使ヲ遣シテ來リ請フ。其意タル、何ノ見難キアラン。蓋

三年一回貢馬

シ猜スラク、我ガ一隊ノ軍馬、他日征討ノ事終ハラバ、必ズ來リテ爾等ヲ  
討タントスト。爾等ハ凡ベテ我ガ意ヲ錯レリ。我ガ意ハ實意ニシテ、我ガ  
手詔ハ誓詞ニ同ジ。嘗テ言ヘリ、若シ邊陲ニ肆侮セララルニ非ズンバ、朕  
敢ヘテ上帝ノ命ニ違ハンヤ云ト。爾、後來屢、來リ請フヲ以テ、朕便チ言  
フ、既ニ我ガ約束ヲ聞カバ、我ガ中國地面ニ準ジテ、歲貢ヲ納ルベシト。因  
リテ、毎年馬一千匹及ビ金銀布匹ヲ進メシム。却ツテ、約ノ如クセザルナ  
リ、中國豈此等些少ノ物ヲ缺カンヤ、但ダ爾ノ心ヲ試ミルノミ。爾漸クニ  
シテ、五千匹ヲ辨ジ、前後合セテ六千ニ及ブ。至誠見ハレザルニ非ズト雖  
モ、後チ又タ難ヲ訴フルヲ以テ、朕此等ヲモ併セテ銷除シ、只ダ三年一回、  
五十四ノ馬ヲ貢シテ、誠意ヲ表セシム。是レ百分中只ダ一分ヲ取レルナ  
リ。爾宜シク至誠ヲ以テ好馬ヲ進ムベカリシニ、之ヲ驗スレバ、徒ラニ廢  
馬ノミ。之ニヨリテ再ビ交ヲ絶チ、文書ヲ爾ニ遣セリ。爾曾テ之ヲ見タリ  
シカ、高麗ハ古ヨリ名馬ヲ産ス、伯顏帖木兒王恭愍在時些ノ良馬ヲ我ニ  
貢セリ。朕今ハ些少ノ軍馬ヲ要ス。爾ノ國亦タ段匹ヲ缺クヲ想ヒ、之ヲ用  
ヒテ馬匹ヲ和買セシム。爾便チ各官家人ヲシテ、馬ヲ送リテ遼陽ニ到リ、  
段子繇布ヲ要シ、衣服ヲ作りテ著用スベシ。何事ゾ至誠ヲ缺キ、却ツテ兩  
箇ノ使者ヲ送リテ、敢ヘテ價ヲ受ケズト曰フ。是レ我ヲシテ爾ヲ欺キテ

丁卯 高麗廢王十四年

二四五

鴨綠江一帶ノ防備

無償ノ馬ヲ求メシムルト同ジカラズヤ。我レ曾テ屢、之ヲ言ヘリ。爾ハ是レ舊家ノ子孫、他ノ宰相等ト同ジカラズ。爾言フ所ハ我レ之ヲ知り、我ノ言フ所ハ爾亦タ知ルベシ。此ヲ以テ爾ニ告グ。爾、我が意ヲ以テ當事ノ宰相ニ言ヘ、大凡ソ事ハ至誠ヲ要ス。決シテ作略ヲ用フベカラズ。爾ガ國事ハ倭子ヲ緊要ト爲ス。疑慮スル勿カレ。只ダ彼レ鴨綠江一帶ノ地、周密ニ城ヲ築キ、軍馬ヲ調シ、城壁ヲ守リ、多クノ軍船ヲ造リ、百姓ノ幸福ヲ保障シ、至誠ヲ以テ之ヲ行ハバ、百萬ノ兵アリト雖モ、爾ニ近ヅキ難カラシ。大凡ソ人ハ以テ欺キ易ク、神天ハ欺キ難シ。爾、宰相ニ曰ヘ、爾等ノ食ハ百姓ノ食ナリ、爾等ノ衣ハ百姓ノ衣ナリ、榮華富貴ヲ享ケントセバ、只ダ百姓ノ福ヲ造シ、三韓一方ノ地ヲ保守セヨ。誰レカ爾ノ快和ノ如クナルヲ得ンヤ。小策ヲ弄スル勿カレ。神怒リ人怨ムハ、好事ニアラズト。我が中國ノ事ハ、商人等ニテモ極メテ知得スベシ。何ゾ必ズシモ使臣ヲ差シ來ルニ及バンヤ。爾、只ダ三年一回人ヲ差シテ進貢セバ可ナリ。我レ若シ爾ノ三年一回スルヲ答メナバ、是レ我が朝廷ノ過ナリ。我レ如何ゾ爾ヲ怪マンヤ。爾ハ舊家ナリ、我が仔細ニ爾ニ説ク所以ヲ爾能ク記憶セヨ。當初雲南王ニシテ、己ノ本分ニ依リ、彼地一帶ヲ守ラバ、我レ彼ヲ征セザリシナリ。然ルニ彼レ敢ヘテ分ヲ守ラズ、我が逃軍ヲ招誘シ、我が罪人ヲ藏匿シ、只

雲南王

聖旨ヲ録ス

管ラニ邊釁ヲ生ゼリ。是ニ因リ我レ之ヲ征シ、遂ニ之ヲ平定セリ。大凡ソ事ヲ構ヘズンバ、何ノ説話アラシヤ。耽羅ハ我が些少ノ軍馬ヲ求メント欲セシモ、再思シテ之ヲ止メタリ。我レ若シ海船ヲ遣シテ彼地ニ到ラバ、必ズ何事カラ生起シテ論列セザルヲ得ザルヲ以テナリ。耽羅ハ原ト元朝ニ屬ス。ソノ牧馬ハ我が區所スベキ者ナリ。故ニ我レ若シ取ランコトヲ欲セバ、初メヨリ人ヲ遣シテ取ラシムベシ。既ニ曾テ人ヲ遣セシニ、果シテ事端ヲ發生セリ。是ヲ以テ我レ決シテ肯ヘテセズ。耽羅ハ爾ノ地ニ近シ、爾須ク管スベシ。我レ敢ヘテ取勘セザルナリ。回リテ當事ノ宰相等ニ言ヘ、大凡ソ事ハ只ダ至誠ヲ要ス。爾ハ唯ダ爾ノ一方ヲ守ルベシ。來リテ我ヲ侮ル勿カレ。我レ明日人ヲ差シテ遼陽ニ往キ、馬價ノ事ヲ定メントス。我が言語ハ爾之ヲ記憶シテ、之ヲ差人ニ語レト。又タ宣諭シテ曰ク、朕、前日、爾ニ説話セルトコロ、爾記憶スルヤト。長壽奏シテ曰ク、聖旨大旨、臣敢ヘテ忘レズ、只ダ怕ル、精細ハ記憶シ全カラザランコトヲ。今此教示ハ捧去スベキ聖旨ナルヲ以テ、臣ニ一通ノ錄旨ヲ發願セシメラレシコトヲト。聖旨ニ曰ク、我が言語ハ都ベテ冊子ニ開寫セリ、要ハ只ダ至誠アルノミ、爾ガ國、豈賢人君子ナカランヤ。必ズ我が意ヲ知ラン、爾還リテ宰相等ニイヘ、彼等ハ只ダ田土奴婢ヲ占メ、以テ富貴快活ヲ享クルノミナ

ルベカラズ、宜シク合ニ思フ百姓ノ安寧ニ用フベシ。至誠ヲ以テ善事ヲ行ヒ、彼ノ羅州一帶ノ如ク、築城ヲ密ニシ、多ク軍船ヲ造リ、倭子ノ害ヲシテ及バザラシメバ、便チ可ナリ。聞ク爾ノ沿海三五十里ノ間、家ニ人煙ナク、耕種ナシトイフニ非ズヤ。又タ聞ク、倭子等、一海島ニ根據シ、經年家住シ、嘗テ回リ去ラズ、爾却ツテ近ヅクコトヲ得ズト。是レ難事ニアラズ、軍船ヲ以テ之ヲ圍ミ、彼等ヲ困殺セシムルコト、皆ナ是レ成シ得ベキノ事ナリ。爾ハ宰相家ノ子孫ナリ、必ズヤ聰明ナルベシ。是等ノ事、朕ガ爲メニ彼等ニ說話セヨ。昨日馬價ノ事ノ爲メニ、人ヲ遼陽ニ遣セリ。其直、段子兩箇、緜八箇ト定ム。此價錢ハ個個ニ分與シ、務メテ各官ト與ニ馬匹ヲ送來セル家人ヲシテ、持チ回ラシムルヲ要ス。耽羅ハ曾テ我ヨリ幾許カノ船ヲ差遣セントセルモ、尋イデ以ヘラク、コレ亦タ妥當ナラズ、恐ラクハ事件ヲ生ジ、刀兵ヲ動カスヲ免カレズト。是ヲ以テ買去セザラシム。元朝ヨリ以來、放牧ノ馬ハ、只ダ爾ノ所管ニ任ジ、我ハ人ヲ差サズ。蓋シ人ニ不才ノ者多シ、若シ一個ノ不才者ヲ送ラバ、彼レ朝廷ノ勢ヲ恃ミ、朝廷ノ兵威ニ倚リ爲サザルトコロナク、ソノ人ヲ激スルヤ必セリ。我レ決シテ人ヲ差サズ。彼地ハ爾ニ近ク、羅州ト相對ス、只ダ爾ノ所管ニ任ズベシ。我レ常ニ思フ、漢ノ光武ノ時、四夷ヨリ、官ノ差遣ヲ請フ。光武許サザリキ。蓋シ光

武ハ軍旅ニ生長シ、幾多ノ弊病ヲ知ルヲ以テ之ヲ許サザリシナリ。以テ識見ノ高キヲ見ルベシ。後ノ君主多クハ差錯ス。高麗ノ如キハ始メ凡ベテ郡縣ヲ分チ、官守ヲ設置セリ。後來彼レ不才ノ人、朝威ヲ恃ミテ、不法多ク、遂ニ人心ヲ激變セリ。朝廷多事ニシテ、整理ニ暇アラザリシニ、因ルナリ。今彼ノ雲南ノ如キハ、我レ本ヨリ好ミテ討伐セシニ非ズ、彼レ却ツテ邊釁ヲ生ゼシヲ以テ、已ムヲ得ズ、二十萬ノ軍馬ト二十七萬ノ壯丁トヲ調シ、以テ之ヲ征セルナリ。平定ノ後ヲ見ルニ、戦亡逃病トモ五萬ノ兵ヲ失ヘリ。一萬里ノ遠キ吐蕃一帶ニ連接シ、炎熱ヲ犯シテ之ヲ守ラシム、我が中國ニ於テ何等ノ益カアラン。征伐ノ事ハ、蓋シ已ムヲ得ザルニ出ヅ。爾還ラバ、重ネテ彼等ニ言ヘ、至誠ヲ以テ爾ノ地ヲ保守シ、我ヲ侮ルコトナクンバ、我が中國何事ヲカナサンヤ。我ニシテ若シ爾ヲ征セント欲セバ、輕舉妄動セズ、程程築城シ、徐徐事ヲ舉グベシ。爾ハ舊家ナリ、故ニ爾ニ對シテ言フヤ、詳細ナル所以ナリト。長壽叩頭ス。帝問ヒテ曰ク、爾尙ホ陳ズルコトアリヤ。長壽奏シテ曰ク、臣、別ニ奏聞ノ事ナシト雖モ、但ダ衣冠ノ事ノ爲メニ本國ヨリ兩度上表シテ未ダ允許ヲ蒙ムラズ、王、陪臣ト恐惶スル甚ダシ。臣等王ニ事フルコト茲ニ二十年、國王ノ祭服朝服、陪臣ノ祭服並ニ既ニ賜ハレリ。只ダ便服ハ曾テ舊様ヲ改メズ、有官者ハ笠ヲ戴

秀才ノ言ニヨリ  
改服ス

倭長壽始メテ明  
ノ制服ヲ著ケテ  
來ル

クト雖モ、百姓ハ前朝ノ時ト同ジク、有纓ノ帽子アルノミ、是ヲ以テ心ニ安シゼズト。帝曰ク、是レ何ゾ妨ゲン、趙ノ武靈王、胡服騎射セルモ、ソノ賢君タルヲ害セズ、朕モ亦タ初メ元朝ノ帽子ヲ用ヒシガ、秀才等ノ言ニ依リテ之ヲ改メ、今ハ日用ヲ便シ居レリ。伯顔帖木兒王在世ノ時、曾テ朝服祭服ヲ請ヒシニヨリ之ヲ與ヘタリ。今又タ爾之ヲ要セバ、寧ロ自ラ之ヲ製シ、官者ハ紗帽、百姓ハ頭巾ヲ用ヒバ可ナラン。何ゾ必ズシモ、朕ガ前ニ請フニ及バンヤト。長壽奏ス、臣來ル時陪臣柳某追ヒテ鴨綠江ニ到リ、懇ゴロニ允許ヲ得ンコトヲ謂フ。若シ之ヲ得バ、京師ヨリ紗帽、團領ヲ著シテ還リ來ルベキヲイヘリト。帝曰ク、遼陽ニ到リテ著スベシト。長壽即チ賜フ所ノ紗帽、團領ヲ著シテ入國ス。是ニ至リテ、國人始メテ、衣冠ノ制ヲ知ル。高麗史卷一三六列傳四九辛禎(十三年五月)

遼東ノ漕船、西海ノ諸島ニ漂泊ス。時ニ人アリ、宣義門ヨリ馳セ入り呼ビテ曰ク、唐船ノ軍人、將ニ京城ヲ襲ハントシ、已ニ門ニ至ルト。都城大イニ駭キ、其人ヲ執ヘテ之ヲ訊スレバ乃チ訛言ナリ。高麗史卷一三六列傳四九辛禎(十三年五月)高麗史節要卷三三辛禎(十三年五月)(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛禎(十三年五月)

判司僕寺事任壽判典客寺事柳克恕典工判書金承貴ヲ遣シ、二三四運馬三千匹ヲ押シ、相繼イデ遼東ニ如ク。高麗史卷一三六列傳四九辛禎(十三年五月)

六月(大)卯盡

元服ヲ革去ス

是月、李仁任進獻馬元數ニ達セザルヲ以テ、省宰ヲシテ、各ハ八匹、樞密ヲシテ六匹ヲ出サシム。高麗史卷七九志三三食貨三科敘

始メテ元服ヲ革メ、明制ニ依ル。一品ヨリ九品ニ至ルマデ、皆ナ紗帽團領ヲ服シ、其品帶ニ差アリ。一品重大匡以上ハ鈹花金帶、二品兩府以上ハ素金帶、開城府尹、三品大司憲ヨリ常侍ニ至ルマデ鈹花銀帶、判事ハ四品ニ至ルマデ素銀帶、五六品ヨリ七品ノ門下錄事、注書、密直、堂後、三司、都事、藝文、春秋館、典、校、事、成、均、館、八、九、品、外、方、縣、令、監、務ニ至ルマデ角帶、東西班七品以下ハ氈帽、絲帶、西班五六品ハ高頂笠、氈帽、絲帶、其仕諸都監、各色ハ紗帽、品帶、指諭、行首、內侍、茶房、承命、出外者、東西班時散ヲ論ズルナク、參以上ハ紗帽、品帶、參以外ハ角帶、兩府代言、班主、臺諫、諸道、按廉、雨雪ニハ高頂笠、頂玉、三都監、五軍錄事、宰樞、所知、印ハ有角頭巾、祿官ノ仕時ハ三館ニ同ジ、各領尉、正、次、頭ハ高頂笠、直領、纒帶、白甲、牽龍、引駕及ビ京外前衛、正、順以下ハ高頂笠、絲帶、兩府前衛ハ見任ト同ジ、兩府封君前衛、奉翊、通憲ハ本品ノ冠服、成均生員、京外學生、權務及ビ無職士人ハ高頂帽、平頂頭巾、絲帶、別監、小親侍、給事ハ紫羅頭巾、細條纒帶、樂官ハ綠羅頭巾、飯房、水房、燈燭上所ハ

王明ノ冠服ヲ服セズ

定遼衛來伐ノ説

馬價

高頂笠直領氈帽纏帶、坎頭諸司胥吏ハ平頂頭巾、工商ハ同ジ、百姓ハ有職者ト雖モ高頂笠絲帶直領纏帶、巡軍螺匠ハ團領阜衣纏帶、唯ダ所由ハ團領阜衣、丁吏ハ黄衣、抄ハ紫衣、其頭巾ト帶トハ、元制ニ仍ル、其微賤ナルヲ以テ改メザルナリ。高麗史卷七十三志二六與服冠服冠服通制、卷一三五列傳四九辛禎(十三年六月)、高麗史前卷三三辛禎十三年六月、(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛禎十三年六月

百官、明制ノ冠服ヲ以テ徐質ヲ見ル。質歎ジテ曰ク、圖ラザリキ高麗復タ中國ノ冠帶ヲ襲ハントハ、天子之ヲ聞カバ豈嘉賞セザランヤト。王、宦者及ビ幸臣ト獨リ服セズ、李沃、左常侍ヲ以テ元服シ、鷹ヲ呼ビ王ニ從ヒテ馳射ス。高麗史卷一三六列傳四九辛禎(十三年六月)、高麗史前卷三三辛禎十三年六月、(附載)東國通鑑卷五二高麗紀辛禎十三年六月

李元吉、定遼衛ヨリ逃ガレ來リテ曰ク、定遼衛、兵ヲ點シテ將ニ我ガ國ニ向ハントスト。王之ヲ聞キ兵甲ヲ載セテ壺串ニ如ク。高麗史卷一三六列傳四九辛禎(十三年六月)

王、壺串ニ在リ。都堂、知申事權執經ヲ遣シ、還リテ徐質ヲ面送センコトヲ請フ。王怒リ兩侍中及ビ內宰樞家奴各三十人ヲ囚フ。高麗史卷一三六列傳四九辛禎(十三年六月)

判司宰事朴之介ヲ遣シ、五運馬二千匹、並ニ退還改換馬ヲ押シ遼東ニ如ク。都司延安侯定元侯武定侯、同押馬官點選シ、分チテ三等ト爲シ、上等ハ價段二匹、布八匹、中等ハ段一匹、布六匹、下等ハ段一匹、布四匹ヲ給ス。高麗史卷一三六列傳四九辛禎(十三年六月)

徐質將ニ還ラントス。王、東江ニアリ。質、館伴ノ宰樞ニ謂ヒテ曰ク、我レ親

張子温ヲ明ニ遣ス

閏六月(小盡)

シク國王ニ見エテ辭シ歸ラントスト。兩府再ビ請フモ、王來ラズ。質、闕ニ至ルニ及ビ、乃チ王病ミテ興ツ能ハズト稱シ、之ヲ慰遣ス。高麗史卷一三六列傳四九辛禎(十三年六月)

是月、門下贊成事張子温ヲ京師ニ遣シ、冠服改用ヲ謝ス。表略ニ曰ク、臣稟性愚蒙、身ヲ邊徼ニ托シ、幸ニ昭代ニ遭逢シ、既ニ生ヲ成實ニ荷ヒ、華風ヲ欽仰シ、再ビ陳請シ、魯ヲ變ジテ周ニ從ハンコトヲ庶幾フ。何ゾ圖ラン、訓誨之レ加ハリ、威儀ノ制ヲ新ニセシメントハ、人民相慶シ、草木輝ヲ増ス。茲レ蓋シ陛下、運啓同文、仁敦柔遠、赤心ヲ推シテ人腹ニ置キ、四海ヲ以テ一家ト爲シ、小邦ヲシテ章アラシメ、微臣ヲ進ムルニ遷善ヲ以テセシムルナリ。臣謹ミテ父老ト與ニ踏舞シ、永ク皇齡ヲ祝シ、子孫ニ傳ヘテ率由シ、侯度ヲ愆ルナカラシムベシト。高麗史卷一三六列傳四九辛禎(十三年閏六月)

僕長壽尹就ヲ京師ニ遣シ、聖節、千秋ヲ賀ス。高麗史卷一三六列傳四九辛禎(十三年閏六月)

七月(大盡)

是月、淑妃ヲ全州ヨリ召還ス。高麗史卷一三六列傳四九辛禎(十三年七月)

王、壺串ニ在リテ雜戲ヲ觀、雜戲人ニ五綜布五百匹ヲ賜フ。高麗史卷一三六列傳四九辛禎(十三年七月)

丁卯 高麗廢王十四年

二五四

王、淑妃ヲ率キテ京ニ還リ、尋イテ復タ壺串ニ往ク。高麗史卷一三六列傳四 九辛禱(十三年七月)

八月(大 盡) 戊申朔

是月、王、各司及ビ成衆官ヲシテ壺串ニ宿衛セシム。高麗史卷一三六列傳四 九辛禱(十三年八月)

李仁任老免

李仁任老病ヲ以テ辭ス。李成林ヲ左侍中、潘益淳ヲ右侍中、崔天儉ヲ川陽

府院君、潘福海ヲ門下贊成事、申雅、王興ヲ同知密直司事、吳忠佐ヲ密直副

使、盧龜山ヲ右副代言ト爲ス。天儉勢ヲ恃ミ、多ク人ノ田ヲ奪フモ、人敢ヘ

テ言フナシ。龜山ハ年未ダ二十ナラズ、國人以テ稱ハズト爲ス。是ニ於テ

宦賢、商賈、漁獵ノ徒、官セラレザルナシ。高麗史卷一三六列傳四 九辛禱(十三年八月) 高麗史節要卷三二 辛禱十三年八月 (附載) 東國通鑑卷五二 高麗紀 辛禱十三年八月

王、壺串ヨリ毅妃、淑妃宮ニ如キ、復タ壺串ニ還リ、鷹ヲ呼ビ、狗ヲ牽キ、吹笛

吹角、長歌、曼舞、前後導從、道ニ絡繹タリ。高麗史卷一三六列傳四 九辛禱(十三年八月) 高麗史節要卷三二 辛禱十三年八月 (附載) 東國通鑑卷五二 高麗紀 辛禱十三年八月

都堂、定妃ニ謁ス。妃、簾ヲ垂レテ引見シ、語ルニ、玄陵ノ盛事ト、王ノ失道ト

ヲ以テス。仍リテ酒ヲ賜フ。高麗史卷一三六列傳四 九辛禱(十三年八月)

鄒地、上書シテ自ラ東征ヲ請フ。曰ク、倭、舉國寇ヲ爲スニ非ズ、其國ノ叛民、

對馬、一岐、兩島ニ分據シ、合浦ニ隣シテ入寇時ナシ。若シ聲罪大舉、其巢穴

ヲ覆セバ、則チ邊患永ク除カン。且ツ今ノ水軍ハ辛巳東征、蒙漢兵ノ舟楫

ヲ習ハザルノ比ニ非ズ。順風ニシテ往クバ、二島一舉滅スベシト。高麗史卷一三六列傳四 三列傳二 六節

都堂定妃ニ謁ス

鄒地東征ヲ請フ

丁卯 高麗廢王十四年

二五四

六道ノ倡優ヲ徵ス

地 高麗史節要卷三二 辛禱十三年八月 (附載) 東國通鑑卷五二 高麗紀 辛禱十三年八月

王、中秋ヲ以テ、六道ノ倡優ヲ徵シ、百戲ヲ東江ニ陳シ、帑藏ヲ竭シテ以テ

費ニ供ス、宰執臺諫モ匡救スル能ハズ、奇技ヲ作シテ以テ逢迎スル者ア

ルニ至ル。高麗史卷一三六列傳四 九辛禱(十三年八月) 高麗史節要卷三二 辛禱十三年八月 (附載) 東國通鑑卷五二 高麗紀 辛禱十三年八月

王、義成、德泉兩庫ノ胥吏ニ高頂笠ヲ著クルコトヲ許シ、年老者ヲ六品ニ

除ス。高麗史卷一三六列傳四 九辛禱(十三年八月)

王、東江ニ在リ、水中ニ裸シテ、群妓ト馬交ス。高麗史卷一三六列傳四 九辛禱(十三年九月) 高麗史節要卷三二 辛禱十三年八月

王、壺串ヨリ還リ、定妃殿ニ如ク。高麗史卷一三六列傳四 九辛禱(十三年八月)

王、淑妃ノ爲メニ黃金佛ヲ鑄ル。高麗史卷一三六列傳四 九辛禱(十三年八月)

九月(大 盡) 戊寅朔

是月、憲妃ヲ改封シテ德妃ト爲ス。高麗史卷一三六列傳四 九辛禱(十三年九月)

前判事金希仁、内人ニ因リテ、女ヲ王ニ納ル。高麗史卷一三六列傳四 九辛禱(十三年九月)

江陵道元帥李乙珍、楊口縣ノ人、楊富ノ室女ヲ奸セント欲シテ獲ズ、遂ニ

富ノ妻ヲ強奸ス。時ニ富死シテ未ダ百日ナラズ。憲府之ヲ劾シ、廢シテ庶

人ト爲シ、懷德縣ニ杖流ス。高麗史卷一三六列傳四 九辛禱(十三年九月) 高麗史節要卷三二 辛禱十三年九月 (附載) 東國通鑑卷五二 高麗紀 辛禱十三年九月

王、壺串ヨリ金希仁ノ家ニ如ク。高麗史卷一三六列傳四 九辛禱(十三年九月)

李乙珍ヲ杖流ス

德妃

丁卯 高麗廢王十四年

二五五

遼東來リテ屯田牛五千七百頭ヲ市フ。高麗史卷一三六列傳四九辛禱(十三年九月) 高麗史節要卷三二辛禱(十三年九月) (附載) 東國通鑑卷五二高麗紀辛禱十三年九月 皇明實錄太祖高皇帝實錄卷二六 三洪武二十年九月丁酉

王、玄陵ノ忌日ヲ以テ陵ニ謁ス。祭ニ與カラズ。高麗史卷一三六列傳四九辛禱(十三年九月)

王、宦者壽寧府尹曹恂ヲ巡軍鎮撫上護軍、全琬ヲ千戶ト爲ス。高麗史卷一三六列傳四九辛禱(十三年九月)

高麗史節要卷三二辛禱十三年九月 (附載) 東國通鑑卷五二高麗紀辛禱十三年九月

知門下府事張方平ヲ京師ニ遣シ、納哈出ノ降附ヲ賀セシム。納哈出ハ元

ノ殘將ナリ、六月、明軍之ヲ金山奉天省ニ降ス。高麗史卷一三六列傳四九辛禱(十三年九月) 高麗史節要卷三二辛禱十三年九月 治平要覽卷一四九國朝

明史卷三本紀三洪武二十年六月癸卯

王、壺串ヨリ還リ、閭里ヲ巡行シ、夜、毅妃殿ニ宿ス。高麗史卷一三六列傳四九辛禱(十三年九月)

宦者李匡ヲ遣シ、都堂ニ諭シテ曰ク、自今大明ノ衣冠ヲ服シ、誠心ヲ以テ

之ニ事フベシト。左右侍中皆ナ稱賀ス。王、尋イデ元服ヲ以テ路ニ馳騁ス。

高麗史卷一三六列傳四九辛禱(十三年九月)

前判事朴英茂、濫リニ傳騎ニ乗ジ、又タ良民十一戶ヲ影占シ、事覺ハル。都

巡問使王承寶ヲシテ之ヲ鞠セシム。英茂、獄中ニ死ス。高麗史卷一三六列傳四九辛禱(十三年九月)

十月(小盡) (戊申朔)

是月、光州ノ人盧俊恭、廬墓服喪三年ニ至ルヲ以テ其閭ニ旌表ス。高麗史卷一三六列傳四九辛禱(十三年九月)

李玖等ヲ明ニ遣ス

高麗史卷一三六列傳四九辛禱(十三年九月)

王、淑妃、毅妃ト花園ニ宴ス。王、花園ニ在リ始メテ明ノ冠帶ヲ服シ、俄クシ

テ之ヲ去ル。是日、王出遊セズ、都人皆ナ喜ブ、翼日復タ出デテ馳騁ス。高麗史卷一三六列傳四九辛禱(十三年九月)

六列傳四九辛禱(十三年九月)

王、巡軍ニ命ジテ内旨ノ僞傳ヲ禁ズ。時ニ嬖寵權勢ノ家、奴隸ヲシテ田租

ヲ收セシムルニ、亦タ旨ヲ奉ジテ以テ行ヒ、眞僞混淆、之ヲ能ク辨ズルナ

シ。是ニ於テ王旨ヲ詐傳シ、王牌ヲ僞作スル者ハ並ニ之ヲ斬ラシム。高麗史卷一三六列傳四九辛禱(十三年九月)

六列傳四九辛禱(十三年九月)

公州牧使高權、犯賊ノ事覺ハレ、逃ガレ來リテ王ヲ家ニ邀ヘ、女ヲ納ル。高麗史卷一三六列傳四九辛禱(十三年九月)

倭、林、韓、西三州及ビ鴻山縣ニ寇ス。都巡問使王承寶、與ニ戰ヒテ敗績ス。高麗史卷一三六列傳四九辛禱(十三年九月)

高麗史節要卷三二辛禱十三年十月

高麗史節要卷三二辛禱十三年十月



王、倡妓ヲ率キ定妃殿ニ宴シ、又夕街路ヲ巡行シ、鷄犬ヲ射ル。高麗史卷一三六列傳四 九辛禎(十三年十月)

十一月(大 丑 朔)

是月、密直副使金賞ヲ全羅道助戰元帥ト爲ス。高麗史卷一三六列傳四九辛禎(十三年十一月) 高麗史節要卷三二辛禎(十三年十一月) 附載 東國通鑑卷五二高麗紀辛禎(十三年十一月) 附載 東國通鑑卷五二高麗紀辛禎(十三年十一月)

五二高麗紀辛禎 十三年十一月

王、崔瑩等ト出獵ス

王、崔瑩、王福海等ヲ率キテ海豊ニ獵ス。高麗史卷一三六列傳四九辛禎(十三年十一月) 高麗史節要卷三二辛禎(十三年十一月) 附載 東國通鑑卷五二高麗紀辛禎(十三年十一月) 附載 東國通鑑卷五二高麗紀辛禎(十三年十一月)

全州元帥權和、倭二人ヲ斬ル。王、之ニ酒及ビ帛絹ヲ賜フ。高麗史卷一三六列傳四 九辛禎(十三年十一月)

王、高權ノ家ニ如キ、又夕定妃殿ニ如ク。暮ニ又夕定妃殿ニ如ク。王數、妃ノ殿ニ至リ、頗ル醜聲アリ。高麗史卷八九列傳二定妃安氏 卷一 三六列傳四九辛禎(十三年十一月)

王、崔瑩ノ第二如キ酒ヲ賜フ、仍リテ利劍ヲ求ム。又夕群妓ヲ率キテ細柳枝ノ家ニ如ク。高麗史卷一三六列傳四 九辛禎(十三年十一月)

王、金鼻回回ノ家ニ如キ、其女ヲ索メテ得ズ。回回ノ子ニ鞍馬ヲ賜ヒ、仍リテ編髮シテ侍從セシム。後チ又夕其女ヲ取り、男服ヲ著ケテ之ヲ隨ハシ

ム。高麗史卷一三六列傳四 九辛禎(十三年十一月)

王、回回ノ女ヲ索ム

王、安淑老ノ女ヲ以テ妃ト爲サント欲シ、有司ニ命ジテ嘉禮用幣布七千五百匹、白金一千五百兩ヲ備ヘシメ、他物是ニ稱フ。時ニ淑老ノ女定妃殿ニ在リ。人謂ヘラク、王、先ヅ淫シテ後チニ嘉禮ヲ行フノミト。高麗史卷八九列傳二定妃安氏 卷一 三六列傳四 九辛禎(十三年十一月)

安淑老ノ女ヲ納ル

遼東細作ニ備フ

遼東ノ細作横行スルヲ以テ、西北面都巡問使鄭熙啓、都安撫使崔元泄及

比泥城、江界、義州、萬戶ニ段子ヲ賜フ。高麗史卷一三六列傳四 九辛禎(十三年十一月)

私田半租ヲ收ム

命ジテ、私田ノ半租ヲ收メテ、以テ軍餉ニ備ヘシム。高麗史卷八二志三六兵二屯田附兵糧 卷一 三六列傳四九辛禎(十三年十一月) 高麗史節要卷三二辛禎(十三年十一月) 附載 東國通鑑卷五二高麗紀辛禎(十三年十一月)

史節要卷三二辛禎(十三年十一月) 附載 東國通鑑卷五二高麗紀辛禎(十三年十一月)

諸道ノ按廉使ヲシテ將帥ノ能否、守令ノ殿最ヲ考ヘ、月季ニ都堂ニ報ゼシム。高麗史卷七五志二九選舉三銓注選用守令 卷一三六列傳四九辛禎(十三年十一月) 高麗史節要卷三二辛禎(十三年十一月) 附載 東國通鑑卷五二高麗紀辛禎(十三年十一月)

王、密直林檎、代言盧龜山等嬖倖數十騎ヲ率キ、閭里ニ遊行シ、四タビ定妃殿ニ至ル。高麗史卷一三六列傳四 九辛禎(十三年十一月)

前判事孫慶生、其郷密城ノ貢布二百五十匹ヲ盜用シ、事覺ハル。憲府論劾シテ家産ヲ籍沒ス。慶生逃ガル、其妻ヲ囚ヘテ之ヲ鞠ス。高麗史卷一三六列傳四 九辛禎(十三年十一月)

倭、光州ニ寇ス。前書雲正、金彥卿ノ妻害ニ遇フ。高麗史卷一二一列傳三四列女 金彥卿妻金氏 高麗史節要卷三二辛禎(十三年十一月) 附載 東國通鑑卷五二高麗紀辛禎(十三年十一月)

張方平、李玖、李種、德遼東ニ至リ入ルコトヲ得ズシテ還ル。方平等行キテ

甜水站遼陽ニ至ル。都司使千戶王成、聖旨ヲ錄シテ以テ之ニ示シテ曰ク、

今後、高麗使臣ノ來ル者ハ、一百里外ニ於テ止メテ回ラシメ、境ニ入ルヲ許サズ、亦夕京師ニ送赴スルヲ許サズ。其國執政ノ臣、輕薄譎詐ノ徒以テ

二高麗紀辛禎 十三年十一月

張方平等遼東ヨリ還ル

許サズ、亦夕京師ニ送赴スルヲ許サズ。其國執政ノ臣、輕薄譎詐ノ徒以テ



申雅ヲ杖流ス

俞仁吉等ヲ斬ル

堂自ラ嫌シ、遂ニ閣シテ行ハレズ。高麗史卷一三六列傳四九辛酉十三年十二月、高麗史節要卷三辛酉十三年十二月、(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛酉十三年十二月  
 王、申雅、人ノ臧獲土田ヲ奪ヒシヲ聞キ、大イニ怒リ、其子孝溫、塔前三司左尹朴保寧ヲ囚ヘシム。孝溫逃ガル。巡軍ニ命ジテ雅ノ家ヲ圍ミ、之ヲ索獲シテ、獄ニ下シ、皆ナ角山ニ杖流ス。高麗史卷一三六列傳四九辛酉十三年十二月、高麗史節要卷三辛酉十三年十二月、(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛酉十三年十二月  
 俞仁吉、李仁寬等、内乘ヲ冒稱シ、駟傳ニ乗ジ州郡ニ食ム。之ヲ斬リテ諸道ニ徇ス。高麗史卷一三六列傳四九辛酉十三年十二月

祭牲自ラ死ス。高麗史卷一三六列傳四九辛酉十三年十二月

前密直副使趙胖、廉興邦ノ家奴李光ヲ白州ニ斬ル。初メ光、胖ノ田ヲ奪フ、胖、哀ヲ興邦ニ乞フ。興邦之ヲ歸サシム。光又タ其田ヲ奪ヒテ之ヲ陵辱ス。胖、光ニ詣リ哀請ス。光益、虐ヲ縱マニス。胖、憤ニ勝ヘズ、數十騎ヲ以テ圍ミ、之ヲ斬リ其家ニ火シ、馳セテ京ニ入り、將ニ興邦ニ白セントス。興邦之ヲ聞キテ、大イニ怒リ、胖ノ謀叛ヲ誣ヒ、巡軍ヲシテ其母妻ヲ執ヘシメ、四百餘騎ヲ白州ニ遣シ、胖ヲ捕ヘシム。騎、碧瀾渡ニ至レバ州人云フ、胖五騎ヲ率キ、已ニ馳セテ京ニ入ルト。高麗史節要卷三辛酉十三年十二月、高麗史卷一三六列傳三九森臣二林堅味、治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛酉十三年十二月  
 是歲、李集卒ス、初名元齡、本ト廣州ノ吏唐ノ第三子、文章志節ヲ以テ世ニ名アリ。李穡、鄭夢、周、李崇仁等、相與ニ敬友タリ、前ニ辛、吨ノ意ニ忤ヒ、竊カニ其父ヲ負ヒテ逃ガル。吨、誅セラレテ始メテ還リ、名ヲ集ト改ム。字ハ浩

李集卒ス

第四 李 集 筆 蹟 槿域書堂第一冊所收

京城 朴 榮 喆 氏 所 藏

原 縦二〇・四釐、横一〇・〇釐。



然、遁村ハ其號ナリ。遂ニ行世ノ意ナシ。奉順大夫判典校寺事ニ至ル。未ダ幾バクモナク驪州ノ川寧縣ニ退居シ、躬耕讀書シ、時ニ詩編新粒ヲ以テ夢周等ニ問遺ストイフ、是ニ至リテ卒ス。遁村集アリ。新增東國輿地勝覽卷六廣州辨 驪州村先生集遁村先生雜詠序

戊辰 高麗廢王十五年(後廢王元年)

(日本) 後龜山天皇元中五年  
後小松天皇嘉慶二年  
明 太祖洪武廿一年

正月 (大 盡)  
丙子朔

一日丙子廉興邦王ニ勸メテ令ヲ下シ、趙胖ヲ購捕スル甚ダ急ナリ。鄭子喬胖ヲ獲、巡軍ニ繫ス。時ニ興邦、巡軍上萬戶タリ。興邦及ビ都萬戶王福海副萬戶都吉敷李光甫、委官尹珍、姜淮伯、臺諫典法ト雜訊ス。胖曰ク、六七貪婪宰相、奴ヲ四方ニ縱チ、人ノ田民ヲ奪ヒ、百姓ヲ戕虐ス。是レ大賊ナリ。今、李光ヲ斬ルハ、唯ダ國家ヲ輔ケテ、民賊ヲ除カントスルノミ。何ゾ謀叛ト云ハント。拷掠竟日服セズ。興邦必ズ胖ヲ誣服セントシ、治極メテ慘酷ナリ。胖罵辱小シモ屈セズ。曰ク、我レ汝國賊ヲ斬ラント欲ス。汝ハ我ト相訟スル者ナリ、何ゾ我ヲ鞠スルカト。興邦怒リ益盛ンニ、人ヲシテ其口ヲ亂撃セシム。福海假睡聞カズ、餘亦タ敢ヘテ如何トモスルナシ。獨リ左司議金

若采以ヘラク、不可ナリト。之ヲ止ム。高麗史卷一六六列傳三九森臣二林堅味、高麗史節要卷三三辛禰十四年正月丙子(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年正月  
 五日辰王、崔瑩ノ第二如キ、左右ヲ辟ケテ與ニ語ルコト良、久シ。蓋シ胖ノ獄ヲ議スルナリ。是日、廉興邦復タ趙胖ヲ鞠セント欲シ、巡軍ニ赴ク。獄官及ビ臺諫ヲ請フ、皆ナ至ラズ。高麗史卷一三三列傳二六崔瑩、卷二二六列傳三九森臣二林堅味、高麗史節要卷三三辛禰十四年正月庚辰(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年正月  
 七日壬王、命ジテ趙胖及ビ其母妻ヲ釋シ、又タ醫藥ト裘トヲ賜フ。令ヲ下シテ曰ク、宰相既ニ富メリ、頌祿ヲ停ムベシ。ソレ先ヅ隊伍ノ食ナキ者ニ頒テト。遂ニ廉興邦ヲ巡軍ニ下ス。國人皆ナ喜ビテ曰ク、吾ガ君明ナリト。

廉興邦下獄

林堅味ヲ捕フ

八日癸未、王、崔瑩、李成桂ヲシテ陳兵宿衛セシメ、領三司事林堅味、贊成事都吉敷ヲ獄ニ下ス。始メ使者、堅味ノ第二至ルヤ、堅味命ヲ拒ミ、厲聲、使者ニ謂ヒテ曰ク、七日頌祿ハ古制ナリ。今、故ナクシテ之ヲ廢ス、豈君ノ道タラシヤ。古ヨリ人主ノ非ハ、臣下之ヲ正ス者アリト。遂ニ亂ヲ爲サント欲シ、人ヲシテ其黨ニ奔告セシム。甲騎已ニ路ヲ遮リ出ヅルヲ得ズ。歸リテ堅味ニ告グ。堅味ノ家ハ男山ノ北ニ在リ。既ニシテ仰ギテ男山ヲ見レバ、甲騎列ヲ爲ス。膽落チテ擒ニ就ク。嘆ジテ曰ク、廣平君任李仁我ヲ誤ラシムト。是ヨリ先、堅味、興邦、瑩ノ清直ニシテ且ツ重兵ヲ握ルヲ以テ、常ニ害ヲ加ヘントス。李仁任固ク之ヲ止ム、故ニ云フ。巡軍、興邦等ノ罪ヲ窮治セズ。王、

王福海

大イニ怒リ、前評理王安徳ヲ都萬戶、知門下李居仁ヲ上萬戶、李芳遠ヲ副萬戶ト爲シ、命ジテ更ニ之ヲ鞠セシム。密直副使林楸勒シテ私第二歸ル。贊成事王福海、賜姓子タリ、故ニ以テ疑ヲ爲サズ。兵ヲ領シテ、崔瑩等ト宿衛ス。是夜、福海異志アリ、突騎數十ヲ以テ宮城ヲ徼巡スト詐稱シ、馳セテ瑩ノ軍ニ入ル。瑩方ニ甲ヲ被ムリ、胡床ニ踞シ、偏裨ヲ指揮シテ、目交睫セズ。福海害ヲ爲スヲ得ズ。高麗史卷一二四列傳三七贊成二潘福海、卷一二六列傳三九森臣二林堅味、高麗史節要卷三三辛禰十四年正月乙酉(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年正月  
 十日西乙右侍中李成林、大司憲廉廷秀、知密直金永珍及ビ王福海、林楸ヲ巡軍ニ下ス。高麗史卷一二六列傳三九森臣二林堅味、高麗史節要卷三三辛禰十四年正月乙酉(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年正月

廉興邦等伏誅

李存性

十一日丙戌、廉興邦、林堅味、都吉敷、廉廷秀、潘福海、金永珍、林楸、誅ニ伏ス。又タ其族黨贊成事金用輝、三司右使李存性、判開城林齊味、密直洪徵、任獻朴仁、貴潘德海、李希蕃、開城尹鄭愨、典法判書李諫、右侍中潘益淳、右司議辛權、大護軍辛鳳生、執義李美生、佐郎洪尙淵、判內府寺事金萬興等ヲ斬リ、遂ニ堅味等ノ家ヲ籍ス。是ニ於テ、諸道ニ察訪ヲ分遣シ、所奪ノ田民ヲ推刷シテ其主ニ還サシム。存性ハ李仁任ノ從孫ナリ、初メ仁任ノ所爲ニ效ヒ、後チ頗ル悔悟ス。其西京ニ尹タルヤ、治第一タリ。民之ヲ追慕ス。獻ハ家ニ擔石ノ儲ナシ、獄官之ヲ免サント欲ス。瑩以ヘラク、獻、興邦ノ勢ヲ藉リテ大司憲ト爲リ、未ダ嘗テ一直言ヲ發セズト。遂ニ之ヲ斬ル。時人之ヲ悲シム。萬

興ハ堅味ノ家臣、貪暴姦黠、專ラ田民ノ簿ヲ摠ブ。初メ仁任、國柄ヲ竊マンコトヲ謀リ、王ヲ援立シ、一國ノ威福、其掌握ニ在リ、支黨根據シ、而シテ堅味其腹心タリ。文臣ヲ疾惡シ、放黜甚ダ衆シ。興邦亦タ其中ニ在リ。後チ堅味、興邦ノ世家大族タルヲ以テ、與ニ婚ヲ爲サンコトヲ請フ。興邦亦タ前日ノ流貶ニ懲リ身ヲ全クセント欲シ、惟ダ仁任堅味ノ言ニ是レ從ヘリ。是ニ於テ、興邦同母兄李成林ヲ以テ侍中ト爲シ、權姦親黨、兩府ニ布列シ、中外ノ要職、私人ニ非ザルナシ。秉權自恣、賣官鬻爵シ、人ノ土田ヲ奪ヒ、籠山絡野、人ノ奴婢ヲ奪ヒ、千百群ヲ爲ス。州縣津驛、陵寢宮庫ノ田、皆ナ攘取セラル。背主ノ隸、逃賦ノ民、之ニ歸スル市ノ如シ。廉使守令、敢ヘテ徵發スルナク、民散ジテ寇熾ンニ、公私匱竭ス。瑩及ビ李成桂、其所爲ヲ憤リ、同心協力王ヲ導キテ之ヲ除ク。國人大イニ悦ビ、道路歌舞ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎十四年正月、卷一三四列傳三七瑩

辛二傳編年、卷一六列傳三九義臣、二林堅味、廉興邦、高麗史節要卷三三辛禎十四年正月丙戌、太祖實錄卷一、卷首總書(辛禎十四年戊辰正月)。(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年正月

崔瑩、李成桂、李穡、禹玄寶、尹珍、安宗、源文達、漢宋光美、安沼、成石璘、王興、印原寶

崔瑩ヲ門下侍中、李成桂ヲ守門下侍中、李穡ヲ判三司事、禹玄寶、尹珍、安宗源ヲ門下贊成事、文達、漢宋光美、安沼ヲ門下評理、成石璘ヲ政堂文學、王興ヲ知門下事、印原寶ヲ判密直司事ト爲ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎十四年正月丙戌、太祖實錄卷一、卷首總書(辛禎十四年正月)。

戊辰正月(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年正月

十五日庚寅、王、四タビ定妃ノ殿ニ至リ、暮ニ花園ニ還ル。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎十四年正月庚寅。

廉國寶等ヲ斬ル

百官ノ祿ヲ頒ツ

趙琳ヲ明ニ遣ス

十八日癸巳、瑞城君廉國寶、同知密直廉致中、前知密直全彬、密直副使安思祖、密直提學朴仲容、典法判書金乙鼎、大護軍金涵、辛靖、成均祭酒尹瑍、司憲掌令金肇、護軍崔遲、林孟陽、司僕正甘成、且前江陵府使都希慶、宦者趙元吉等五十餘人ヲ斬ル。皆ナ被誅者ノ族黨ナリ。高麗史卷一三六列傳三九林堅味、高麗史節要卷三三辛禎十四年正月甲午、高麗史卷一三六列傳三九林堅味、高麗史節要卷三三辛禎十四年正月甲午、(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年正月

先生集卷二、上遼東都指揮、上遼東梅都指揮、卷四年、諱洪武二十一年、戊辰正月

密直司使趙琳ヲ明ノ京師ニ遣シ、朝覲ヲ通ゼンコトヲ請フ。表略ニ曰ク、臣不幸、幼年ヨリ孤苦、惟ダ洪造ニ頼リテ生成ス。先父ハ易名ノ恩ヲ荷ヒ、小臣ハ襲爵ノ寵ニ霑フ。同仁一視、綸綍ノ言ヲ渙頒シ、用夏變夷、冠服ノ制ヲ新ニスルヲ許サル。揆分望ニ踰エ、圖報心ニ失フ。歲事ノ往來ヲ以テ少シク臣衷ノ萬一ヲ伸ベンコトヲ庶フ。忽チ勅諭ノ降ヲ承ケ、嚴ニ譴責ノ加ハルアリ、實ニ咫尺之レ違ハズ、手足コレ措クナシ。爰ニ賤介ヲ馳セ、卑忱ヲ達スルヲ冀フニ、又タ阻回ヲ蒙ムリ倍、恐懼ヲ増ス。臣禍付度スルニ、蓋シ年幼署事ノ初、陪臣林堅味、李成林、廉興邦、潘福、海都、吉敷、李存性、等ヲ任用シ、國政ヲ委シ、治效ヲ圖ラント欲ス。期セザリキ、蒙蔽事ヲ用ヒ、恣マニ不法ヲ行ヒ、以テ斯ニ致サントハ、已ニ上項ノ人等ヲ以テ明カニ典刑

ヲ正シ、既ニ其姦慝ヲ除ク。深ク自ラ籲呼ニ切ナリ、伏シテ望ム。陛下、父母保子ノ心ヲ推シ、乾坤生物ノ徳ヲ體シ、特ニ俞允ヲ賜ヒ、朝宗ヲ通ゼシメヨト。琳、遼東ニ至リ、入ルヲ得ズシテ還ル。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年正月) 高麗史前卷三三辛禎十四年正月(附載) 東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年正月

王、正門ヲ出デ、百官ヲ率キテ表箋ヲ拜シ、禮畢ハリテ表箋ヲ大門外ニ送り、百官ハ宣義門外ニ送ル。高麗史卷六七志二一禮九高麗進大明表箋儀

田民辨正都監

宦者金亮等ヲ分遣ス

崔瑩ニ倭劔ヲ賜フ

王、妓樂ヲ壽昌宮ニ闕シ、日ニ以テ常ト爲ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年正月)  
田民辨正都監ヲ置キ、林堅味等奪占ノ田民ヲ考覈シ、安撫使ヲ諸道ニ分遣シ、堅味等ノ家臣惡奴ヲ收捕シテ之ヲ誅セシム、凡ソ千餘人、並ニ財産ヲ沒ス。李成林ノ黨徐規ナルモノ利川ニ在リ、安集李安生之ヲ捕フ。規逃ガル。安生其妻ノ美ヲ見テ遂ニ私ス。其妻、規ヲ誘ヒテ至ラシム。安生執ヘテ之ヲ殺ス、後チ事覺ハレ、安生ヲ誅シ、妻ヲ以テ典客寺ニ屬シテ婢タラシム。高麗史卷七七志三一百官二諸司都監各色田民辨正都監、卷一三九列傳三九姦臣二林堅味、高麗史前卷三三辛禎十四年正月(附載) 東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年正月  
王、宦者金亮、金完ヲ京畿左、右道察訪兼諸倉庫田民使ト爲シ、劔ヲ賜ヒテ之ヲ遣ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年正月)  
王、都統使崔瑩ニ倭劔二十把ヲ賜フ。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年正月)  
王、花園ニ出デテ妓樂ヲ張ル。宦者李匡諫メテ之ヲ止ム。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年正月)  
宗室耆老臺諫、六曹ヲシテ、文武賢良ヲ舉ゲシム。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年正月) 高麗史前卷三三辛禎十四年正月(附載) 東國通

李仁任ヲ安置ス

高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年正月)

王、南郊ニ敗ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年正月)

廣平府院君李仁任ヲ京山府ニ安置シ、前門下評理李仁敏ヲ雞林府ニ竄シ、烽卒ニ配シ、大護軍李瓚進士都俞ヲ邊地ニ杖流ス。仁任、秉權日ニ久シク、柔佞ヲ以テ人ヲ悅バシメ、門客庭ニ滿ツ。各、自ラ以爲ヘラク、己ヲ待ツ尤モ厚シト。忠良ヲ誣陷シ、無辜ヲ殺戮シ、時人之ヲ李猫ニ比ス。崔瑩、仁任己ヲ右クルヲ徳トシ、乃チ王ニ白シテ曰ク、仁任謀ヲ決シテ事大シ、國家ヲ鎮定ス、功過ヲ掩フベシト。遂ニ其子弟ヲ並セテ皆ナ之ヲ宥ス。國人歎ジテ曰ク、林廉ノ師、大賊綱ヨリ漏ルト。又タ曰ク、正直崔公、老賊ヲ私活スト。瓚、仁任ノ嬖子ニシテ堅味ノ婿ナリ。俞ハ吉敷ノ子ニシテ禹仁烈ノ婿ナリ。瑩、素ト仁烈ト厚シ。故ニ俞亦タ免カルヲ得タリ。又タ前贊成事朴形ヲ角山戍ニ、知申事權執經ヲ安東ニ、右代言李稷ヲ全州ニ流ス。形ハ中容ノ父、執經ハ仁任ノ妾婿、稷ハ仁敏ノ子ナリ。初メ李仁復、仁任、仁敏ノ人トナリテ惡ミ、曰ク、敗國亡宗ハ必ズ是ニ弟ナリト。其孫存性、果シテ連坐ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年正月) 高麗史前卷三三辛禎十四年正月(附載) 東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年正月

倭ヲ禦グ能ハザルヲ以テ江華萬戶金辛寶ヲ巡軍ニ囚フ。辛寶逃グ、巡軍令史ヲ斬ル。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年正月)



二月(丙午朔)

十五日庚申燃燈王奉恩寺ニ如ク。高麗史卷一三七列傳五〇 辛禱十四年二月庚申

是月王林堅味廉興邦等ノ器樂ヲ花園ニ閱ス。鍾鼓絲竹ノ聲晝夜輟マズ。高麗史卷一三七列傳五〇 辛禱十四年二月 附載 東國通鑑卷五三 高麗紀 辛禱十四年二月

安淑老ノ女ヲ賢妃ニ、妓小梅香ヲ和順翁主ニ、燕雙飛ヲ明順翁主ニ封ズ。高麗史卷一三七列傳五〇 辛禱十四年二月 高麗史節要卷三三 辛禱十四年二月 附載 東國通鑑卷五三 高麗紀 辛禱十四年二月

賢妃、和順翁主、明順翁主

王、東江ニ如キ、奉天船ニ乘リ、縦マニ音樂ヲ奏シテ留宿ス。燕雙飛及ビ妓

等ニ馬ヲ賜フ。高麗史卷一三七列傳五〇 辛禱十四年二月 高麗史節要卷三三 辛禱十四年二月 治平要覽卷一四九 附載 東國通鑑卷五三 高麗紀 辛禱十四年二月

王、壺串ニ如キ、竟日、舟ヲ泛ベテ樂ヲ爲ス。高麗史卷一三七列傳五〇 辛禱十四年二月

王、金永珍ノ家及ビ金銀器ヲ小梅香ニ賜フ。高麗史卷一三七列傳五〇 辛禱十四年二月

林廉等ノ家財ヲ以テ、嬖幸ニ賜フコト算ナシ。高麗史卷一三七列傳五〇 辛禱十四年二月

崔瑩、諸相ト定遼衛ヲ攻メンコト、及ビ請和ノ可否ヲ議ス。皆ナ和議ニ從

フ。高麗史節要卷三三 辛禱十四年二月 高麗史卷一三七列傳五〇 辛禱十四年二月 附載 東國通鑑卷五三 高麗紀 辛禱十四年二月

僕長壽還リ口宣ヲ傳フ

僕長壽、明ノ京師ヨリ還リ、聖旨ヲ口宣シテ曰ク、高麗朕ガ約束ヲ聽カンコトヲ願ヒ、朕、馬ヲ歲貢セシム。進ムル所ノ馬、用ニ中ラズ、而シテ又々難キヲ訴フ。我レ進ムル勿カラシメ、只ダ三年ニ種馬五十匹ヲ進メシム。進

鐵嶺以北ハ遼東ニ歸セシム

ムル所又々用ニ中ラズ。後チ五千匹ヲ買フ、又々皆ナ弱小、我が一匹ノ價ヲ以テ、彼ノ兩三馬ヲ買フベシ。今又々衣冠ヲ改ムルヲ以テ謝恩ス。進馬ハ粗蹄腫腿ナリ。既ニ是レ來獻ト云フ、何ゾ此ニ至ルヤ。是レ必ズ使臣行キテ西京ニ至リ、賣換シテ來ルノミ。已ニ張子溫ヲ錦衣衛ニ囚ヘ、經年ヲ俟チテ之ヲ罪セシム。爾、歸リテ以テ執政大臣ニ告ゲヨ。朕既ニ通商ヲ許セリ。彼レ肯ヘテ明白ニ通牒セシメズシテ、來リテ貿易シ、乃チ陰ニ人ヲシテ大倉江蘇省太倉ニ來ラシメ、我が興師造艦ト否トヲ窺視シ、我が人ノ去リテ消息ヲ洩ス者ヲ重賞ス。是レ街中小兒ノ見ナリ。自今慎ミテ此ノ如クナル勿カレ、又々使ヲ遣シテ來ルヲ得ル母カレ。鐵嶺迤北ハ元ト元朝ニ屬ス、並ニ之ヲ遼東ニ歸セシム。其餘開元、瀋陽、信州等ノ軍民ハ、復々業ニ從フヲ聽スト。時ニ徐質歸リテ王ニ疾アリト言フ、明帝乃チ王ニ藥材ヲ賜フ。高麗史卷一三七列傳五〇 辛禱十四年二月 高麗史節要卷三三 辛禱十四年二月 治平要覽卷一四九 附載 東國通鑑卷五三 高麗紀 辛禱十四年二月

命ジテ五道ノ城ヲ修シ、諸元帥ヲ西北鄙ニ遣シ、以テ不虞ニ備フ。高麗史卷一三七列傳五〇 辛禱十四年二月 高麗史節要卷三三 辛禱十四年二月 附載 東國通鑑卷五三 高麗紀 辛禱十四年二月

諸道ノ兩班、百姓、鄉驛吏ヲ籍シテ兵ト爲シ、事ナケレバ農ニカメ、事アレ

バ徵發セシム。高麗史節要卷三三 辛禱十四年二月 高麗史卷一三七列傳五〇 辛禱十四年二月 兵一五軍 附載 東國通鑑卷五三 高麗紀 辛禱十四年二月

王、東江ニ如ク。高麗史卷一三七列傳五〇 辛禱十四年二月

崔瑩鐵嶺進北ノ  
獻否ヲ問フ

攻遼ノ密議

宋贊ヲ殺ス

被誅者子孫ヲ收  
殺

泰州郡事李眞官錢ヲ盜ミ、事覺ハル、之ヲ鞠ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年二月)

王、東江ヨリ還ル。馬驚ク、之ヲ射殺ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年二月)

崔瑩、百官ヲ集メ、鐵嶺進北ヲ獻ズルノ可否ヲ議ス、皆ナ以テ不可ト爲ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年二月)

王、崔瑩ト攻遼ヲ密議ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年二月)

京城坊里軍ヲ發シ、漢陽城ノ重興城山三角ヲ修ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年二月)

高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年二月)

王、潘福海ノ駿馬ヲ取り、之ニ騎リテ曰ク、無乃口善ク驚クナカラシヤト。版圖判書宋贊進ミテ曰ク、福海ノ馭ヲ難ンズル所ナリト。王怒リテ曰ク、汝、予ヲ以テ賊馬ヲ取ルト爲スカト、遂ニ贊ヲ殺ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年二月)

高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年二月)

巡軍、林堅味、潘益淳、廉興邦、都吉敷ノ妻ヲ拷掠シ、財産ヲ徵督シ、皆ナ獄中ニ死ス。後チ李成林、王福海、李有性、金永珍、林檉、辛權、孫仲興等ノ妻ヲ臨津ニ投ズ。是ニ於テ被誅者子孫ヲ收殺シテ遺ナシ。其襁褓ニ在ル者ハ皆ナ之ヲ江ニ投ズ、匿免者幾バクモナシ。其妻女ノ官婢ト爲ルモノ三十餘人。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年二月)

高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年二月)

原州牧使徐信ヲ斬ル。李成林ノ友婿ナリ。李成桂、人ヲシテ崔瑩ニ言ハシ

郭樞ヲ明ニ遣ス

朴宜中ヲ明ニ遣  
シテ鐵嶺中止ヲ  
請フ

メテ曰ク、罪魁已ニ族シ、兇徒已ニ除ケリ、今ヨリ宜シク刑殺ヲ止メ、以テ

德音ヲ布クベシト。瑩聽カズ。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年二月)

王、政堂文學郭樞ヲ明ノ京師ニ遣シ、藥材ヲ賜ヘルヲ謝セシム。表略ニ曰

ク、臣素ト氣稟ノ弱劣ニ因リ、動モスレバ疾病ノ侵尋アリ。惟ダ良藥小邦

ニ産セズ、陪臣ヲ致シテ上國ニ求ムルヲ爲ス。何ゾ圖ラン、瑣末高明ニ達

スルヲ得、醫局ノ珍藏ヲ出シ、賤介ニ附シテ以テ寵錫ス。臣謹ミテ當ニ益

心ヲ蕃翰ニ盡シ、恒ニ壽康ヲ祝釐スベシト。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年二月)

明、鐵嶺衛ヲ本國疆内江界ニ建テント欲ス。王、密直提學朴宜中ヲ遣シテ

表請シテ曰ク、昊天廣大、覆育遺ス無ク、帝王作興、疆理必ズ正シ。茲ニ卑懇

ヲ殫シ、仰ギテ聰聞ヲ瀆ス。粵ニ惟ミレバ、弊邦僻シテ遐壤ニアリ、褊小、實

ニ墨誌ニ同ジク、峭嶮、何ゾ石田ニ異ナラン。況ヤ東隅ヨリ以テ北部ニ至

ルマデ、山海ニ介居シ、形勢甚ダ偏スルヲヤ。祖宗ヨリ傳ヘテ區域定マル

アリ。切ニ照ス、鐵嶺進北、文文、高高、和和、定定、咸咸、興興、等ノ諸州ヲ歴テ、以テ公

嶮鎮ニ至ルマデ、自來是レ本國ノ地ニ係レリ。遼ノ乾統七年ニ至リ、東女

眞等亂ヲ作スアリ、咸州進北ノ地ヲ奪據ス。睿王、遼ニ告ゲテ討ゼンコト

ヲ請ヒ、兵ヲ遣シテ克復シ、就キテ咸州及ビ公嶮鎮等ノ城ヲ築ク。至元ノ

初、戊午年間ニ及ビ、蒙古散吉大王、普只官人等、兵ヲ領シテ女眞ヲ收附ス

雙城ヲ冒稱

ルノ時、本國定州ノ叛民卓青龍津縣ノ人趙暉アリ。和州迤北ノ地ヲ以テ  
 迎降シ、金朝遼東ノ咸州路附近瀋州ニ雙城縣アルヲ聞知シ、本國咸州ノ  
 近處和州ニ、舊築ノ小城ニ坐アルニ因リテ、朦朧奏請シ、遂ニ和州ヲ以テ  
 雙城ト冒稱シ、趙暉ヲ以テ雙城摠管ト爲シ、卓青ヲ千戶ト爲シ、人民ヲ管  
 轄セリ。至正十六年ノ間ニ至リ、元朝ニ申達シ、上項ノ摠管千戶等ノ職ヲ  
 以テ革罷シ、和州迤北ヲ以テ本國ニ還屬シ、今ニ至ルマデ州縣官員ヲ除  
 授シ、人民ヲ管轄ス。叛賊ニ由リテ而シテ侵削セラレ、大邦ニ控シテ以テ  
 復歸セシナリ。今欽奉スルニ、鐵嶺迤北、遼東、迤西、元ト開元ニ屬ス、所管ノ  
 人民ハ仍リテ遼東ニ屬スト。鐵嶺ノ山、王京ヲ距ルコト僅カニ三百里、公  
 嶮ノ鎮、邊界ヲ限ルコト一二年ニ非ズ。其先臣ニ在リテハ、幸ニ昭代ニ逢  
 ヒ、職侯度ヲ愆ル罔ク、地既ニ版圖ニ入ル。還リテ微軀ニ及ビ、睿澤ヲ優蒙  
 シ、特ニ十行ノ詔ヲ下シ、一視ノ仁ヲ同ジクセシム。伏シテ望ム、陛下、度擴  
 包容、德敦撫綏、遂ニ數州ノ地ヲシテ、仍ホ下國ノ疆タラシメバ、臣謹ミテ  
 當ニ益、再造ノ恩ニ感ジ、恒ニ萬年ノ壽ヲ祝セント。辭ハ權近ノ製スル所  
 ナリ。高麗史卷一一一列傳二五朴宣中、卷一三七列傳五〇辛禎(十四年二月)、高麗史節要卷三三辛禎十四年二月、皇明實錄太祖高  
 皇帝實錄卷二七〇洪武二十一年四月壬戌、太祖實錄卷一、卷首總書、辛禎十四年戊辰二月、陽村先生文集卷二、四事大表、蒙  
 恩、

三月 乙亥朔 盡

王崔瑩ノ女ヲ納  
レテ妃ト爲ス

一日乙亥、王、壺串ニアリ、麒麟奉天等ノ船ニ乘リ、恣マニ雜戲ヲ爲シ、劍ヲ按  
 ジテ左右ヲ避ケ、獨リ舟中ニ坐シ、通宵寐ネズ、曰ク、父王、夜、人ノ弑スル所  
 トナル、吾レ甚ダ之ヲ戒ムト。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年三月)、高麗史節要卷三三  
 辛禎十四年三月、(附載)東國通鑑卷五三、高麗紀、辛禎十四年三月  
 是月、王、崔瑩ノ女ヲ納レテ妃ト爲ス。初メ、王、瑩ノ女ヲ納レント欲シ、人ヲ  
 シテ之ヲ言ハシム。瑩可カズシテ曰ク、臣ノ女ハ鄙陋、且ツ醜婦ノ生ムト  
 コロニ非ズ、常ニ側室ニ置ク。至尊ニ配スベカラズ。殿下必ズ之ヲ納レン  
 ト欲セバ、老臣剃髮入山セント、泣キ且ツ固拒ス。麾下鄭承可、安沼等、王ノ  
 意ヲ逢迎シ、卒ニ瑩ノ志ヲ奪フ。是日、尙衣、衣ヲ進ムルコト遲緩ナルヲ以  
 テ、別監厚德府少尹元允海、判事康義ヲ斬ル。高麗史卷一一三列傳二六崔瑩、卷一三七列傳五〇辛禎十  
 四年三月、高麗史節要卷三三辛禎十四年三月、(附載)東國通鑑卷五三、高麗紀、辛禎十四年三月、(附載)東國通鑑  
 卷一四九國朝(附載)東國通鑑  
 卷五三、高麗紀、辛禎十四年三月

許錦卒ス

王、崔瑩ノ第二如キ、遂ニ瑩ト崔氏ノ宮ニ宴ス。高麗史卷一一三七列傳五〇辛禎十四  
 年三月、(附載)東國通鑑卷一四九國朝  
 前典理判書許錦卒ス。錦少ヨリ疾ニ嬰リ、仕宦ヲ樂マズ。常ニ財ヲ劑藥ニ  
 傾ケ、凡ソ疾者アレバ、尊卑ナク就問シテ、輒チ施シ、療治スル所甚ダ多シ。  
 性佛ヲ喜バズ。子愔アリ。高麗史節要卷三三辛禎十四年三月、高麗史卷一〇五列傳一  
 八許瑛附錄(附載)東國通鑑卷五三、高麗紀、辛禎十四年三月  
 延安府使柳克恕、宦者金實ヲ斬ル。克恕ハ林堅、味ノ門客、且ツ李存性ノ言  
 ヲ聽キテ、潜カニ實ノ囚ヲ逸セシ者ナリ。高麗史卷一一三七列傳五〇辛禎十四年三  
 月、高麗史節要卷三三辛禎十四年三月  
 崔氏ヲ封ジテ寧妃ト爲シ、府ヲ立テテ寧惠ト曰フ。又タ申雅ノ女ヲ正妃、

寧惠府

八妃三翁主

河内村可興李崇仁ヲ流ス

李子松ヲ殺ス

明鐵嶺衛ヲ立ツルノ報

攻遼ノ計

戊辰 高麗廢王十五年(後廢王元年)

二七六

王興ノ女ヲ善妃ニ封ズ。李謹妃ヨリ以下八妃三翁主ノ諸殿供上ノ物甚ダ夥ク常ニ滿庫ノ布一月ニ三千九百匹ヲ用ヒ諸倉庫俱ニ竭ク乃チ豫メ三年ノ貢物ヲ收ムルモ猶ホ足ラズシテ又々徵斂ヲ加フ。高麗史卷七十八志三二食貨一田制貢賦卷一三三列傳二六崔瑩卷一三七列傳五〇辛禎十四年三月高麗史節要卷三三辛禎十四年三月治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年三月

簽書密直河崙ヲ襄州密直副使朴可興ヲ順天簽書密直李崇仁ヲ通州ニ杖流ス。仁任ノ姻族ナルヲ以テナリ。高麗史卷一六列傳三九義臣二李仁任高麗史節要卷三三辛禎十四年三月(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年三月

公山府院君子松ヲ殺ス。初メ崔瑩王ニ勸メテ遼ヲ攻メントス。子松瑩ノ第ニ詣リ不可ヲ力言ス。瑩托スルニ林堅味ニ黨附スルヲ以テシ杖百七全羅道内廂ニ流サンコトヲ擬ス尋イデ之ヲ殺ス。子松清廉國人意ヲ復相ニ注グ其死ヲ聞クニ及ビテ之ヲ悲シマザルナシ。高麗史卷一四列傳二四李子松七列傳五〇辛禎十四年三月高麗史節要卷三三辛禎十四年三月(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年三月

西北面都安撫使崔元泚報ズ遼東都司指揮二人ヲ遣シ兵千餘ヲ以テ來リ江界ニ至リ將ニ鐵嶺衛ヲ立テントスト。時ニ明帝本衛鎮撫等ノ官ヲ豫設シ皆ナ遼東ニ至ル。遼東ヨリ鐵嶺ニ至ル七十站站ニ百戸ヲ置クノ報至ル。高麗史卷一三列傳二六崔瑩卷一三七列傳五〇辛禎十四年三月高麗史節要卷三三辛禎十四年三月(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年三月

王東江長ヨリ還リ馬上ニ泣キテ曰ク群臣吾ガ攻遼ノ計ヲ聽カズ此ニ至ラシムト遂ニ八道ノ精兵ヲ徵シ令ヲ下シテ曰ク明日西幸セント欲

崔瑩閱兵ス

明使鐵嶺設衛ヲ以テ來告ス

ス臣僚宜シク大元ノ冠服ヲ著クベシト李成桂及ビ諸宰相明使將ニ至リ今西幸セバ民心動搖スルヲ以テ明使ノ還ルヲ待タンコトヲ請フ之ニ從フ。高麗史卷一三列傳二六崔瑩卷一三七列傳五〇辛禎十四年三月高麗史節要卷三三辛禎十四年三月(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年三月

時ニ城中ノ人編髮元服スル者已ニ多シ憲府明使將ニ至ラントスルヲ以テ之ヲ禁ズ。高麗史卷八五志三九刑法二禁令卷一三七列傳五〇辛禎十四年三月

崔瑩兵ヲ東郊ニ閱ス。高麗史卷一三列傳二六崔瑩高麗史節要卷三三辛禎十四年三月(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年三月

王定妃殿ニ如ク。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎十四年三月

明ノ後軍都督府遼東百戸王得明ヲ遣シ來リテ鐵嶺衛ヲ立ツルヲ告グ。王疾ト稱シ百官ニ命ジテ郊迎セシム。判三司事李穡百官ヲ領シテ王得明ニ詣リ歸リテ敷奏センコトヲ乞フ。得明曰ク天子ノ處分ニアリ我ガ專ヲ得ル處ニアラズト崔瑩怒リ王ニ白シテ遼東軍ノ勝文ヲ持シテ兩界ニ至ル者凡ソ二十一人ヲ殺サシム。只ダ李思敬等五人ヲ留メ所在ヲシテ羈管セシム。高麗史卷八七表二卷一三三列傳二六崔瑩卷一三七列傳五〇辛禎十四年三月高麗史節要卷三三辛禎十四年三月(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年三月

王將ニ出デテ敗セントシ群妓ヲ黠ス。一妓アリ及バズ怒リテ之ヲ殺ス。再ビ定妃殿ニ行キ閭里ニ遊行シ夜花園ニ至リ胡歌ヲ唱ヘシメテ宴樂ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎十四年三月

王得明還ル。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎十四年三月

戊辰 高麗廢王十五年(後廢王元年)

二七七

王崔瑩ト西海道ニ幸ス

戊辰 高麗廢王十五年(後廢王元年)

二七八

境内ニ宥シ、遂ニ西海道ニ幸ス、寧妃及ビ崔瑩之ニ從フ、門下賛成事禹玄寶ニ命ジテ京城ヲ留守セシメ、五部ノ丁夫ヲ發ス。西海州ノ白沙亭ニ獵スルヲ以テ名ト爲シ、實ハ遼ヲ攻メント欲スルナリ。王、世子昌及ビ定妃、謹妃以下ノ諸妃ヲ漢陽山城ニ徙ス。時ニ全羅慶尙ノ二道ハ、倭寇ノ巢穴ト爲リ、東西北面ハ、方ニ割地ヲ憂ヒ、京畿、交州、楊廣ノ三道ハ、修城ニ困シ、西海、平壤ノ二道ハ、西獵ヲ迎候シ、加フルニ徵兵ヲ以テシ、八道騷然、民農業ヲ失ヒ、中外ノ怨、仁任、林廉ノ時ヨリ甚ダシ。高麗史卷一三三列傳二十六崔瑩、卷一三七列傳五十四年三月庚子、治平要覽卷一四九國朝、太祖實錄卷一、卷首總書辛、高麗史節要卷三五辛、附載、東國通鑑卷五三、高麗紀辛、十四年三月庚子

四月 小巳朔

一日 巳 王鳳州黃海道鳳山郡ニ至ル。初メ王獨リ崔瑩ト攻遼ノ策ヲ決シ、未ダ敢ヘテ顯言セズ。是日、瑩成桂ヲ召シテ曰ク、寡人遼陽ヲ攻メント欲ス、卿等宜シク力ヲ盡スベシト。成桂曰ク、今ハ出師ニ四不可アリ。小ヲ以テ大ニ逆フハ一ノ不可ナリ。夏月、兵ヲ發スルハ二ノ不可ナリ。舉國遠征セバ、倭其虛ニ乘ゼン、三ノ不可ナリ。時方ニ暑雨、弓弩膠解ケ、大軍疾疫ス、四ノ不可ナリト。王、頗ル之ヲ然リトス。成桂退キテ、瑩ニ謂ヒテ曰ク、明日宜シク此言ヲ以テ復啓スベシト。瑩曰ク、諾ト。夜、瑩復タ入啓ス。願ハクハ他言ヲ

王鳳州ニ次ス

李成桂出師ヲ諫ム

王平壤ニ次ス

中外ノ僧徒ヲ發ス

崔瑩ニ八道都統使ヲ加フ

納ルル勿カレト。高麗史卷一三三列傳二十六崔瑩、卷一三七列傳五十四年四月乙巳、高麗史節要卷三三辛、十四年四月乙巳、太祖實錄卷一、卷首總書辛、十四年四月乙巳、附載、東國通鑑卷五三、高麗紀辛、十四年四月乙巳  
二日 丙 王、李成桂ヲ召シテ曰ク、業ニ已ニ師ヲ興ス、中止スベカラズト。成桂曰ク、必ズ大計ヲ成サント欲セバ、駕ヲ西京ニ駐メ、秋ヲ待チテ出師セヨ。禾穀野ニ被シ、大軍食足ラバ、以テ鼓行スベシ。今出師時ニ非ズ、遼東一城ヲ拔クト雖モ、雨水方ニ降り、軍前却スルヲ得ズ、師老イ、糧匱ス、祇ダ禍ヲ速カンノミト。王曰ク、卿、李子松ヲ見ザルカ。曰ク、子松死スト雖モ、美名ヲ後世ニ垂ル。臣等生クト雖モ、已ニ計ヲ失スト。王聽カズ。高麗史卷一三三列傳五十四年四月乙巳、高麗史節要卷三三辛、十四年四月乙巳、附載、東國通鑑卷五三、高麗紀辛、十四年四月乙巳  
三日 丁 王、平壤ニ次シ、諸道ノ兵ヲ徵ス。浮橋ヲ鴨綠江ニ作り、大護軍裴矩之ヲ督ス。林廉等ノ家財ヲ西京ニ船運セシメ、軍賞ニ充テント欲ス。又々中外ノ僧徒ヲ發シテ兵ト爲シ、京畿ノ兵ヲ抄シテ東西京ニ屯シ、以テ倭ニ備フ。高麗史卷一三三列傳二十六崔瑩、卷一三七列傳五十四年三月丁未、治平要覽卷一四九國朝、太祖實錄卷一、卷首總書辛、十四年三月丁未、附載、東國通鑑卷五三、高麗紀辛、十四年三月丁未  
十二日 丙 崔瑩ニ八道都統使ヲ加シ、昌城府院君曹敏修ヲ左軍都統使ト爲シ、西京都元帥沈德符、副元帥李茂、楊廣、道都元帥王安德、副元帥李承源、慶尙道上元帥朴蔚、全羅道副元帥崔雲、海雞林元帥慶儀、安東元帥崔鄆、助戰元帥崔公哲、八道都統使助戰元帥趙希古、安慶、王賓之ニ屬ス。李成桂ヲ右軍都統使ト爲シ、安州、道都元帥鄭地上、元帥池湧奇、副元帥皇甫琳、東北

戊辰 高麗廢王十五年(後廢王元年)

二七九



五月小朔

一日戊甲日食ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年五月甲戌)高麗史節要卷三三辛禎(十四年五月甲戌)  
王、樂ヲ大同江ニ恣マニシ、夜ニ至リテ還ル。王出遊毎ニ輒チ胡樂ヲ奏シ、倡優ヲシテ百戲ヲ呈セシメ、崔瑩ハ日ニ軍士ヲ領シ、出入吹笛シ、君臣荒淫、百姓怨咨ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年五月)高麗史節要卷三三辛禎(十四年五月)附載(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年五月  
全羅道按廉使柳亮報ズ、倭船八十餘艘來リテ鎮浦ニ泊シ、旁近ノ州郡ニ寇スト。王、上護軍陳汝宜ヲ全羅楊廣道ニ遣シ、凡ソ疾ニ托シテ北征ニ赴カズ、子弟奴隸ヲシテ代ハラシムル者ハ、悉ク發シテ倭ヲ禦ガシメ、其隱避スル者ハ、斷ズルニ軍法ヲ以テシ、其產ヲ籍沒セシム。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年五月)高麗史節要卷三三辛禎(十四年五月)附載(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年五月

倭鎮浦ニ泊ス

高麗史卷一三五列傳五〇辛禎(十四年五月)高麗史節要卷三三辛禎(十四年五月)附載(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年五月

浮碧樓

王、宦者金剛少シク意ニ忤ルヲ以テ之ヲ斬ル。高麗史卷一三五列傳五〇辛禎(十四年五月)附載(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年五月  
王、寧妃ト浮碧樓ニ如キ、或ハ射シ或ハ擊毬シ、圍人ヲ殺サント欲ス、崔瑩、殺ス勿カラシムコトヲ請フ。王曰ク、翁、人ヲ殺スヲ嗜ム、何ゾ我ヲ禁ズルヤト、瑩曰ク、臣ノ人ヲ殺スハ已ムヲ得ザルニ因ルト。王、左右ニ目シ、遂ニ之ヲ斬ル。高麗史卷一三五列傳五〇辛禎(十四年五月)高麗史節要卷三三辛禎(十四年五月)附載(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年五月  
倭寇寢、盛ナルヲ以テ、元帥金立堅ヲ漢陽ニ遣シ、以テ世子及ビ諸妃ヲ

左右軍威化島

衛ラシム。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年五月)附載(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年五月  
七日辰左右軍鳴綠江ヲ渡リ、威化島平安北道義州郡江中ニ屯ス。亡卒道ニ絡釋タリ、王所在ヲシテ之ヲ斬ラシムルモ、止ムルコト能ハズ。高麗史卷八七表二卷一三七列傳五〇辛禎(十四年五月庚辰)高麗史節要卷三三辛禎(十四年五月庚辰)附載(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年五月庚辰  
崔瑩、王ニ還京ヲ請ヒテ曰ク、老臣此ニ在リテ諸將ヲ指揮セント。王曰ク、先王ノ害ニ遇フハ、卿、南征セルヲ以テナリ。予、何ゾ一日モ卿ト相離レンヤト。高麗史卷一三三列傳二六崔瑩高麗史節要卷三三辛禎十四年五月(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年五月

風月樓

王、風月樓ニ如キ、宦者大護軍金吉祥護軍金吉逢ヲ殺ス。人其故ヲ知ルナシ。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年五月)附載(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年五月  
十一日甲申泥城元帥洪仁桂、江界元帥李疑、先ヅ遼東ノ境ヲ殺掠シテ歸ル。王喜ビ、金頂兒文綺絹ヲ賜フ。夜、宦者一人ヲ殺ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎(十四年五月甲申)高麗史節要卷三三辛禎(十四年五月甲申)附載(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年五月甲申

左右都統使班師ヲ請フ

十三日丙戌左右都統使上言ス、臣等、桴ニ乘リテ鳴江鳴江ヲ過グ、前ニ大川アリ、雨水ニ因リテ漲ル。第一灘ニ漂溺スル者數百、第二灘益、深シ。留マリテ洲中威化ニ屯シ、徒ラニ糧餉ヲ費スノミ。此ヨリ遼東城ニ至ル、其間巨川多ク、利涉ニ難キニ似タリ。近日不便ノ事狀ヲ條錄シ、都評議使司知印朴淳ニ付シテ以テ聞ス。未ダ俞允ヲ蒙ムラズ。然レドモ大事ニ當リ、言フ

左右軍洲中ニ屯ス

大明臣事ノ言

ベキ者アリテ而シテ言ハザルハ、是レ不忠ナリ。安ンゾ敢ヘテ鉄鉞ヲ避ケテ嘿嘿タランヤ。小ヲ以テ大ニ事フルハ保國ノ道ナリ。我が國、統三以來、大ニ事ヘテ以テ勤ム。玄陵、洪武二年ニ於テ大明ニ臣事ス、其表ニ云フ、子孫萬世、永ク臣妾タラント。其誠至レリ。殿下志ヲ繼ギ、歲貢ノ物、一ニ詔旨ニ依ル。是ニ於テ特ニ誥命ヲ降シ、玄陵ノ諡ヲ賜ヒ、殿下ノ爵ヲ冊ス、此レ宗社ノ福ニシテ、殿下ノ盛徳ナリ。今、劉指揮顯劉軍ヲ領シ、衛ヲ立ツルノ言ヲ聞キ、密直提學朴宜中ヲシテ、表ヲ奉ジテ啓稟セシム、策ヤ甚ダ善シ。今、命ヲ俟タズシテ遽カニ大邦ヲ犯スハ、宗社生民ノ福ニ非ザルナリ。況ヤ今暑雨、弓解ケ甲重ク、士馬俱ニ憊ルルヤ。驅リテ而シテ之ニ赴カシムルモ、堅城ノ下、戦必ズシモ勝ツベカラズ、攻ムルモ必ズシモ取ルベカラス。此時ニ當リテ、糧餉給セズ、進退維レ谷マラバ、將ニ何ヲ以テ之ニ處セントスルヤ。伏シテ惟フ、殿下特ニ命ジテ師ヲ班シ、以テ三韓ノ望ニ答ヘンコトヲト。王、崔瑩ト與ニ聽カズ。高麗史卷一三三列傳二六崔瑩、卷一三七列傳五〇辛禎、十四年五月丙戌、高麗史節要卷三三辛禎十四年五月丙戌、太祖實錄卷一、卷首總書辛禎十四年戊辰五月。

諸元帥ヲ督進ス

王、大同江ニ如キ、宦寺ニ細布ヲ賜フコト差アリ。宦者金完ヲ過涉察理使ト爲シ、金帛馬匹ヲ齎ラシ、左右都統使及ビ諸元帥ニ分賜シ、督シテ兵ヲ進メシム。軍中完ヲ留メテ遣サズ。高麗史卷一三三列傳五〇辛禎、十四年五月丙戌、高麗史節要卷三三辛禎十四年五月丙戌、太祖實錄卷一、卷首總書辛禎十四年戊辰五月。

王成州ニ至ル

楊廣道按廉田理馳報ス、倭、四十餘郡ニ寇スト。乃チ元帥都興、金湊、趙浚、郭璇、金宗衍等ヲ遣シテ之ヲ禦ガシメ、諸妃ノ漢陽ニ在ル者ヲシテ、皆ナ開城ニ還ラシム。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎、十四年五月、高麗史節要卷三三辛禎十四年五月乙未、新增東國輿地勝覽卷五、四、成川郡、漢陽(溫泉)

廿二日乙未、王、成州平安南道 成川郡、溫泉ニ至リ、胡樂ヲ爲シテ夜ヲ徹ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎、十四年五月乙未、高麗史節要卷三三辛禎十四年五月乙未、新增東國輿地勝覽卷五、四、成川郡、漢陽(溫泉)

李成桂回軍ス  
木子得國ノ譎起

左右都統使、人ヲ遣シテ崔瑩ニ請ヒテ曰ク、軍、餓死多ク、且ツ水深クシテ軍ヲ行リ難シ、速カニ師ヲ班スヲ許セト。瑩以テ意ト爲サズ。是日、軍中訛言ス、李成桂、麾下ノ親兵ヲ率キテ東北面ニ向ヒ、已ニ馬ニ上ルト。軍中洶洶タリ。曹敏修措ク所ヲ知ルナク、單騎馳セテ成桂ニ詣リ、泣キテ曰ク、公去ラバ、吾ガ儕安クニカ往カント。成桂曰ク、予何ゾ去ラン、公此ノ如クナル勿カレト。遂ニ諸將ヲ諭シテ曰ク、若シ上國ノ境ヲ犯サバ、罪ヲ天子ニ獲、宗社生民ノ禍、立ロニ至ラント。諸將皆ナ曰ク、吾ガ東方ノ安危、公ノ一身ニ係ル、敢ヘテ命ニ從ハザランヤト。是ニ於テ軍ヲ回シテ鴨綠江ヲ渡ル。時ニ童謠アリ、木子得國ト、軍民老少トナク、皆ナ之ヲ謳フ。高麗史卷五四志八五行、二、卷八七表二年表二、

廿四日丁酉、漕轉使崔有慶、奔リテ回軍ヲ王ニ告グ。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎、十四年五月丁酉、高麗史節要卷三三辛禎十四年五月丁酉、治平要覽卷一四九國朝、太祖實錄卷一、卷首總書辛禎十四年戊辰五月、(附載)東國通鑑卷五三、高麗紀辛禎十四年五月丁酉、



是夜、李芳果、兄芳雨及ビ李豆蘭子和尚、上護軍柳龍生、崔高時、帖木兒ト成州ノ王所ヨリ、回軍ニ奔ル。王、日午猶ホ未ダ知ラズ。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰十四年五月丁酉(治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年五月)

王慈州ニ回軍ヲ

廿五日、戊辰、王、回軍已ニ安州ニ至ルト聞キ、馳セ還リテ、夜、慈州、平安南道順城ニ至リ、令ヲ下シテ曰ク、赴征ノ諸將、擅マニ自ラ軍ヲ回ス、惟ダ爾大小軍民、心ヲ盡シテ以テ禦ゲ、必ズ大イニ賞賚ヲ加ヘント。回軍ノ諸將、之ヲ急追セント欲ス。成桂曰ク、速カニ行カバ、必ズ戦ヒ、多ク人ヲ殺サント。毎ニ軍ヲ戒メ、沿途ニ射獵シ、故ヲニ師ヲ緩ンジテ行ク。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰十四年五月丁酉(治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年五月)

王中和ニ至ル

廿六日、己未、王、平壤ニ至リ、貨寶ヲ收メ、大同江ヲ渡リ、夜、中和郡、平安南道ニ至ル。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰十四年五月己未(高麗史節要卷三三辛禰十四年五月己未(治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年五月己未)

王問道ヨリ花園ニ入ル

廿八日、辛丑、王道上ニ於テ、回軍已ニ近ツクヲ聞キ、問道ヨリ疾馳シテ岐灘ニ至リ、詰朝、京ニ還リ、花園ニ入ル。從者纒カニ五十餘騎。西京ヨリ京城開城ニ至ル間、王ノ從臣及ビ人民ニシテ、酒漿ヲ以テ、回軍ヲ迎謁スル者、絡繹トシテ絶エズ。崔瑩拒戦セントシ、百官ニ命ジ、兵仗ヲ以テ侍衛セシム。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰十四年五月辛丑(高麗史節要卷三三辛禰十四年五月辛丑(治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年五月辛丑)

六月(大盡) 癸卯朔

回軍崔瑩ヲ去ラ

一日、卯、回軍來リテ近郊ニ屯シ、書ヲ爲リテ金完ニ授ケ、啓シテ曰ク、我が玄陵恭愍王至誠事大、天子未ダ嘗テ兵ヲ我ニ加フルノ志アラズ。今、瑩、家宰ト爲リ、祖宗以來、事大ノ意ヲ念ハズ、先ヅ大兵ヲ舉ゲテ、將ニ上國ヲ犯サントシ、盛夏衆ヲ動カシ、三韓農ヲ失ヒ、倭虜ニ乘ジ深ク入りテ寇ヲ爲シ、我が人民ヲ殺シ、我が府庫ヲ燔キ、加フルニ漢陽ニ遷都スルヲ以テ、中外騷然タリ。今ニシテ、瑩ヲ去ラズンバ、必ズ宗社ヲ覆サント。高麗史卷一三七列傳二六崔瑩(十四年六月癸卯)高麗史節要卷三三辛禰十四年六月癸卯(治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年六月癸卯)

王回軍ニ諭示ス

二日、辰、王、前密直副使陳平仲ヲ遣シ、書ヲ以テ回軍諸將ニ諭シテ曰ク、命ヲ受ケテ疆ヲ出テ、既ニ節制ニ違ヘリ。兵ヲ稱シテ闕ニ向ヒ、又々綱常ヲ犯ス。此、覺端ヲ致スハ、良ニ眇末ニ由ル。然レドモ、君臣ノ大義ハ、實ニ古今ノ通規ナリ。卿、讀書ヲ好ム、豈此ヲ知ラザランヤ。況ヤ復々疆域ハ、祖宗ニ受クルヲヤ。豈易ク以テ人ニ與フベケンヤ。如カズ兵ヲ興シテ之ヲ拒ガシニハ、故ニ我レ之ヲ衆ニ謀レリ。衆皆ナ曰ク、可ナリト。今、胡ソゾ敢ヘテ違フヤ。崔瑩ヲ指シテ辭ト爲スト、雖モ、瑩ノ我が躬ヲ捍衛スルハ、卿等ノ知ル所ナリ。我が家ニ勤勞スルモ、亦々卿等ノ知ル所ナリ。教書到ルノ日、

東北面ノ人民及  
ビ女眞人

四大門ノ守

大市ニ出勝シテ  
曹敏修等ヲ執フ

李成桂男山ニ據  
ル

執迷スル母ク、吝改スル母ク、共ニ富貴ヲ保チ、以テ始終ヲ圖レ、予實ニ之ヲ望ム。卿等以テ如何ト爲スカヲ審カニセズト。又夕僕長壽ヲ回軍ニ遣シ、諸將ニ酒ヲ賜ヒ、其意ヲ知ラント欲ス。諸將進ミテ都門外ニ屯ス。高麗史卷一三三 太祖實錄卷一 卷一三三 七列傳五〇 辛禰十四年六月甲辰 高麗史節要卷三三 辛禰十四年六月甲辰 治平要略卷一四九 附載 東國通鑑卷五三 辛禰十四年六月癸卯

東北面ノ人民及ビ女眞ノ素ト從軍セザル者、李成桂ノ軍ヲ回スヲ聞キ、爭ヒテ相聚マリ、晝夜星奔シテ至ル者千餘人。高麗史卷一三三 七列傳五〇 辛禰十四年六月甲辰 高麗史節要卷三三 辛禰十四年六月甲辰 治平要略卷一四九 附載 東國通鑑卷五三 辛禰十四年六月甲辰 太祖實錄卷一 卷一三三 總書(辛禰十四年戊辰六月) (附載) 東國通鑑卷五三 高麗紀 辛禰十四年六月甲辰

王、府庫ノ金帛ヲ發シ、兵ヲ募リテ數十人ヲ得タリ。皆ナ倉庫ノ奴隸、市井ノ徒ナリ。兵ヲ諸道ニ徵シテ入援セシメ、車ヲ聚メテ、巷口ヲ塞ギ、軍ヲ分チテ四大門ヲ守ラシム。高麗史卷一三三 七列傳五〇 辛禰十四年六月甲辰 高麗史節要卷三三 辛禰十四年六月甲辰 治平要略卷一四九 附載 東國通鑑卷五三 高麗紀 辛禰十四年六月甲辰

曹敏修等ノ官爵ヲ削リ、崔瑩ヲ門下左侍中、禹玄寶ヲ右侍中、宋光美ヲ贊成事、安沼ヲ評理、禹洪壽ヲ司憲府大司憲、鄭承可ヲ鷹揚軍上護軍、趙珪ヲ密直副使、金若采ヲ知申事ト爲シ、大市ニ勝シテ曰ク、敏修等諸將ヲ執フル者ハ、官私奴隸ヲ論ズル勿ク、大イニ爵賞ヲ加ヘント。高麗史卷一三三 七列傳五〇 辛禰十四年六月甲辰 高麗史節要卷三三 辛禰十四年六月甲辰 治平要略卷一四九 附載 東國通鑑卷五三 高麗紀 辛禰十四年六月甲辰

三日乙巳 回軍ノ將李成桂、崇仁門開城門外ノ山臺巖ニ屯シ、知門下事柳曼

李成桂黃龍大旗  
ヲ建ツ

八角殿

崔瑩ヲ流ス

洪武年號ヲ復用  
ス

曹敏修、李成桂、  
趙浚

殊ヲ遣シ、崇仁門ヨリ入ラシメ、左軍ハ宣義門ヨリ入ル、崔瑩逆戰シテ皆ナ之ヲ却ク。既ニシテ、成桂、崇仁門ヨリ入り、左軍ト拵角シテ進ム。守城ノ軍、拒ム者ナシ。曹敏修、黒大旗ヲ建テ永義署橋開城府ニ至リ、瑩軍ノ奔ラス所ト爲ル。俄カニシテ、成桂、黃龍大旗ヲ建テ、善竹橋開城府内ヨリ男山開城ニ登ル。塵埃天ニ漲リ、鼓聲地ニ震フ。瑩ノ麾下安沼、精兵ヲ率キテ、先ヅ男山ニ據リシガ、成桂ノ旗ヲ望ミテ奔潰ス。瑩、勢窮セルヲ知り、奔リテ花園ニ還ル。成桂遂ニ巖房寺ノ北嶺ニ登リ、大螺ヲ吹ク一通ナラシム。是ニ於テ、諸軍、花園ヲ圍ミ、大イニ呼ビテ瑩ヲ出サントヲ請フ。王、寧妃及ビ瑩ト八角殿ニ在リ、瑩背ヘテ出デズ。吹螺赤宋安、塙ニ登リテ又夕吹螺一通シ、諸軍一時ニ垣ヲ毀チテ庭ニ闌入シ、郭忠輔等三四人、直チニ殿中ニ入りテ瑩ヲ索ム。王、瑩ノ手ヲ執リ、泣キテ別ル。瑩、再拜シ、忠輔ニ隨ヒテ出ヅ。遂ニ瑩ヲ高峯縣ニ流ス。宋光美、沼、趙珪、鄭承可等逃匿ス、兩都統及ビ三十六元帥、闕ニ詣リテ拜謝シ、軍ヲ門外ニ還ス。高麗史卷一三三 七列傳五〇 辛禰十四年六月乙巳 高麗史節要卷三三 辛禰十四年六月乙巳 治平要略卷一四九 附載 東國通鑑卷五三 高麗紀 辛禰十四年六月乙巳

四日丙午 復々洪武ノ年號ヲ行ヒ、明制ノ衣冠ヲ襲ヒ、元服ヲ禁ズ。高麗史卷一三三 七列傳五〇 辛禰十四年六月丙午 高麗史節要卷三三 辛禰十四年六月丙午 治平要略卷一四九 附載 東國通鑑卷五三 高麗紀 辛禰十四年六月丙午

禹玄寶ヲ罷メ、曹敏修ヲ左侍中、李成桂ヲ右侍中、趙浚ヲ簽書密直司事兼

安沼・鄭承可ヲ  
流ス

曹恂等ヲ流ス

王宜豎ト李・曹  
等ノ第ヲ襲フ

王寧妃等ト江華  
ニ去ル

戊辰 高麗廢王十五年(後廢王元年)

二九〇

大司憲ト爲シ、皆ナ復職ス。高麗史卷一八列傳三二趙浚、卷一三七列傳五〇辛禕(十四年六月丙午)、高麗史節要卷三三辛禕十四年六月、治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禕十四年六月  
諸將入城シテ興國寺ニ會議シ、諸道ノ築城及ビ徵兵ヲ罷メ、安沼・鄭承可ヲ巡軍ニ囚フ。典校副令尹紹宗、軍前ニ詣リ、霍光傳ヲ李成桂ニ獻ズ。成桂、趙仁沃ヲシテ之ヲ讀マシム、仁沃因リテ王氏復立ノ議ヲ極陳ス。高麗史卷一四列傳二

五日未<sup>丁</sup>諸將入城シテ地藏寺ニ會議シ、崔瑩ヲ合浦ニ移配シ、宋光美ヲ原州、安沼ヲ安邊、鄭承可ヲ寧海、判密直印原寶ヲ咸昌、同知密直安柱ヲ鳳州、知密直鄭熙啓ヲ陰竹ニ流ス。高麗史卷一三列傳二六崔瑩、高麗史節要卷三三辛禕十四年六月丁未(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禕十四年六月丁未、六月丁未(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禕十四年六月丁未  
司憲府、宦者曹恂、曹福善、尹祥、前知申事金若采ノ罪ヲ論ズ。皆ナ遠州ニ流ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禕(十四年六月)、高麗史節要卷三三辛禕十四年六月丁未

六日申<sup>戊</sup>夜、王、宜豎八十餘人ト甲ヲ擯シ、馳セテ李成桂及ビ曹敏修邊安烈ノ第ニ至ル。皆ナ軍ヲ門外ニ屯シ、家ニ在ラザルヲ以テ、害スルコトヲ得ズシテ還ル。高麗史卷一三七列傳五〇辛禕(十四年六月)、高麗史節要卷三三辛禕十四年六月戊申、治平要覽卷一四九國朝(附載)太祖實錄卷一發首錄書(辛禕十四年戊辰六月)(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禕十四年六月戊辰

七日酉<sup>己</sup>諸將、崇仁門ニ會議シ、李和、趙仁璧、沈德符、王安德ヲシテ闕ニ詣リ、悉ク宮中ノ兵仗鞍馬ヲ出サンコトヲ請ハシム。高麗史卷一三七列傳五〇辛禕(十四年六月己酉)、高麗史節要卷三三辛禕十四年六月己酉、治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禕十四年六月己酉

八日戌<sup>庚</sup>諸將、寧妃ヲ出サンコトヲ請フ。王曰ク、若シ此妃ヲ出サバ、我モ當

王子昌ヲ立ツ

ニ借ニ出ヅベシト。是ニ於テ、諸元帥、兵ヲ領シテ闕ヲ守リ、王ノ江華ニ如カンコトヲ請フ。王已ムヲ得ズシテ、乃チ出デ、鞭ヲ執リ、鞍ニ據リテ曰ク、今日已ニ暮レタリト。左右俯伏シテ泣下リ、之ニ應ズル者ナシ。遂ニ寧妃及ビ燕雙飛ト會賓門ヲ出デテ江華ニ向フ。百官、傳國ノ寶ヲ奉ジテ、定妃殿ニ置ク。高麗史卷一三七列傳五〇辛禕(十四年六月庚戌)、高麗史節要卷三三辛禕十四年六月庚戌、治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禕十四年六月庚戌  
九日<sup>辛</sup>定妃ノ教ヲ以テ王ノ子昌ヲ立ツ。年甫メテ九歲。教シテ曰ク、恭シク惟ミルニ、我が太祖三韓ヲ肇一シ、列聖相承ケ、大ニ事フルニ禮ヲ以テシ、下ヲ撫スルニ仁ヲ以テセザルナク、以テ宗社人民ヲ保ツコト、茲ニ四百年ナリ。我が先恭愍王、寅恭小心、天ヲ畏レ、祖ヲ敬シ、賢ニ任ジ言ヲ聽キ、以テ政教ヲ明カニス。其功、祖考ヲ光ニシ、澤、生民ニ在リテ至レリ。皇明ニ遇フニ及ビテ、灼トシテ天命ヲ知り、諸國ニ率先シテ、表ヲ奉ジテ臣ト稱ス。天子之ヲ嘉ミシ、封ズルニ王爵ヲ以テシ、賜フニ金章ヲ以テシ、以テ宗社生民ノ永賴ト爲ス。不幸、先王薨逝シ、卿ノ父、位ヲ嗣ギ、大ニ事ヘ下ヲ撫シ、愆ル所ナシ。圖ラザリキ、崔瑩ノ惑ハス所ト爲リ、鷹犬ヲ進メ、以テ田獵ニ導キ、刑戮ヲ教ヘテ、以テ威虐ヲ逞シクシ、乃チ師ヲ興シテ衆ヲ動カシ、覺ヲ中國ニ構ヘ、幾ド宗社生民ノ禍ヲ爲ス。之ヲ言ヘバ痛心ヲ爲スベシ。幸ニ祖宗陰隲ノ佑ニ賴リ、崔瑩ハ黜退セラレ、王モ亦夕過ヲ悔イ、自ラ其

戊辰 高麗廢王十五年(後廢王元年)

二九一

李穡定策ノ言

位ヲ遜レ、宗社ノ祀、生民ノ命ヲ以テ、之ヲ卿ニ付ス、厥責重シ。咨爾、世子、夙ニ興キ、夜ニ寐ネ、小心敬畏、大臣ヲ禮シ、師傅ヲ尊ビ、勤學好問、善ニ從ヒ、諫ヲ納レ、耆徳ヲ遠ザク、頑童ヲ邇ツク、聲色ヲ去リ、遊畋ヲ絶シ、酒ヲ嗜ミテ、以テ、神心ヲ亂スル母ク、讒ヲ聽キテ、以テ、忠良ヲ害スル母ク、子ニ以テ、己ガ徳ヲ修メ、子ニ以テ、國政ヲ立テバ、庶ハクハ、以テ、上天子ニ負カズ、下、以テ、宗社ニ負カザルベシ。一、謹マザルアラバ、天命人心、畏レザルベケンヤ。嗚呼、君タル易カラズ、懋メテ、之ヲ敬メヨヤト。始メ、李成桂ノ軍ヲ回スヤ、曹敏修ト廢立ヲ議ス。敏修亦タ、以テ、然リト爲ス。是日ニ及ビ、成桂、宗室ヲ擇立セントス。敏修、李仁任、薦拔ノ恩アルヲ以テ、李仁任ノ外兄弟、琳ノ女、謹妃ノ子、昌ヲ立テントコトヲ謀リ、諸將ノ己ノ意ニ違フヲ恐レ、以ヘラク、韓山君、李穡、時ノ名儒タリト、其言ヲ藉ラント欲シテ、穡ニ密問ス。穡亦タ、昌ヲ立テント欲ス。乃チ曰ク、當ニ前王ノ子ヲ立ツベシト。成桂、敏修ニ謂ヒテ曰ク、其レ回軍ノ言フ所ヲ如何ト。敏修色ヲ作シテ曰ク、元子ノ立ハ、韓山君已ニ定策ス、何ゾ違フベケンヤト。遂ニ昌ヲ立ツ。高麗

史卷八七表二年表二、卷一一三列傳二、大崔壽、卷一二六列傳三、九、曹敏修、卷一三七列傳五〇、辛禰附昌(即位年六月辛亥)、高麗史節要卷三六辛禰十四年六月辛亥、治平要覽卷一四九國朝、大祖實錄卷一、卷首總書、辛禰十四年六月、星淵備說卷九、下、經史論史門、五、牧隱述生、牧隱大節(附載)東國通鑑卷五、三、高麗紀、辛禰十四年六月辛亥

謹妃李氏ヲ王大妃ト爲ス

母謹妃李氏ヲ尊ビテ王大妃ト爲シ、毅淑安、正善、徳ノ六妃及ビ寧善、和惠

李仁任・李崇仁ヲ召ス

ノ兩翁ハ皆ナ私第ニ歸シテ其供上ヲ絶チ、諸妃ノ父、姜仁裕、崔天儉、趙英吉、申雅、王興、吳忠佐等ヲ遠地ニ流ス。高麗史卷一三七列傳五〇、辛禰附昌(即位年六月辛亥)、高麗史節要卷三三辛禰十四年六月、(附載)東國通鑑卷五三、高麗紀、辛禰十四年六月曹敏修ヲ楊廣、全羅慶尙西海、交州、道都統使、李成桂ヲ東北、面朔方、江陵、道都統使ト爲ス。高麗史卷一二六列傳三、九、曹敏修、卷一三七列傳五〇、辛禰附昌(即位年六月辛亥)、高麗史節要卷三三辛禰十四年六月、太祖實錄卷一、卷首總書、辛昌即位年、戊辰六月、(附載)東國通鑑卷五三、高麗紀、辛禰十四年六月

是月、左侍中曹敏修、王ニ白シテ、李仁任、李崇仁ヲ召ス。時ニ仁任ハ已ニ死セリ。國人ノ之ヲ聞キテ喜ビテ曰ク、人、誅スル能ハズ、天、乃チ之ヲ殛スト。後チ朝廷、仁任ヲ禮葬シ、且ツ贈諡セントス。右司議大夫尹紹宗等ノ議ヲ以テ寢ム。高麗史節要卷三三辛禰十四年六月、七月、高麗史卷一二〇列傳三三、尹紹宗、卷一二六列傳三九、森臣、二、李仁任、曹敏修、治平要覽卷一四九國朝、(附載)東國通鑑卷五三、高麗紀、辛禰十四年六月、七月

朴宜中還リ禮部ノ忝ヲ傳フ

朴宜中、京師ヨリ還ル。禮部ノ忝ニ曰ク、本部、聖旨ヲ欽奉セリ。高麗ノ表ニ云フ、鐵嶺人戸ノ事、祖宗以來、ソノ文、和、高、定、等ノ州ハ、本ト高麗ニ隸スト。王ノ言フ所ヲ以テスレバ、其地ハ高麗ニ合隸セルナリ。然レドモ、理勢ヲ以テ之ヲ言ヘバ、其數州ノ地、曩ニ元ニ統ベラレ、今、遼東ニ合隸セリ。高麗ノ言フ所、未ダ輕信スベカラズ、必ズ詳察ヲ待チテ、然ル後ニ已マン。且ツ高麗、大海ヲ隔テ、鴨綠ヲ限リ、始古ヨリ聲教ヲ自爲ス。然ルニ數、中國累朝ノ征伐ヲ被ムル者、蓋シ能ク覺端ヲ生ズルヲ以テナリ。昔者、逆臣君ヲ弑ス、朕、命ジテ交ヲ絶タシム。彼レ人ヲ遣シ、約束ヲ聽カンコトヲ請フコト數番、允サズ。數、請ヒテ已マズ。然ル後、歲貢ヲ索メテ、以テ、誠ヲ表セシメ、方

ニ交往ヲ許ス。彼レ歲幣ヲ貢スト稱スト雖モ、連歲皆ナ約ノ如クセズ。未  
 ダ幾バクナラズシテ人ヲ遣シ難ヲ訴フ。其難ヲ訴フルニ准ジ、前貢ヲ將  
 テ削去シ、只ダ歲ニ種馬五十匹ヲ貢スルヲ許シ、決スルニ諸色ノ務メテ  
 純ナルヲ以テス。此貢ヲ以テ前貢ニ比スルニ、萬ニ百分ノ一ノミ。其進ム  
 ルニ及ビテヤ、皆ナ奉上ノ物ニ非ズ、盡ク皆ナ駑下ノ獸ナリ。此レ侮ノ一  
 ナリ。表ニ謝恩ト稱シ、馬ヲ以テ禮ト爲ス。其至ルニ及ビテヤ、皆ナ爛班タ  
 ル雜色、行商ト雖モ、亦タ以テ用ヲ爲サザル者、侮ノ二ナリ。時ニ或ハ人ヲ  
 遣シ、台杭、紹蘇以上江蘇省、浙浙江省ノ民ニ暗說シ、密カニ事勢ヲ規ヒ、暴露セシムル  
 ヲ致ス。侮ノ三ナリ。朕嘗テ之ヲ來使ニ諭ス、爾ノ姦ヲ作ス母ク、民ノ生理  
 ヲ禁ズルナク、民ノ水陸往來ヲ聽シ、明白ニ與販セバ、何事カ成ラザラン、  
 何ノ機カ得ザラン。暗ニ姦詐ヲ生ジ、下民ヲ誘引シ、彼ノ金帛ヲ誑賺スル  
 ヲ致シ、事勢ヲ妄言シ、公然小人ノ誣ヲ被ムル、是レ愚ナリ。侮ノ四ナリ。洪  
 武二十年春、朕、匹帛ヲ以テ遠左ニ置キ、高麗ト馬ニ易ヘ、胡ヲ伐タシム。彼  
 レ陪臣等、皆ナ駑ヲ以テ來リ易フ、價ヲ以テ之ヲ較スレバ、本國一馬ノ價、  
 二三ヲ得ベシ、今二三馬ノ價一ニ易フモ、駑馬ニ堪ヘズ、終ニ朕ガ用ヲ爲  
 サズ、侮ノ五ナリ。噫、高麗ノ地、三面海ヲ環ラシ、一面山ヲ負ヒ、周數千里、其  
 中豈智賢ナカラシヤ。凡ソ交往スル所、此ハ誠ヲ以テ交ハリ、彼ハ詐ヲ以

テ合ス。將ニ以テ交ヲ罷メントスレバ、彼レ又タ卑辭ス。此ノ若キ爲メ、朕  
 ソノ何ノ心ナルヲ知ラズ。且ツ朕、累朝ノ高麗ヲ征伐スル者ヲ觀ルニ、漢  
 伐四次、其屢、邊境ニ寇セルガ爲メ、故ニ之ヲ滅セルナリ。魏伐二次、其陰ニ  
 二心ヲ懷キ、吳ト好ヲ通セルガ爲メ、故ニ其都スル所ヲ屠レルナリ。晉伐  
 一次、其侮慢無禮ノ爲メ、故ニ其宮室ヲ焚キ、男女五萬口ヲ俘ニシテ之ヲ  
 奴トセルナリ。隋伐二次、其遠西ニ寇シ、蕃禮ヲ闕ケルガ爲メ、故ニ之ヲ討  
 降セルナリ。唐伐四次、其君ヲ弑シ、並ニ兄弟爭立ノ爲メ、故ニ其地ヲ平ゲ、  
 九都督府ヲ置ケルナリ。遼伐四次、其君ヲ弑シ、反覆寇亂セルガ爲メ、故ニ  
 其宮室ヲ焚キ、亂臣康兆等數萬人ヲ斬レルナリ。金伐一次、其使臣ヲ殺セ  
 ルガ爲メ、故ニ師ヲ興シ往キテ討シ、其王耽羅ニ竄レ捕ヘテ之ヲ殺セル  
 ナリ。其興端ヲ原スルニ、皆ナ高麗自ラ之ヲ取リ、中國ノ帝王、吞并ヲ好ミ、  
 土地ヲ欲セシ者ニ非ザルナリ。今、鐵嶺ノ地、王國ニ辭アリ。其耽羅ノ島、昔  
 元ノ世祖牧馬ノ場、今元ノ子孫來歸甚ダ衆シ、朕必ズ元嗣ヲ絶タズ、諸王  
 ヲ島上ニ措キ、戍兵數萬以テ之ヲ衛リ、兩瀾ヨリ糧ヲ發シテ以テ之ヲ贍  
 ラシ、以テ元ノ後嗣ヲ存シ、元ノ子孫ヲシテ復タ海中ニ優遊セシメン、豈  
 然ラズヤト。高麗史卷一一二列傳二五朴宜中、卷一三七列傳五〇辛禎、皆高麗史節要卷三  
 三辛禎十四年六月、治平聖覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年六月

曹敏修及ビ李成桂ニ忠勤亮節宣威同德安社功臣ノ號ヲ賜ヒ、張思吉ヲ

張思吉

倭全州ニ寇ス

混修・贊英

戊辰 高麗廢王十五年(後廢王元年)

二九六

密直副使ト爲ス。義州ノ地遼東ニ接シ、往來相繼グ。思吉、土人ヲ以テ、父侶ニ代ハリテ萬戶ト爲リ、悉ク情勢ヲ諳ンズ。特ニ褒獎ヲ加ヘ、以テ邊民ヲ慰ム。高麗史卷一三九列傳三九高麗王二曹敏修、卷一三七列傳五〇辛禎附昌(即位年六月)

誅死人等ノ妻、外ニ流セラレシ者、皆ナ便ニ從フヲ許ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(即位年六月)

倭、全州ニ寇シ、官廨ヲ焚ク。又タ金堤、萬頃、仁義等ノ縣ニ寇ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(即位年六月)

高麗史節要卷三  
三辛禎十四年六月

李成桂、疾ヲ以テ職ヲ辭ス。聽サズ。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(即位年六月) 高麗史節要卷三  
三辛禎十四年六月 太祖實錄卷一 卷首總書(辛禎十四年六月)

僧混修幻ヲ國師、贊英木庵、贊英一ニヲ王師ト爲ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(即位年六月) 金石總覽下二〇一億政寺大智國師智鑑圓明塔碑

王、書ヲ下シテ曰ク、襲ミ惟フニ、我が上王、命ヲ王太后ニ請ヒ、予ガ小子ヲ諭シテ曰ク、若シ我が忠烈王、忠宣王、忠肅王三代ノ故事ヲ稽フレバ、位ヲ汝ニ傳ヘ、予將ニ江都ニ就居シ、以テ頤養セントス。汝其レ逸遊スル母カレ、驕傲ナル母カレ、忠良ヲ親近シ、憍佞ヲ斥去シ、祖宗ノ成憲ヲ遵守シ、以テ治ニ底セト。惟ダ予ガ小子、年方ニ幼冲、負荷ニ堪ヘズ、辭スルコト再三ニ至ルモ、俞允ヲ獲ズ、乃チ宗廟ニ告グ、越エテ翌日辛亥、遂ニ王位ニ即ケリ。爰ニ更始ノ初ニ當リ、宜シク惟新ノ典ヲ布キ、二罪以下ハ咸ナ宥除ス。其レ崔瑩ハ國柄ヲ專擅シ、無辜ヲ殺戮シ、妄リニ師旅ヲ興シ、罪ヲ上國ニ獲、見ニ今朝廷ニ申達ス。瑩及ビ囚貶一千人等、未ダ敢ヘテ輕輕シク宥

田法ノ救弊

貢賦

私膳ノ禁

賄賂ヲ禁ズ  
刑罰ヲ慎ム

サズ、於戲終ヲ始ニ慎ミ、敢ヘテ警戒ノ心ヲ忘レズ、政ヲ發シ仁ヲ施セバ、庶ハクハ豊平ノ理ヲ致スニ近カラント。又タ教シテ曰ク、近來豪強兼並シ、田法大イニ壞ル、其救弊ノ法、都評議司、司憲府、版圖司ニ仰セテ擬議申聞セヨ、其料物庫、三百六十庄處ニ屬スルノ田、先代寺院ニ施納スル者ハ、悉ク其庫ニ還セ、東北面、西北面本ト私田ナシ、如シ稱シテ私田ト爲シ、濫執スル者アラバ、都巡問使ニ仰セ、痛行禁理、其執ル所ノ文契ヲ官ニ沒セヨ。又タ曰ク、一、貢賦ノ設、自ら定制アリ。近ゴロ多故ニ因リテ徵斂藝リナシ、民、其害ヲ受ク、各道州府郡縣、往年ノ逋負、未ダ納マラズ、貢物ハ一ニ皆ナ蠲免セヨ。又タ曰ク、一、近年各道元帥、都巡問、按廉、州府ノ大小軍民ヲシテ、官營ニ私膳ヲ進メシム。皆ナ禁斷セシメ、違者ハ之ヲ罪セン、使命繁多、害民ニ及ブ。今後都評議使、軍事ハ都巡問使ニ下シ、民事ハ按廉使ニ下シ、雜泛ノ使命ハ差遣ヲ許サズ。其公行廩給ノ外、私幹往來者ハ尊卑ヲ論ズルナク、悉ク供給ヲ停メ、違者ハ主客、皆ナ其罪ヲ論セン。又タ曰ク、近來權奸事ヲ用ヒ、賄賂ヲ招納シ、奔競風ヲ成シ、女謁盛行、廉恥ノ道喪フ。司憲府ニ仰セ、痛行禁斷セヨ。又タ曰ク、刑罰ノ輕重、當ニ定法アリ。近來中外ノ官司、出入己ニ由リテ、令ヲ致シ、平民冤抑告グルナク、和氣ヲ召傷ス。實ニ憐憫スベシ。今後中外ノ官司、務メテ矜恤ヲ加ヘ、冤枉ヲ致ス母カレ、其杖ト

戊辰 高麗廢王十五年(後廢王元年)

二九七

贖ノ並行ヲ得ル母カレ、其徒役沒官奴婢ト爲リ、年限已ニ滿ツル者ハ、放遣セヨト。高麗史卷七十八志三二食貨一田制職科田、卷八〇志三四食貨三賜恤免之制、卷八四志三八刑法一職制、卷八五志三九刑法二禁令、恤刑、卷一三七列傳五〇辛禎附昌(即位年六月)、高麗史節要卷三三辛禎十四年六月。都評議使司臺省、六曹ヲシテ、各知ル所ヲ舉ゲシメ、務メテ公廉ニシテ才幹アル者ヲ得テ、以テ外任ヲ委シ、都巡問按廉使ニ仰セテ、嚴ニ考覈ヲ加ヘテ黜陟シ、其貪汚不材ノ者ハ、痛ク懲罰ヲ行ハシム。高麗史卷七五志二九、高麗史節要卷三三辛禎十四年七月。

七月(小百盡)

都堂衣襟ヲ前王ニ獻ズ

七日卯都堂前王ノ生日ヲ以テ、三司左使趙仁璧、同知密直具成老ヲ江華ニ遣シ、衣襟ヲ獻ズ。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(即位年七月己卯)。

壽寧宮

是月、王大妃李氏ヲ奉ジテ、居ヲ壽寧宮ニ徙ス。即チ壽昌宮ナリ、王ノ名ヲ避ケテ之ヲ改メシナリ。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(即位年七月)。

倭光州ヲ陷ル

倭、光州ヲ陷ル。楊廣全羅慶尙道都體察使皇甫琳、楊廣道副元帥都興全羅道副元帥金宗衍慶尙道副元帥具成老等ニ命ジテ之ヲ救ハシム。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(即位年七月)。

日本國使妙葩藏經ヲ求ム

日本國使妙葩、關西省探題源了俊、人ヲ遣シ來リテ、方物ヲ獻ジ、被虜二百五十人ヲ歸シ、仍リテ藏經ヲ求ム。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(即位年七月)。

義州青水口子

鴨綠江迤西ノ草賊、義州青水口子平安北道義州郡青水堡ニ寇ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(即位年七月)。

禹仁烈等ヲ明ニ遣シテ嬖位ヲ請フ

(附載)新增東國輿地勝覽卷五三義州牧監防(青水堡)

門下贊成事禹仁烈、政堂文學僕長壽ヲ京師ニ遣シ、前王ノ遜位ヲ告グ、王ノ襲封ヲ請ヒ、兼ネテ崔瑩興師攻遼ノ罪ヲ奏ス。前王ノ表ニ曰ク、臣蒙幼ニアリ、先臣恭愍王顯薨逝シ、惟ダ祖母洪氏ノ訓誨ニ頼ル。又タ不幸ニシテ祖母亡ス、兵馬都統使崔瑩有リ、鷹犬ヲ進メ、田獵ヲ導キ、書筵ヲ罷去ス。臣是ニ由リテ聞知スル所ナシ。近ゴロ瑩、權臣林堅味等ヲ誅スルニ因リテ、遂ニ門下侍中ト爲リ、擅マニ軍國ノ柄ヲ執リ、恣マニ誅殺ヲ行ヒ、興師ヲ從臾シ、將ニ遼陽ヲ攻メントス。諸將皆ナ以テ不可ト爲ス。臣竊カニ自ラ念フ、瑩ノ此ニ至ルハ、實ニ臣ノ致スニ由ル、慚懼殞越、罪ヲ逃ガルル所ナシ。況ヤ臣素ト疾病ニ嬰リ、國事且ツ繁情閑居、願養ヲ願フヲヤ。謹ミテ臣ガ高祖忠烈王、曾祖忠宣王、諱祖忠肅王、三代子ニ退位スルノ故事ニ依リ、洪武二十一年六月初八日ニ於テ、臣ノ男昌ヲシテ勾當ヲ權行セシム。伏シテ望ム、陛下、臣ガ妄作ヲ恕シ、臣ガ愚衷ヲ諒シ、臣ガ男昌ヲシテ恩命ニ霑フヲ獲、臣ガ名爵ヲ襲ガシメバ、幸甚ニ勝ヘズト。長壽、崔瑩拘スル所ノ李思敬等ヲ帶領シテ以テ行ク。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(即位年七月)、高麗史節要卷三三辛禎十四年七月、治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五三高麗紀年七月。

趙浚田制ノ均否ヲ言フ

大司憲趙浚等上書ス、略ニ曰ク、田制ヲ正シ人材ヲ擇ブハ當今ノ急務ナ

リ。國祚ノ長短ハ民生ノ苦樂ニ出テ、民生ノ苦樂ハ田制ノ均否ニ在リ。新羅ノ末、田均シカラズシテ賦稅重ク、盜賊群起ス。太祖龍興、卽位ノ後、群臣ヲ迎見シ、慨然嘆ジテ曰ク、近世暴斂、一頃ノ租六碩ヲ收ム、民生ヲ聊ンゼズ、予甚ダ之ヲ憫ム。自今宜シク什ガ一ヲ用ヒ、田一負ヲ以テ租三升ヲ出スベシト。遂ニ民間ニ三年ノ租ヲ放ス。此レ堯舜文武ノ仁政ナリ。三韓既ニ一ニシテ乃チ田制ヲ定メ、臣民ニ分給ス。百官ハ其品ヲ見テ之ヲ給シ、身没スレバ之ヲ收ム。府兵ハ二十ニシテ受ケ、六十ニシテ還ス。凡ソ士大夫ノ田ヲ受クル者、罪アレバ之ヲ收ム。故ニ人人自ラ重ンジテ敢ヘテ法ヲ犯サズ。爾來閑人功蔭、投化入鎮、加給補給、登科別賜ノ名、代ニ增益スルアリ、掌田ノ官煩瑣ニ堪ヘズ。授田收田ノ法、漸ク墮弛ヲ致シ、姦猾間ニ乘ジ、欺蔽窮マリナシ。夫レ兵ハ王室ヲ衛リ邊虞ニ備フル所以ノ者ナリ、國家膏腴ノ地ヲ割キ、以テ四十二都府、甲士十萬餘人ヲ祿ス、其衣糧器械皆ナ田ヨリ出ヅ、故ニ國ニ養兵ノ費ナシ。祖宗ノ法ハ卽チ三代兵ヲ農ニ藏スルノ遺意ナリ。今ヤ兵、田ト俱ニ亡ビ、倉卒ニ至ル毎ニ農民ヲ驅リテ以テ兵ヲ補フ、故ニ戶削シテ邑亡ブ。祖宗至公分授ノ田ヲ以テ、一家父子ノ私スル所ト爲リ、一モ門ヲ出デテ朝行ニ事ヘズ、一モ足ヲ舉ゲテ軍門ヲ踏マザル者、錦衣玉食、坐ナガラ其利ヲ享ケ、公侯ヲ蔑視ス。功臣侍衛、勤勞

兵田ト俱ニ亡フ

私田爭訟ノ弊

兼並尤モ甚ダシ

按廉ノ責

ノ士ト雖モ、一畝ノ食、立錫ノ耕、以テ其父母妻子ヲ養フコトヲ得ズ、其レ何ヲ以テ忠義ヲ勸メ、戰功ヲ勵マシ、外侮ヲ禦ガンヤ。私田爭訟ノ弊、父子ヲシテ路人ノ如クナラシメ、人倫ヲシテ禽獸ニ陥ラシメ、朝廷ノ士大夫、貌相好キモ、心相猜ミ、陰中之ヲ傷フニ至ル、是レ私田ヲ以テ檻穽ト爲スナリ。近年ニ至リ、兼並尤モ甚ダシク、姦兇ノ黨州ニ跨リ郡ヲ包ミ、山川ヲ標ト爲シ、皆ナ指シテ祖業ノ田ト爲シ、相攘奪シ、無告者、流離四散、溝壑ニ填ス。此レ私田ハ亂ヲ爲スノ首ナリ。兼並ノ家收租ノ徒、兵馬使、副使、判官ト稱シ、或ハ別坐ト稱シ、守令ヲ陵轢シ、廉使ヲ摧折シ、飲食流ルルガ如ク、廚傳ヲ破費シ、群ヲ成シテ横行シ、縱暴侵掠ス。抑賣ノ斂ニ至リテハ、其租ニ十倍ス、故ニ租未ダ納メズシテ産已ニ空シ。其履畝ノ際ニ及ビテハ、負結ノ高下、其意ニ隨ヒテ出デ、一結ノ田ヲ以テ三四結ト爲シ、大斗ヲ以テ租ヲ收メ、一碩ノ收ハ二碩ヲ以テ其數ニ充ツ。祖宗ノ民ニ取ル、什ガ一ニ止マルノミ。今私家ノ民ニ取ル、十千ニ至ル。其レ祖宗在天ノ靈ヲ如何セシ、其レ國家ノ仁政ヲ如何セン。田ハ以テ民ヲ養フ、然ルニ反ツテ以テ民ヲ害ス、豈悲シカラズヤ。臣等願ハクハ聖祖至公分授ノ法ニ遵ヒ、後人私授兼並ノ弊ヲ革メ、士ニ非ズ、軍ニ非ズ、國役ヲ執ル者ニ非ズ、ンバ、田ヲ授クルヲ得ル母ク、其身ヲ終ルマデ私カニ相授受スルヲ得ザラシメン。按



驛傳ノ弊

廉ノ職ハ國初ノ節度使ナリ。軍民ヲ摠攝シ、方面ヲ專制シ、守令職ヲ奉ジテ民其業ニ安シ、方鎮懾服シテ戰守必ズカム。今ヤ賊州郡ヲ破リ、方鎮畏憚スル所ナク、兵ヲ擁シ威ヲ養ヒ、坐視シテ戰ハズ、賊勢日ニ益、張リ、守令自恣、賄賂公行、聲色ニ流連シ、百姓塗炭スルモ之ヲ恤レマズ、按廉タル者、簿書錢穀ノ間ニ區區トシ、未ダ黜陟賞罰ノ典ヲ嚴ニシ、以テ軍民ノ政ヲ振起スル能ハザル者、他ナシ、王人大體ヲ以テ念ト爲サズ、反ツテ秩卑小節ヲ以テ嫌ト爲セバナリ。紀綱振ハズ、國事ノ誤一ニ此ニ至ル。臣等願ハクハ兩府ノ廉威明幹アル者ヲ擇ビテ都按廉黜陟大使ト爲シ、田野闢ケ、戶口増シ、詞訟簡ニ、賦役均シク、學校興ルヲ以テ州郡ヲ巡察シテ之ヲ黜陟シ、號令嚴ニ、器械精ニ、兵卒鍊ニ、屯田修リ、海寇息ムヲ以テ方鎮ヲ巡臨シテ之ヲ賞罰シ、軍官ノ敗績ハ一州郡ヲ沒シ、守令ノ貪汚ハ輕重ヲ論ジテ之ヲ罰シ、以テ綱紀ヲ振ハンコトヲ。守令ハ三年ニシテ遞任シ、都按廉ノ譴責ヲ被ムラザル者ハ、京職ニ除シ、其都按廉使ハ臺省ニ薦舉セシムルヲ許シ、候依貼出シテ之ヲ遣サン。使命ノ任ハ先王、巡問按廉ノ外ニ於テ發遣ヲ許サズ、其慎重ノ意、見ルベシ。兵興リテ以來、使命煩多、冠蓋相望ミ、驛ニ乘ズル者、一匹ノ命、矯メテ八九匹ニ至リ、一使ノ供、多ク數十人ニ至ル。加之ズ巡問按廉ノ差使、諸元帥ノ發遣、亦タ皆ナ驛ニ乘ジ、州郡ヲ

成衆愛馬

李行・黃順常・趙仁沃私田ノ弊ヲ論ス

曹敏修ヲ流ス

崔瑩ヲ鞠ス

崔瑩ヲ忠州ニ流ス

李穡・李成桂

横行シ、館驛ヲ馳騫ス。此門一タビ開キ、成衆愛馬ノ往來、京外閑散ノ私行、公然糜ヲ受ケ、恬トシテ愧ヅルヲ知ラズ。州郡凋弊、驛路流亡ス。願ハクハ今ヨリ州郡ノ庶務、一ニ巡問按廉ニ委シ、以テ其成ヲ責メ、雜冗ノ使命ハ發遣ヲ許サザラン。各道ノ巡問按廉、一ニ朝廷ノ此制ニ法リ、敢ヘテ違越セズ、違者ハ之ヲ痛理セント。諫官李行、版圖判書黃順常、典法判書趙仁沃等亦タ上疏シテ私田ノ弊ヲ論ジ、之ヲ革メンコトヲ請フ。高麗史節要卷三三辛禰十四年七月 高麗史卷七五志二九 九淵學三鈔注漢用守令 卷七八志三三食貨一田制疏科田 卷八二志三六兵二站驛 卷八四志三八刑法一 職制 卷一八刑傳三二趙凌 治平要覽卷一四九國朝 附載 東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年七月

曹敏修ヲ昌寧ニ流ス。高麗史卷一三六列傳三九孫臣二曹敏修 卷一三七列傳五〇辛禰附昌(即位年七月) 高麗史節要卷三三辛禰十四年七月 附載 東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年七月

崔瑩ヲ執ヘテ以テ來リ、巡軍ニ囚ヘ、攻遼ノ罪ヲ鞠ス。高麗史卷一三三列傳二六崔瑩 高麗史節要卷三三辛禰十四年七月 附載 東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年七月 星湖僊說 卷九上經史編七論史門四崔瑩攻遼(附載) 東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年七月

崔瑩ヲ忠州ニ流シ、鄭承可ヲ斬リ、趙珪ヲ角山ニ、趙琳ヲ豐州ニ杖流シ、又タ安沼宋光美、印原寶ヲ流所ニ斬ル。高麗史卷一三三列傳二六崔瑩 高麗史節要卷三三辛禰十四年七月 附載 東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年七月

八月(大寅朔)

七日戊申王ノ生日ヲ以テ囚ヲ放ツ。趙英吉、申雅、姜仁裕、吳忠佐及ビ曹敏修、鄭熙啓、安柱、許贊、孫光裕、梁顯亦タ皆ナ田里ニ放歸ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰附昌(即位年八月) 高麗史節要卷三三辛禰十四年八月 附載 東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年八月

是月李穡ヲ門下侍中、李成桂ヲ守侍中ト爲ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰附昌(即位年八月) 高麗史節要卷三三辛禰十四年八月 附載 東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年八月

戊辰 高麗廢王十五年(後廢王元年)

鄭夢周・權近・柳  
瑛・鄭道傳

五三高麗紀辛  
禰十四年八月

書筵ヲ開キ、李穡ヲ領書筵事門下評理、鄭夢周ヲ知書筵事左代言、權近ヲ左副代言、柳瑛ヲ成均大司成、鄭道傳ヲ書筵侍讀ニ充ツ。又、夕司憲府、重房史官各一人ヲシテ更日入侍セシム。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰附昌(即位年八月) 高麗史節要卷三三辛禰十四年八月(附載) 東國通鑑卷五三辛禰十四年八月  
密直李光甫、前王ヲ逢迎シ、欲スル所必ズ中ル。前王大イニ悦ビ、朝夕側ヲ離サズ。是ニ至リ獄ニ下リ杖死ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰附昌(即位年八月) 高麗史節要卷三三辛禰十四年八月(附載) 東國通鑑卷五三辛禰十四年八月  
都評議司、田制ヲ議定ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰附昌(即位年八月)

李行設官ヲ疏論ス

左司議大夫李行等上疏ス。略ニ曰ク、名器ハ國家賢ヲ養ヒ、士ヲ待スル所以ナリ。設官分職ハ自ラ定制アリ。銓擢用ハ已ニ成法アリ。故ニ必ズ奇林茂績ヲ待チテ之ヲ登庸ス。權臣政ヲ擅マニセシヨリ以來、當途ノ少年人ニ若カザルヲ恥ヂ、田宅珍玩ヲ用ヒテ之ニ賄賂シ、得先指占、批教未ダ下ラザルニ、某ハ某官タリト、道路喧傳、名分混淆ス。祖宗崇賢重祿ノ意、安クニ在ルヤ。近來添設ノ多、車載ニ勝ヘズ、田翁樵子モ亦タ之ヲ賤ンジ、泥沙ノ如ク然リ。是ニ由リテ士ニ軀ヲ忘レ、顔ヲ犯スノ節ナク、兵ニ義ニ殉ジ死ヲ守ルノ心ナシ。乞フ殿下清淨ヲ心ト爲シ、注擬擢用ノ際、一ニ大臣ト其功績德行ヲ考察シ、然ル後之ヲ授ケバ、便佞ノ徒、其足ヲ容ルル所ナケン。且ツ添設ハ勢已ムコトヲ得ザルニ在リテ之ヲ用フ、軍功ヲ除クノ

外、一ニ皆ナ禁斷セヨ。義成、德泉諸倉庫ハ錢穀ノ在ル所、乞フ豐儲料物ノ例ニヨリ、復タ使副、丞注簿ヲ設ケン。省府察院ノ如キニ至リテハ、殿下ノ與ニ共ニ天職ヲ理ムル所ノ者、簡ヲ慎マザルベカラザルナリ、宜シク祖宗ノ成規ニ遵ヒ、以テ一代ノ理ヲ新ニセント。王、都評議司ニ下ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰附昌(即位年八月) 高麗史節要卷三三辛禰十四年八月(附載) 東國通鑑卷五三辛禰十四年八月

禰附昌(即位年八月) 高麗史節要卷三三辛禰十四年八月 治平要覽卷一四九國朝(附載) 東國通鑑卷五三辛禰十四年八月

司憲府、奔競ヲ禁ゼンコトヲ請フ。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰附昌(即位年八月) 高麗史節要卷三三辛禰十四年八月(附載) 東國通鑑卷五三辛禰十四年八月

毅淑德、安善五妃ニ月ニ米三十石ヲ給ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰附昌(即位年八月)

鄭地ヲ楊廣全羅慶尙道都指揮使ト爲ス。高麗史節要卷三三辛禰十四年八月 高麗史卷一三三列傳二六鄭地(附載) 東國通鑑卷五三辛禰十四年八月

倭寇大イニ熾ナルヲ以テ、慈惠府尹曹彥密直副使崔七夕、張思吉、和寧

尹鄭曜ヲ遣シテ之ヲ禦ガシム。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰附昌(即位年八月) 高麗史節要卷三三辛禰十四年八月(附載) 東國通鑑卷五三辛禰十四年八月

倭、巨濟ニ寇ス。鎮撫韓元、哲一艘ヲ得、十八級ヲ斬ル。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰附昌(即位年八月) 高麗史節要卷三三辛禰十四年八月(附載) 東國通鑑卷五三辛禰十四年八月

評理尹虎、權門ニ奔競シ、坐シテ免ゼラル。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰附昌(即位年八月)

諸道ノ按廉使ヲ改メ、都觀察黜陟使ト爲ス、臺諫ノ薦ヲ用テ、政堂文學成

石璘ヲ楊廣道、前平壤尹張夏ヲ慶尙道、前密直副使崔有慶ヲ全羅道、前密

直商議金士衡ヲ交州江陵道、密直提學趙云佐ヲ西海道、都觀察黜陟使ト

爲シ、各副使、判官ヲ舉ゲテ、土田ヲ改量ス。書ヲ下シテ曰ク、予幼冲ヲ以テ

叨リニ臣民ノ上ニ居リ、任大ニ責重ク、惟ダ負荷スル克ハザルヲ懼ル。輔

土田改量

都觀察黜陟使

倭巨濟ニ寇ス

倭寇大熾

鄭地

臣憲臣、交章シテ以爲ヘラク、近ゴロ權姦事ヲ用ヒ、好惡己ニ由リ、賞罰章ナシ、功アルモ賞セズ、罪アルモ罰セズ、法毀レ弊生ジ、民其害ヲ受ク。宜シク大臣ヲ分遣シ、方鎮州郡ヲ巡行シ、以テ黜陟ヲ申セシメント。予是言ヲ聞キ、良ニ用テ惕然タリ。卿等ニ命ジテ諸道都觀察黜陟使ト爲シ、鉞ヲ授ケテ以テ遣ス。嗚呼、賞罰ハ國家ノ大柄、有功ヲ勸メ有罪ヲ懲ス所以ナリ。凡ソ大小軍民官、苟クモ能ク寇ヲ禦ギ勝ヲ制シ、惠ヲ施シ民ヲ安ンジ、戎功政跡、最モ殊ナル者ハ、在所當ニ勸メテ具狀以聞スベシ。夫レ或ハ律ヲ失シ師ヲ喪ヒ、敵ヲ望ミテ畏避シ、州郡陷沒シテ赴救ニ及バザル者、賊汚不法、惰慢不任、命ニ方リテ民ヲ虐グル者ハ、在所當ニ懲スベシ。兩府以上ハ監禁聽候、奉翊以上ハ其犯ス所ノ輕重ヲ以テ之ヲ直斷セヨ。卿等ノ行ハ、猶ホ予ノ親往スルガゴトシ、當ニ至懷ヲ體スベシト。高麗史卷七五志二九選舉三銓注外職按廉使・卷七八志三食貨一田制經理・卷一〇四列傳一七金方慶附士衛・卷一一二列傳二五趙云佐・卷一一七列傳三〇成石瑞・卷一三七列傳五〇辛禎附昌(即位年八月) 高麗史節要卷三三辛禎十四年八月(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年八月

倭、連山縣開泰寺ニ寇ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(即位年八月) 高麗史節要卷三三辛禎十四年八月

倭又々清州儒城鎮岑ニ寇ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(即位年八月) 高麗史節要卷三三辛禎十四年八月

都堂、秋夕ヲ以テ知密直李彬等ヲ遣シ、前王ニ衣襪酒果ヲ獻ズ。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(即位年八月)

倭連山ニ寇ス

都堂前王ニ衣襪ヲ獻ズ

昌(即位年八月)

倭、樂安郡高興、豐安等ノ縣ニ寇シ、民戸ヲ屠燒ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(即位年八月) 高麗史節要卷三三辛禎十四年八月

李成桂ヲ都摠中外諸軍事ト爲ス

銓選法ヲ復ス

都目政

六部分屬

倭、又々晉州ニ寇シ、收使李贊戰死ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(即位年八月) 高麗史節要卷三三辛禎十四年八月

李成桂ヲ都摠中外諸軍事、陸麗ヲ東北面元帥、鄭曜ヲ都巡問使兼和寧尹ト爲ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(即位年八月) 高麗史節要卷三三辛禎十四年八月

始メテ銓選法ヲ復ス。舊制、文武ノ銓注ハ吏兵部之ヲ分掌ス、府衛ハ隊正ヨリ以上、諸司ハ九品ヨリ以上、其府吏胥徒ト皆ナ其年月ヲ著シ、其功過ヲ錄シ、歲抄毎ニ陞黜ス、之ヲ都目政ト謂フ。前王幼年即位、權姦國ヲ竊ミ、其親姻ニ私シ、賄賂ヲ貪リ、官爵一ニ私門ニ出デ、都目政、久シク廢ス。是ニ至リテ其勞ヲ追錄ス。仕者大イニ悅ブ。高麗史節要卷三三辛禎十四年八月 高麗史卷七五志二九選舉三銓注通法(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年八月

大司憲趙浚、時務ヲ陳ズ。略ニ曰ク、太祖開國ノ初、設官分職、宰相ヲ置キテ以テ六部ヲ統べ、監寺倉庫ヲ置キテ以テ六部ニ承ク。法久シクシテ弊生ジ、典理者選舉ヲ知ラズ、軍簿者兵額ヲ知ラズ、版圖典法者、漫ニシテ何事ヲ爲スカヲ知ラズ。蓋シ六部ハ百官ノ本ニシテ、政事ノ出ヅル所ナリ。本ト亂レテ而シテ末治マル者、未ダ之レ有ラザルナリ。願ハクハ六典ノ事ヲ以テ之ヲ六部ニ歸シ、各司ヲ以テ六部ニ分屬シ、宰相ハ侍中ヨリ以下、次ヲ以テ司事ヲ判ジ、密直又々次ヲ以テ判書ヲ兼ネ、上ニ提綱シ、奉翊ヲ以テ六部判書ト爲シ、諸郎及ビ所屬攸司ヲ領シ、各其職ヲ以テ命ヲ下ニ聽キ、大事ハ則チ六部郎、小事ハ則チ六色掌、時ヲ以テ奉承行移セン。是ノ

如クナレバ簡以テ繁ヲ制シ、卑以テ尊ニ聽キ、上下相維シ、大小相統シ、綱  
 舉リテ而シテ目張リ、領挈シテ而シテ裘順ヒ、教令行ハレ易ク、政事舉リ  
 易カラシ。人主ノ職ハ相ヲ論ズルノミ、宰相ノ職ハ君子ヲ進メ小人ヲ退  
 ケ、以テ百官ヲ正スノミ。相其人ヲ得バ則チ天下理マラン、況ヤ一國ノ政  
 ヲヤ。本朝ノ制、中書ノ五ハ天ノ五星ニ法リ、樞密ノ七ハ天ノ北斗ニ法ル  
 ナリ。近代ニ至リ、都堂ニ坐シテ國政ニ與カル者、六七十人ニ至ル、官爵ノ  
 濫古ヘ未ダ有ラザルナリ。願ハクハ自今不急ノ官、雜冗ノ吏ハ一ニ皆ナ  
 汰去シ、以テ祖宗天ニ代ハリテ官ヲ設クルノ成憲ニ復シ、以テ盛朝維新  
 ノ化ヲ示サン。我ガ文廟宗<sub>文</sub>三十有八年ノ理、蔚トシテ大平ノ盛ヲ有ツ者、  
 其用フル所、皆ナ老成ノ人ヲ以テスレバナリ。願ハクハ自今公卿士大夫、  
 幼弱ノ子弟ハ、東班九品以上ノ官ニ拜スルヲ許サザラン。凡ソ祭祀朝會  
 ヲリ錢穀ノ出納ニ至ルマデ、悉ク皆ナ監檢ス。秩卑シクシテ責重シ。願ハ  
 クハ自今臺諫ヲシテ薦舉セシメ、以テ其職ヲ授ケ、其秩ヲ正言ノ次ニ陞  
 セ、以テ紀綱ヲ振ハン。守令ハ民ニ近ヅクノ職、重カラザルベカラズ。近日  
 除スル所ノ守令、頗ル士林ノ知ラザル所ノ者アリ。願ハクハ自今各司顯  
 秩ヲ經テ名望アル者、中外ヲ歷試シテ聲績アル者ニ非ズンバ、除授ヲ許  
 サザラン。其田獵宴飲ノ事一ニ皆ナ痛禁セン。監務、縣令、職又々民ニ近ヅ

臺諫  
守令

供驛署

内豎ノ除授ヲ許  
サズ

造成都監ヲ罷ム

壺串宮闕ヲ毀ツ

ク、近世仕出多門、人之ヲ爲スヲ恥ヅ。願ハクハ自今臺諫、六曹舉グル所ノ  
 才幹アル者ヲ以テ差遣シ、階ヲ參官ニ陞セ、以テ其任ヲ重クシ、安集ハ一  
 切之ヲ罷メン。供驛署ハ專ラ八道ノ驛ヲ掌ル、近年公廳ニ坐セズ私家ニ  
 在リテ、文牒ヲ行移ス。願ハクハ自今軍簿司ニ屬シ、都堂ノ文字ニ據リテ  
 方ニ發遣ヲ許サン。司僕ハ乘輿ヲ掌リ、左右ニ親近ス。其選最モ重シ、近代  
 別ニ内乗ヲ立テ、内豎ノ徒專ラ其職ヲ擅マニシ、縱暴尤モ甚ダシ、其芻藁  
 ヲ收ムルヤ、劫奪萬端、輪轉入城スルヤ、農牛瘡仆、畿縣ヲ殘破シ、諸郡ヲ毒  
 流ス。願ハクハ自今尙乘ヲ以テ之ヲ司僕寺ニ屬シ、内豎ノ除授ヲ許サズ、  
 謹ミテ廉幹ノ者ヲ擇ビテ之ニ任ジ、其芻豆ハ身親ラ量給シ、獸醫五人、驅  
 從三十人ヲ置キ、餘ハ皆ナ之ヲ罷メ、之ヲ府兵ニ屬セン。凡ソ都監ハ事ア  
 レバ置キ、事已メバ則チ罷ムルハ、例ナリ。造成都監ハ初メ宮闕ノ作ニ因  
 リテ置キ、後チ繕工ノ職ヲ以テ之ヲ歸シ、一國材鐵ノ用ヲ管セシメ、官吏  
 ヲ遣シ、驛騎ヲ煩ハシ、民財ヲ竭シテ其力ヲ盡ス。願ハクハ都監ヲ罷メテ  
 繕工寺ニ屬シ、並ニ防禦火燭都監ヲ罷メ、之ヲ軍器寺ニ屬シ、慎ミテ廉正  
 ノ者ヲ揀ビ之ヲ官シ、且ツ糾正ヲシテ監檢セン。壺串宮闕ノ材瓦、被罪籍  
 沒ノ居室、兩江ノ材諸密ノ瓦之ヲ營造ニ供セン。凡ソ斫木瓦密ノ役ハ、且  
 ニ停ムルコト三年、以テ民力ヲ休メン。都城ハ根本ノ地、風化ノ先ンズル

開城府

奴婢計籍

所其民ハ王室ヲ衛ルノミ。近來教養法ナク、姦詐相習ヒ、力役煩重日ニ凋弊ニ就ク。願ハクハ都摠都監ヲ罷メ、五部ヲ將テ之ヲ開城府ニ屬シ、一里毎ニ耆老ノ學アル者ヲ擇ビテ社長ト爲シ、黨序ノ法ニ依リテ子弟ヲ教養シ、違フ者ハ社長及ビ父兄ヲ罪セン。都官附屬ノ奴婢、官司倉庫ノ奴婢及ビ近日誅流人祖業ノ奴婢、新得ノ奴婢ハ辨正都監ヲシテ口ヲ計リテ籍ヲ成シ、遺漏セシムル母ク、土木營繕ノ役、賓客佛神ノ供皆ナ之ヲ役シ、其坊里ノ雜役ニ於テ、一ニ皆ナ除去シ、以テ其生ヲ安ンゼン。李仁任ハ威福ヲ專擅スルコト二十年ヲ踰エ、罪盈チ惡積ミ、幸ニ天之ヲ殛ス。願ハクハ官爵ヲ削リ諡誅ヲ賜ハラズ、以テ惡ヲ爲スノ人ヲ懲サン。貞烈公慶復與ハ清白自ラ守リ、仁任等ノ逐フ所ト爲リテ、貶所ニ卒ス。願ハクハ教書ヲ賜ヒ其墓ニ弔祭セン。侍中李子松ハ廉謹節ヲ守リ、其罪ニ非ザルニ死ス。國人之ヲ惜ム。願ハクハ諡誅ヲ賜ヒ厚ク其家ヲ恤セン。祖宗ノ衣冠禮樂ハ、悉ク唐制ニ遵フ、元朝ニ至ルニ迨ビテ、時王ノ制ヲ壓シ、華ヲ變ジテ戎ニ從フ。我が玄陵、夏ヲ用テ夷ヲ變ズルニ志アリ、未ダ幾バクナラズシテ上賓ス。上王志ヲ繼ギ、中ゴロ執政ノ改ムル所ト爲ル。殿下即位親ラ華制ヲ服シ、一國臣民ト煥然更始ス、而シテ尙ホ其品制ニ順ハズ、以テ維新ノ政令ヲ梗ス。願ハクハ憲司ヲシテ日ヲ限り制ニ從ハシメン。近年姦凶

明ノ官服ヲ用フ

斷獄決訟

相次イデ政ヲ執リ、賄ノ厚薄ニ隨ヒテ、其官ヲ高下シ、其人ヲ殺活ス。願ハクハ攸司ヲシテ各斷獄決訟ノ事ヲ以テ、兩衙ノ日ニ當リテ之ヲ上ツリ、各司日ニ本司ニ坐シテ事ヲ視、其權門ニ奔走シ、其職ニ供セザル者アラバ、職ヲ停メ祿ヲ徵セン。刑ニ定法ナク、内外官司出入己ニ由ル、今典校ノ一官皆ナ文學ノ臣、他ニ掌スル所ナシ。願ハクハ委シテ刑書ヲ刪定シ以テ萬世ニ惠セン。又々中外官司相接スルノ節、文書相通ズルノ格亦タ刪定頒行セシメン。今都評議使、文ヲ中外官司ニ移ス者皆ナ出納錢穀、殺生威福發號施令等ノ事、係ハル所至重、而シテ一錄事ヲシテ署名セシム、通變防姦ノ道ニアラザルナリ。願ハクハ都堂ノ文牒ハ必ズ之ヲ印セシメ、舊制、王牌ヲ諸倉庫ニ下ス、官司必ズ印シテ以テ信實ヲ行フ。今内豎獨リ其名ヲ署ス、亦タ姦ヲ防グ所以ニ非ザルナリ。願ハクハ凡ソ内用スル所ハ、都評議使ヲシテ之ヲ供セシメ、王牌ヲ下スナク、以テ内豎盜竊ノ源ヲ塞ガン。凡ソ聽訟決事ノ官、出納錢穀ノ司、私書ヲ交通シ、是非ヲ顛倒シ、官物ヲ耗竊シ、其弊彌、甚ダシ、一切禁止セン。如シ違フ者アラバ、其請者ト聽者ト不廉ヲ以テ論ゼン。各司各成衆愛馬ノ求索、外官ノ贈遺者亦タ不廉ヲ以テ論ゼン。古者民年十六ニシテ丁ト爲リ、始メテ國役ニ服シ、六十ニシテ老ト爲リ役ヲ免ズ。州郡ハ每歲口ヲ計リ民ヲ籍シテ按廉ニ貢シ、

王牌ヲ下スナカラシム

戸口ノ計籍

按廉ハ戸部ニ貢ス。朝廷ノ徵兵調役之ヲ掌ニ指スガ如シ。近來此法一タ  
 ビ毀レ、守令ハ其州ノ戸口ヲ知ラズ、按廉ハ一道ノ戸口ヲ知ラズ、徵兵調  
 役ノ際ニ當リテ、郷吏欺蔽、賄賂ヲ招納シ、富壯ハ免カレテ貧弱ハ行ク。貧  
 弱ノ戸ハ其苦ニ堪ヘズシテ逃ガルレバ、富壯ノ戸、代ハリテ其苦ヲ受ケ、  
 亦タ貧弱ト爲リテ逃ガレ、流亡四散、州郡空虚ト爲ル者、戸口不籍ノ流禍  
 ナリ。願ハクハ今量田ニ當リ、其所耕ノ田ヲ審カニシ、田ノ多寡ヲ以テ其  
 戸ノ上中下ヲ籍シ、守令ハ按廉ニ貢シ、按廉ハ版圖ニ貢セバ、朝廷ノ徵兵  
 調役ハ憑依スル所アリテ、時ニ及ビテ發遣セラレン。守令、按廉如シ違フ  
 者アラバ、輒チ繩シテ以テ理セン。諸道魚鹽畜牧ノ蕃、國家ノ無カルベカ  
 ラザル者ナリ。鴨綠ヨリ以南、大抵皆ナ山、肥膏ノ田ハ濱海ニ在リ、沃野數  
 千里ノ稻田、倭寇ニ陷リ、葦葭天ニ際ス。國家既ニ魚鹽畜牧ノ利ヲ失ヒ、又  
 タ沃野良田ノ入ヲ失フ。願ハクハ漢氏凶奴ヲ防グノ故事ヲ用ヒ、亡邑荒  
 地ノ開墾ヲ許シ、二十年ヲ限リテ其田ニ稅セズ、其民ヲ役セズ、專ラ水軍  
 萬戸府ニ屬シ、城堡ヲ修立シ、老弱ヲ屯聚シ、斥候ヲ遠クシ、烽火ヲ謹ミ、無  
 事ノ時ニ居リテハ、耕耘魚鹽鑄冶シテ食シ、時ヲ以テ船ヲ造リ、寇至レバ  
 野ヲ清メテ堡ニ入り、水軍之ヲ撃チ、合浦ヨリ義州ニ至ルマデ、皆ナ此ノ  
 如クナレバ、數年ヲ出デズシテ流亡盡ク其郷邑ニ還ラン、邊境ノ州郡既

水軍萬戸府

權勢家ノ抑買ヲ  
禁ズ

水尺才人倭ヲ詐  
稱ス

ニ實シ、諸島漸次ニシテ充チ、戰艦多クシテ水軍習ヒ、海寇遁ガレテ邊郡  
 ハ寧、漕轉易クシテ倉廩實セン。水軍萬戸、諸道元帥、能ク屯田ヲ置キ、戰艦  
 ヲ修シ、人心ヲ結ビ、號令ヲ施シ、賊ヲ滅シ、邊ヲ安ンズル者ハ、之ニ島田ヲ  
 賜ヒ、世世其入ヲ食シ、之ヲ子孫ニ傳ヘ、其一城堡ヲ失ヒ、一州郡ヲ亡スル  
 者ハ、處スルニ軍法ヲ以テシ、輕輕シク宥ヲ得ル母ク、以テ勸懲ヲ示サン。  
 商賈ノ徒競ヒテ權門ニ托シ、以テ千戸ノ任ヲ干メ、侵漁培克至ラザル所  
 ナシ。願ハクハ自今其道ノ元帥、威惠民ノ信服スル者ヲ擇ビテ之ヲ除授  
 シ、數、易置スル勿カレ。權勢ノ家競ヒテ互市ヲ爲シ、貂皮、松子、人蔘、蜂蜜、黃  
 蠟、米豆ノ類、徵斂セザルハナク、民甚ダ之ヲ苦シミ、老ヲ扶ケ、幼ヲ携ヘ、江  
 ヲ渡リテ西ス、痛哭ヲ爲スベシ。願ハクハ自今抑買ノ弊、一切禁止セン。如  
 シ違フ者アラバ、痛ク繩スルニ法ヲ以テセン。水尺才人、耕種ヲ事トセズ、  
 民租ヲ坐食シ、恒産ナクシテ恒心ナク、山谷ニ相聚マリ、倭寇ト詐稱ス、其  
 勢畏ルベシ、早ク之ヲ圖ラザルベカラズ。願ハクハ自今居ル所ノ州郡、其  
 生口ニ課シ、以テ其籍ヲ成シ、流移セザラシメ、授クルニ曠地ヲ以テシ、耕  
 種ヲ勤ムルコト平民ト同ジカラシメン、其レ違フ者アラバ、所在ノ官司  
 之ヲ繩スルニ法ヲ以テセント。王其書ヲ都堂ニ下ス。

守令、卷七九志三三食貨二戸口、卷八志三五兵一五軍、卷八二志三六兵二屯田附兵糧、姑驛、卷八四志三八刑法一戶婚、職制、  
 卷八五志三九刑法二禁令、奴婢、卷一八列傳三一趙浚、治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年八月、  
 高麗史節要卷三三辛禰十四年八月、高麗史卷七五志二九選舉三銓注選用。

朴葺倭ヲ尙州ニ破ル

鄭地倭ヲ南原ニ破ル

私田ノ租

洪永通ヲ領門下府事ト爲ス。高麗史節要卷三三辛禰十四年八月 高麗史卷一〇五列傳一八 洪子濬附永通(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年八月  
臺諫六曹ヲシテ守令タルニ堪フル者ヲ擧ゲシメ、復ビ士人ヲ以テ縣令、監務ト爲ス。秩五六品ナリ。高麗史節要卷三三辛禰十四年八月 高麗史卷七五志二九選舉三銓注選用等 令 治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年八月  
慶尙道都巡問使朴葺、安東元帥崔郞、倭ヲ尙州中牟縣ニ擊チテ之ヲ破ル。各、弓馬ヲ賜フ。高麗史節要卷三三辛禰十四年八月 高麗史卷一六列傳 二九朴葺(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年八月  
倭、咸陽ヨリ雲峯八羅峴ヲ踰エテ南原ニ至ル。都指揮使鄭地、都巡問使崔雲海、副元帥金宗衍、助戰元帥金伯興、陳元瑞、全州牧使金用均、楊廣道上元帥都興、副元帥李承源等ヲ督ガシ、奮擊シテ大イニ之ヲ破リ、五十八級ヲ斬リ、馬六十餘匹ヲ得タリ。倭、夜遁ガル。王、地等ニ宮醞段絹ヲ賜フ。高麗史節要卷三三辛禰十四年八月 高麗史卷一三列傳二六鄭地(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年八月 暹村韓詠七言絕句上鄭指揮使地

贊成事王安德ヲ六道都統使ト爲ス。高麗史節要卷三三辛禰十四年八月(附載) 東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年八月  
慶尙道副元帥具成老、倭五級ヲ斬ル。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰附昌(即位年 八月) 高麗史節要卷三三辛禰十四年八月  
倭、沃州黃澗永同等ノ縣ニ寇ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰附昌(即位年 八月) 高麗史節要卷三三辛禰十四年八月  
王教シテ曰ク、私田ノ租、一ニ皆ナ公收セバ、朝臣必ズ食ニ患艱セン。姑ク其租ヲ半收シテ、以テ國ニ充ツト、高麗史節要卷三三辛禰十四年八月 高麗史卷七八志三二食貨 一田制附科田(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年八月

九月(小 朔盡)

朴葺倭ヲ高靈ニ擊ツ

許應上疏ス

巨家世族ノ煩言

均田強行

是月、朴葺倭ヲ高靈縣慶尙北道ニ擊チ、三十五級ヲ斬ル。高麗史節要卷三三辛禰十四年九月 高麗史 卷一〇六列傳二九朴葺(附載)東國通鑑卷

五三高麗紀辛禰十四年九月  
諫官、知門下府事柳曼殊、其母ニ孝ナラズ、又タ強ヒテ、故少尹崔秀瞻ノ處女ヲ奸シ、人ノ播種セル田ヲ奪占セルヲ劾シ、之ヲ鞠訊センコトヲ請フ。憲府又タ劾ス。之ヲ罷ム。高麗史卷一〇五列傳一八柳曼殊 高麗史節要卷三三辛禰十四年九月(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年九月  
右常侍許應等上疏シテ曰ク、近ゴロ司憲府版圖典法ト交章申聞シ、先王均田ノ制ヲ復センコトヲ請フ。而シテ殿下之ヲ允スニ依リテ、四方聞ク者、欣悅セザルハナシ。惟ダ巨家世族ノ兼併セル者、獨リ以テ不便ト爲シ、嘖嘖多言シ、衆聽ヲ變亂シ、一時士大夫ノ田アル者、同聲之ニ應ズ。尋イデ宗廟社稷、道殿神祠、功臣登科田ヲ收メザルノ議アリ。臣等以爲ヘラク、此レ必ズ之ヲ倡ヘテ以テ廢法ノ端ヲ起ス者アラント。日ナラズシテ果シテ半收ノ命アリ。夫レ立法ハ弊ヲ革ムル所以ナリ、法立チテ弊未ダ生ゼザルニ、遽カニ自ラ中止セバ、乃チ不可ナル無カラシヤ。近來國用軍需俱ニ足ラザルヲ以テ、故ニ初メテ均田ノ議アリ。今若シ浮言ヲ信ジ、之ヲ行ヒテ未ダ竟ハラズンバ、祿俸糧餉、何ヲ以テ之ヲ足ラサン。常程緩急、何ヲ以テ之ニ當テン、上國、衛ヲ遼東ニ立テ、我が境ヲ窺覘スル者年アリ、又タ海寇深ク入りテ作耗シ、至ラザル所ナシ。是レ誠ニ首ヲ畏レ尾ヲ畏ルル

趙云化上書ス

ノ時ナリ、此ヲ捨テテ慮カラズ、乃チ國家ノ公田ヲ以テ、無功坐食ノ人ニ與フ、得計ニ非ザルナリ。伏シテ望ム、殿下、衆口ノ煩囂ニ任ジ、均田ノ舊制ヲ復シ、軍國ノ需ヲシテ皆ナ、贏餘アラシメバ、則チ國家ノ幸甚ダシト。之ニ從フ。高麗史節要卷三十三辛禰十四年九月、高麗史卷七十八食貨一田制祿科田、治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五十三高麗紀辛禰十四年九月。

西海道都觀察使趙云化、將ニ行カントシ、上書シテ曰ク、凡ソ國ヲ爲ス者、家給人足、内外無患ノ時ニ於テ、猶ホ且ツ危ヲ思フベシ、況ヤ我ガ本國、水ハ倭島ニ近ク、陸ハ胡地ニ連ナルヲヤ、固ヨリ以テ虞カラザルベカラザルナリ。國界ハ西海ヨリ、楊廣、全羅、慶尙道ニ至ルマデ、海道幾ド二千餘里、水中居ルベキノ洲アリ、曰ク、大青、小青、喬桐、江華、珍島、絶影、南海、巨濟等、大島二十、小島ハ數フルニ勝フベカラズ、皆ナ沃壤、魚鹽ノ利アリ。今廢シテ而シテ資セズ、嘆ズベシト爲ス。乞フ五軍ノ將帥、八道ノ軍官ニ於テ、各、虎符金牌ヲ給シ、千戶、百戶ニ至ルマデ、授クルニ牌面ヲ以テシ、仍ホ大小ノ海島ヲ以テ其食邑ト爲シ、子孫ニ傳ヘバ、則チ惟ダ將帥一身ノ富貴ノミナラズ、亦タ且ツ子孫萬世衣食餘アリ、誰レカ人人各、自ラ戰ヲ爲サザランヤ。人人各、自ラ戰ヲ爲サバ、戰艦自ラ備ハリ、兵糧自ラ齎ラシ、而シテ遊兵ト爲シ、無時之ヲ擊タバ、寇敢ヘテ窺覷セズ、民以テ富庶ナルヲ得、煙火相望ミ、鷄犬相聞エ、民ハ魚鹽ノ利ヲ獲、國ニ漕轉ノ虞ナク、祖宗ノ土

大小海島ノ利用

王安徳ヲ江華ニ遣ス

地、復タ今日ニ全カラント。王其書ヲ都堂ニ下ス。高麗史節要卷三十三辛禰十四年九月、高麗史卷一、二列傳二五趙云化、治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五十三高麗紀辛禰十四年九月。

王安徳ヲ遣シ、前王ヲ江華ニ享ス。安徳、將ニ王ヲ驪興ニ移サントスルヲ言フ。前王喜ビ、安徳ニ馬一匹ヲ賜フ、都堂衣服鞍馬ヲ獻ジ、侍女、内豎宦者ニ冬衣ヲ給ス。高麗史卷一三七列傳五〇、辛禰附昌(即位年九月)。

前王ヲ驪興ニ遷ス

前王、江華ヨリ驪興郡ニ遷ル。其郡兵ヲ以テ宿衛シ、稅ヲ收メテ供奉ス。高麗史卷一三七列傳五〇、辛禰附昌(即位年九月)。

三司左使趙仁璧、贊成事池湧奇、同知密直禹洪壽、密直副使柳濬等ヲ遣シ、前王ヲ通津ニ享ス。高麗史卷一三七列傳五〇、辛禰附昌(即位年九月)。

史節要卷三十三辛禰十四年九月

徐鈞衡ヲ明ニ遣ス

門下評理徐鈞衡、密直副使俞光祐ヲ明ノ京師ニ遣シ、胡人ヲ平定シ、寶璽ヲ獲タルヲ賀セシム。表略ニ曰ク、陛下、性、剛明ヲ稟ケ、資、智勇ヲ兼ネ、聲教同ジク、朔南ニ被シ、車書混一ノ期ヲ臻ス。叢爾虜酋、荒裔ニ阻シ、方ニ師旅ノ出討ヲ聞キテ、已ニ部落ノ來投スルヲ見ル。景命惟レ新ニ、貞符益、永シ。伏シテ念フニ、臣生レテ熙運ニ遭ヒ、權リニ弊封ヲ守ル。ソノ成功ヲ告ゲテ、駿奔ノ列ニ詣ル莫キモ、其文徳ヲ矢ヒ、聊カ虎拜ノ詞ヲ申セント。高麗史卷一三七列傳五〇、辛禰附昌(即位年九月)。



尙瑞司

政房ヲ改メテ尙瑞司ト爲ス。高麗史節要卷三三辛禰十四年九月 高麗史卷七七百官二諸司部 監名色尙瑞司(附) 東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年九月  
 寢園署啓シテ曰ク、宗廟ノ祭ハ、國ノ大事、簠簋籩豆ノ實、犧性黍盛ノ具、各攸司アリ。近來紀綱陵夷、考課スル所ナシ。犧性奠物、豊ナラズ、甚ダ報本追遠ノ意ニ非ズ。乞フ攸司ヲシテ、務メテ豊潔ヲ盡クシ、以テ誠敬ヲ致サン。其典校祝版、亦タ長官ヲシテ齋沐齋進セシメン。其レ或ハ虔マズンバ、臺省ヲシテ糾治セシメント、之ニ從フ。高麗史節要卷三三辛禰十四年九月(附載) 東國通鑑卷五三高麗紀辛禰十四年九月  
 典法司上疏シテ、刑典ヲ修シ、罪ハ輕重必ズ其典ニ據リテ律センコトヲ請フ。高麗史卷八四志三 八行刑法一職制

十月(大 盡 辛丑 朔)

趙浚上書

是月、大司憲趙浚等上書シテ時務ヲ陳ズ、略ニ曰ク、殿下即位シテ大イニ言路ヲ開キ、相臣、憲臣、各、時務ヲ陳ズ。然モ舊弊甫メテ革マリ、新法行ハレズ。怨讟方ニ興リ、紀綱紊亂シ、病、血脈ヨリ膏肓ニ達ス。願ハクハ自今、法制ニ判付シ、刊板施行シ、敢ヘテ法ヲ犯シ、禁ニ觸ルル者ハ、一ニ憲司ニ委シテ之ヲ治セシメン。謹ミテ、寢園署禮文ヲ按ズルニ、凡ソ祭ニ與カル者ハ、酒ヲ飲マズ、葷ヲ茹ハザルコト四日、之ヲ散齋ト謂フ。或ハ本司ニ居リ、或

散齋

致齋

ハ尙書省ニ居リ、齋明端坐、其誠敬ヲ致スコト三日、是ヲ致齋ト謂フ。今ハ然ラズ、諸執事者、散齋ヨリ致齋ノ日ニ至ルマデ、各其家ニ於テシ、或ハ婦女ト狎處シ、且ツ禮文ヲ習ハズ、故ニ動作度ニ合セズ、甚ダ不敬ナリ。其レ殿下報本追遠ノ意ニ於テ、如何ト爲スヤ。願ハクハ自今、祭ニ與カル者、散齋四日、其家ニ在リテハ、糾正ヲシテ之ヲ監セシメ、正順以下ハ、錄事ヲシテ之ヲ察セシメ、致齋三日、公所ニ集マリ、禮文ヲ習ヒ、以テ誠敬ヲ致サン。違者ハ不敬ヲ以テ論ゼン。本朝ノ樂節、凡ソ宴饗賓客ニハ、必ズ唐樂ヲ作シ、繼グニ鄉樂ヲ以テシ、娼妓ノ歌舞音聲ヲ用ヒズ。願ハクハ此法ニ遵ヒ、宮中ノ宴饗ニハ、娼妓ヲシテ前ニ近ヅクル母カレ。南州ノ民、近ゴロ兵亂又タ水災ニ因リ、咸ナ生ヲ聊ンゼズ。宜シク邦本ヲ培養シ、搖動セザラシムベシ。各道既ニ節制使、觀察使アリ、徵兵調役、紛擾雲ノ如シ、民苦ニ堪ヘズ。乞フ兩使ノ外、諸奉使者ハ、一ニ皆ナ召還セン。士大夫ノ朝ニ仕官スル者、既ニ已ニ質ヲ委シテ仕ニ從フ、克ク乃ノ職ヲ勤ムルハ、固ヨリ其分ナリ。今ハ則チ然ラズ、顯官職ニ任ズル者、託スルニ親親省墓ヲ以テシ、口傳ヲ冒干シ、便チ鄉曲ニ歸リ、淹延歲月、曠官廢職ス。願ハクハ自今、父母ノ奔喪ノ外、關外ニ出ヅルヲ許サズ、其事ノ己ヲ獲ザル者アラバ、必ズ職ヲ辭シテ然ル後ニ行カシメ、違者ハ痛理セン。州縣ノ吏、京都ニ在リテ其郷ノ

唐樂鄉樂

奉使者ノ召還

出外ノ制

其人ノ弊  
京主人ノ督徴

事ヲ典掌スル者ヲ其人ト曰フ。法久シク弊生ジ、各處ニ分隸シテ、之ヲ役スルコト奴隸ノ如ク、其苦ニ堪ヘズ、逋亡者アルニ至ル。主司、京主人ヲ督シ、日ニ闕布ヲ徴スルコト人毎ニ一匹、主人、人ニ稱貸シテ之ヲ償フ能ハズ、直チニ州縣ニ趨キ、乃チ京中ノ貸借ヲ謂ヒ、數ヲ倍シテ督徴シ、縱暴掠ス。州縣ノ凋弊、亦タ此ニ由ルモノアリ。頃ロハ繕工寺、日ニ其人ノ闕ヲ徴シテ以テ、無名ノ費ニ供ス、至ツテ不仁ナリ。既ニ其任ニ當リテ以テ其州ノ事ニ供スル能ハズ、又タ其人ノ力ヲ用ヒテ、以テ國役ニ供スル能ハズ、徒ラニ民膏ヲ剝シ、用フルコト泥沙ノ如シ。邦本ヲ斲喪シ、殊ニ殿下憂民ノ心ヲ失スルナリ。願ハクハ自今、一切罷去シテ郷里ニ還ラシメ、其各殿ノ役ハ、近日革罷ノ倉庫奴婢ヲ以テ之ニ代ヘ、各司ノ役使者亦タ辨正都監屬公奴婢ヲ以テ、之ニ充テ、司設幕士注選ノ屬亦タ皆ナ革去シテ民生ヲ安ンゼント。高麗史節要卷三十三辛禎十四年十月、高麗史卷八四志三八刑法一職制、卷一八列傳三十一趙浚、治平要覽卷一四九國朝、(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年十月、李穡、李成桂及ビ文達、漢安宗源、判尙瑞寺事ヲ兼ネ、右副代言李行、尙瑞尹ヲ兼ネ、大司成李至、尙瑞少尹ヲ兼ネ、趙浚、知門下府事ヲ以テ、大司憲ヲ兼ネシム。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(即位年十月)、高麗史節要卷三十三辛禎十四年十月、太祖實錄卷一、卷首總書(辛禎十四年戊辰十月)、(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年十月、

及第李致等三十三人ヲ取ル。高麗史卷七三志二七選舉一科目一選舉、卷一三七列傳五〇辛禎附昌(即位年十月)、高麗史節要卷三十三辛禎十四年十月、

賀正使門下侍中李穡、簽書密直司事李崇仁、同知密直金士安ヲ京師ニ遣

李穡、李崇仁、金士安ヲ明ニ遣シテ王官監國ヲ請フ

李穡決意入明

シ、且ツ王官監國子弟入學ヲ請フ。請監國表略ニ曰ク、竊カニ惟ミルニ、小邑邊陲ニ邈處シ、聲教ノ漸ヲ蒙ムルト雖モ、尙ホ禮義ノ習ニ昧シ。王官之レ來莅シ、惟ダ聖化ヲ之レ宣センコトヲ冀フ。伏シテ望ム、陛下、度擴兼容、仁推一視、命ジテ員吏ヲ設ケ、要荒ヲ安ンゼシメヨ。臣謹ミテ當ニ侯度ヲ守リ、以テ愆ル罔ク、皇齡ヲ有永ニ祝スベシト。請入學表略ニ曰ク、竊カニ念フニ、臣ガ祖恭愍王臣顯、洪武五年ノ間ニ於テ、上表シテ子弟ノ入學ヲ請ヒ、欽ミテ俞允ヲ蒙ムル。先祖辭ヲ昭代ニ奄シ、生徒未ダ上庠ニ赴カズ。伏シテ望ム、陛下、臣ガ向化ノ誠ヲ諒シ、臣ガ繼先ノ志ヲ許シ、遂ニ蒙幼ノ輩ヲシテ、俊秀ノ倫ニ齒スルコトヲ得シメバ、臣謹ミテ當ニ一視ノ仁ニ霑フヲ獲、永ク萬年ノ壽ヲ祝スベシト。始メ崔瑩既ニ退ケラレ、穡、門下侍中ト爲ルヤ、曰ク、今、國家釁アリ、王及ビ執政親朝スルニ非ザレバ、以テ之ヲ辨ズルナシ。王幼ニシテ行ク能ハズ、是レ老臣ノ責ナリト。即日、京國ニ如カンコトヲ請フ。王及ビ國人、皆ナ穡ノ老イ且ツ病ムヲ以テ之ヲ固止ス。穡曰ク、臣、布衣ヲ以テ、位、極品ニ至レリ。常ニ死ヲ以テ之ニ報イントス。今、死處ヲ得タリ。設シ道路ニ死セバ、屍ヲ以テ命ヲ將ヒ、苟クモ國命ヲ天子ニ達スルヲ得バ、死スト雖モ、猶ホ生ケルガ如シト。遂ニ行ク。高麗史卷一三五列傳五〇辛禎附昌(即位年十月)、高麗史節要卷三十三辛禎十四年十月、治平要覽卷一四九國朝、太祖實錄卷一、卷首總書(辛禎十四年戊辰十月)、(附載)東國通鑑卷五三高麗紀辛禎十四年十月、

給田都監

戊辰 高麗廢王十五年(後廢王元年)

給田都監ヲ置ク。高麗史節要卷三三 辛禎十四年十月

十一月(大 盡) (辛未 朔)

是月、趙英吉、京ニ潜入ス。之ヲ獲テ杖シ、復タ順天ニ流ス。高麗史節要卷三三 辛禎十四年十一月 昌(即位年十一月) 高麗史節要

判開城府事文達漢ヲ合浦ニ流ス。司憲府ノ劾ニヨルナリ。都堂近地ニ置

カンコトヲ乞フ、乃チ鐵原ニ移ス。高麗史節要卷三三 辛禎十四年十一月 高麗史卷一四 列傳二 七文達漢(附載) 東國通鑑卷五三 高麗紀 辛禎十四年十一月

倭、求禮等ノ處ニ寇ス。高麗史卷一三七 列傳五〇 辛禎附昌(即位年十一月) 高麗史節要卷三三 辛禎十四年十一月

金宗行ヲ元帥ト爲ス。高麗史卷一三七 列傳五〇 辛禎附昌(即位年十一月)

密直使姜淮伯、副使李芳雨ヲ明ノ京師ニ遣シ、朝見ヲ請フ。表ニ曰ク、惟ミ

ルニ先臣恭愍ノ時、中國聖神ノ作ニ値ヒ、表ヲ奉ジテ内附シ、臣ト稱ス。東

藩第ダ遐邇ニ在リ、仍ホ多故ニ遭ヒ、歲時ノ進貢ヲ勤ムト雖モ、尙ホ天日

ノ親瞻ヲ阻ム。臣ノ微ヲ以テ、父ノ命ヲ承ケ、茲ニ小邑ニ權署ス、當ニ職ヲ

帝庭ニ述ブベシ。伏シテ望ムラクハ、陛下、度擴兼容、仁推一視、遂ニ辱質ヲ

シテ耿光ヲ見ルヲ獲シメバ、臣謹ミテ當ニ萬國ノ會同ニ參シ、一人ノ富

壽ヲ祝スベシト。高麗史卷一三七 列傳五〇 辛禎附昌(即位年十一月) 高麗史節要卷三三 辛禎十四年十一月 附載 東國通鑑卷五五 高麗紀 辛禎十四年十一月

李茂李彬ヲ罷ム

諫官上疏シテ、知密直李茂、李彬ヲ劾シテ曰ク、往者趙英吉、貶所ヲ離レ、潛

姜淮伯李芳雨ヲ明ニ遣ス

倭求禮ニ寇ス

文達漢ヲ流ス

給田都監

李茂等ヲ流ス

復タ崔瑩ヲ囚ス

カニ京城ニ入ル、其跡詭秘、事疑フベシ。茂、彬等、悉ク其情ヲ知リテ、即チ具聞セズ、罪固ヨリ細ナラズ、然ルニ猶ホ重任ヲ握リテ左右ニ在リ、人情ヲシテ洵洵タラシム。若シ早ク除カズンバ、安危ノ勢未ダ知ルベカラザルナリ、宜シク憲司ニ付シ、痛ク推鞠ヲ行ヒ、以テ反側ヲ安ンズベシト。疏上ツル。止ダ其職ヲ罷メシム。高麗史卷一三七 列傳五〇 辛禎附昌(即位年十一月) 高麗史節要卷三三 辛禎十四年十一月 附載 東國通鑑卷五三 高麗紀 辛禎十四年十一月

諫官又タ上疏シテ曰ク、李茂、李彬等、姦臣李仁任ニ黨シ、位、宰相ニ至リ、頗ル威徳ヲ張リ、氣ヲ以テ人ヲ凌グ。幸ニ聖慈ヲ蒙ムリ、以テ其位ヲ保ツヲ得、誠ニ宜シク小心翼翼、以テ維新ノ政ヲ補フベシ。然ルニ英吉反側ノ謀ニ與カリ、茂ハ馬ヲ借リテ相招致シ、彬ハ比隣相從ヒ、姦謀ヲ濟サンコトヲ圖ル。罪之ヨリ大ナルハナシ、職ヲ罷メシムルニ止マラバ、惡ヲ爲ス者懲艾スル所ナケン。乞フ憲司ヲシテ其職牒ヲ收メシメ、嚴ニ鞠問ヲ加ヘント。茂ヲ谷州ニ、彬ヲ安邊ニ流ス。高麗史卷一三七 列傳五〇 辛禎附昌(即位年十一月) 高麗史節要卷三三 辛禎十四年十一月 附載 東國通鑑卷五三 高麗紀 辛禎十四年十一月

復タ崔瑩ヲ巡軍ニ囚フ、典法、臺諫上書シテ以爲ヘラク、瑩功アリト雖モ、罪ヲ上國ニ獲、功、罪ヲ掩ハズ。請フ、之ヲ誅シテ以テ上國ノ怒ヲ解カント。高麗史節要卷三三 辛禎十四年十一月 高麗史卷一三三 列傳二六 崔瑩

十二月(大 盡) (辛丑 朔)

戊辰 高麗廢王十五年(後廢王元年)





ヲ爲サシムル勿カレ。諸色工匠ノ其勞アル者ハ、賞スルニ錢穀ヲ以テシテ、職事ヲ許サズ、先王所設ノ官額ノ外、増置ノ員數ハ一ニ皆ナ之ヲ削レト。高麗史節要卷三四恭讓王元年二月、高麗史卷八志三五兵一五軍治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五四高麗紀恭讓王元年二月

三月(小) 庚午朔

十三日午壬重房、太祖ノ眞殿ニ祭ス。舊制三月三日之ヲ祭ル。歳ニ以テ常ト爲ス。高麗史卷六一志一五禮三諸陵

十六日酉乙禮曹、朝會ニ樂ヲ用ヒンコトヲ請フ、王之ニ從フ。高麗史節要卷三四恭讓王元年三月、高麗史卷七〇志二四樂一雅樂軒架樂奏節度(附載)東國通鑑卷五四高麗紀恭讓王元年三月

十八日亥丁姜淮伯等明ノ京師ヨリ還ル。禮部、帝旨ヲ奉ジ、回咨シテ曰ク、高麗、山ヲ限リ海ヲ負フ、風殊俗異ナリ。中國ト相通ズト雖モ、離合常ナラズ。今臣子其父ヲ逐ヒ其子ヲ立テ、請ヒテ來朝セント欲ス。蓋シ彝倫ノ大壞ト爲ス、君道專無、不臣ノ逆、大イニ彰ハル。使者ヲ諭シテ歸ラシム、童子必ズシモ來朝セザレ、立ツルモ亦タ彼ニ在リ、廢スルモ亦タ彼ニ在リ、中國與ニ相干セズト。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰附昌(元年三月丁亥)、高麗史節要卷三四恭讓王元年三月、治平要覽卷一四九國朝(附載)皇明實錄太祖高皇帝實錄卷二七九洪武二十二年正月庚寅(附載)東國通鑑卷五四高麗紀恭讓王元年三月 廿一日寅庚内乘災ス。高麗史卷五三志七五行一 是月、憲府、閔中理嘗テ晉州牧使ト爲リ、父ノ喪ニ奔リ、魚肉ヲ載シテ以テ

姜淮伯明禮部ノ  
吞ヲ齋ラシテ還  
ル

閔中理ヲ流ス

行キ、又タ姨父李穡ニ托シテ版圖判書ニ除セラレ、起復ノ命ヲ待タズシテ、視事受祿スルノ罪ヲ劾ス。之ヲ流ス。初メ憲府中理ノ告身ニ署セズ、持平金瞻私カニ署シテ之ヲ與フ。又タ瞻、富商家ノ女、孕婦ヲ殺スノ罪ヲ脱スト。瞻ノ衙ニ赴クニ及ビテ、糾正等庭迎セズ。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰附昌(元年三月)、高麗史節要卷三四恭讓王元年三月(附載)東國通鑑卷五四高麗紀恭讓王元年三月

歷良爲賤

憲府、李仁任ノ黨李養中、全子忠ノ歷良爲賤ヲ劾ス。職ヲ削リテ之ヲ流ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰附昌(元年三月)

崔鶴史官ノ制ヲ  
上ツル

史官崔鶴等上書シテ曰ク、史官ノ任、君上ノ言行政事、百官ノ是非得失、皆ナ直書ヲ得テ以テ後世ニ示シ、勸戒ヲ垂ル。故ニ古ヨリ國家ヲ有ツ者、史職ヲ以テ重ト爲サザルナシ。是ヲ以テ本朝、藝文、春秋館ヲ設ケ、文行アル者八人ヲ選ビ、同ジク史翰ノ職ニ任ジ、又タ兼官ヲ置キテ以テ之ヲ領ス、其任ヲ重ンズル所以ナリ。近年以來、史翰歧レテ二ト爲リ、兼官亦タ職ニ供セズ、但ダ供奉以下四人ヲ以テ之ニ當ツ。員少ク秩卑シ、故ニ九重ノ事、廟堂ノ議、得失ニ關シ、勸戒ヲ垂ルル者ニ至リテハ、皆ナ備記スル能ハズ、實ニ國家、史ヲ置クノ本意ニ非ザルナリ。願ハクハ自今史翰八人ヲ以テ、其職任ヲ同ジクシ、各史草二本ヲ修シ、秩滿チテ遷ルニ當リ、一ハ館ニ納レ、一ハ家ニ藏シ、以テ後考ニ備ヘン。兼官充修撰以下、各聞見録ニ據リ、史

史節ニ史草ヲ修  
セシム

草ヲ爲シ、悉ク史館ニ送ラン。又タ本館ハ直チニ京外大小衙門ニ牒シ、凡ソ施爲スル所ノ事、一一館ニ報ジ、以テ記録ニ憑リ、永ク恒式ト爲サント。

高麗史卷七六志三〇百官一春秋館・卷一三七列傳五〇辛禎附昌(元年三月)高麗史節要卷三四恭讓王元年三月治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五四高麗紀恭讓王元年三月

四月(大亥朔)

廿六日<sup>甲</sup>子 早ヲ以テ宥ス。高麗史卷五四志八五行二・卷一三七列傳五〇辛禎附昌(元年四月)高麗史節要卷三四恭讓王元年四月

是月、禮儀司、毎月六衙日ヲ用テ、朝參センコトヲ請フ。高麗史卷六七志二禮九嘉禮一月三朝儀高麗史節要卷三四恭讓王元年

四月(附載)東國通鑑卷五四高麗紀恭讓王元年四月

李穡帝旨ヲ宣ス

李穡等明ノ京師ヨリ還ル。帝旨ヲ宣諭シテ曰ク、朕ニ數孩兒アリ、爾高麗ニ好人家ノ女子アラバ、將キ來リテ婚ヲ爲サシメヨト。穡等ノ京師ニ至ル、帝素ト穡ノ名ヲ聞クヲ以テ、禮待甚ダ厚シ。乃チ曰ク、汝、元朝ニ仕ヘテ翰林ト爲ルトイフ、應ニ漢語ヲ解スベシト。穡、漢語ヲ以テ遽カニ對ヘテ曰ク、請親朝ト。帝未ダ曉ラズ。禮部官之ヲ傳奏ス。帝笑ヒテ曰ク、汝ノ漢語ハ、正ニ納哈出ニ似タリト。高麗史卷一一五列傳二八李穡・卷一三七列傳五〇辛禎附昌(元年四月)高麗史節要卷三四恭讓王元年四月

高麗史卷一一五列傳二八李穡・卷一三七列傳五〇辛禎附昌(元年四月)高麗史節要卷三四恭讓王元年四月

全州元帥陳乙瑞、倭捷ヲ獻ズ。王、帛馬匹ヲ賜フ。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(元年四月)

都評議使司啓ス、立春ヨリ立秋ニ至ルマデ、死刑ヲ停メン。在京ハ五覆シ

田制ヲ議ス

テ啓シ、在外ハ三覆シテ啓シ、然ル後ニ斷罪ヲ許サン、事、軍機ニ干シ、及ビ叛逆ハ此限ニ在ラズト。高麗史節要卷三四恭讓王元年四月高麗史卷八四志三八刑法一職制高麗史卷八五志三九刑法二值刑

都評議使司、田制ヲ議ス。時ニ田制大イニ毀レ、兼並ノ家、土田ヲ攘奪シ、籠山絡野、毒痛日ニ深シ。趙浚、李成桂ハ私田ヲ革メント欲シ、李穡以爲ヘラク、舊法ヲ輕改スベカラズト、其議ヲ持シテ從ハズ。而シテ李琳、禹玄寶邊安烈、皆ナ革ムルヲ欲セズ。藝文館提學鄭道傳、大司成尹紹宗ハ浚ノ議ニ贊シ、厚德府尹權近、判內府寺事柳伯濡、穡ノ議ニ同ジ、贊成事鄭夢周ハ兩問ニ依違ス。議者五十三人、改革ヲ欲スル者十八九人、其欲セザル者ハ、皆ナ巨室ノ子弟ナリ。高麗史節要卷三四恭讓王元年四月高麗史卷一一五列傳二八李穡・卷一一八列傳三一趙浚(附載)東國通鑑卷五四高麗紀恭讓王元年四月

五月(己巳朔)

廿七日<sup>乙未</sup> 重房ヲシテ、五部ノ人ヲ率キテ松蟲ヲ捕ヘシム。高麗史卷五四志八五行二

是月、憲府、前判事表營、異母弟ヲ壓シテ賤ト爲セシヲ劾論ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(元年五月)

六月(戊戌朔)

巨室子弟改革ヲ欲セズ

松蟲ヲ捕フ





八月(大申朔)

七日壬寅王ノ生日ナルヲ以テ、二罪以下ヲ宥ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(元年八月)  
是月、典農副正金摯上書シテ、金銀帶ヲ禁ジ、以テ儉約ニ從ハンコトヲ請フ。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(元年八月)

琉球國中山王察度、玉之ヲ遣シ、表ヲ奉ジテ長ク臣ト稱シ、倭寇ニ虜掠セラレシ我ガ人口ヲ歸シ、方物琉黃三百斤、蘇木六百斤、胡椒三百斤、甲二十部ヲ獻ズ。初メ全羅道都觀察使報ズ、琉球國王、我が國、對馬島ヲ伐ツヲ聞キ、使ヲ遣シ、順天府ニ到ルト。都堂前代來ラザル所ヲ以テ、其接待ニ難ンズ。王曰ク、遠人來貢ス。之ヲ待ツ薄キハ、乃チ不可ナルナカランヤ、之ヲシテ入京慰送シテ可ナリト。前判事陳義貴ヲ迎接使ト爲ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(元年八月)

諫官李燾等、私田復スベカラザルヲ以テ、上書シテ之ヲ爭フ。高麗史卷三四恭讓王元年七月

始メテ州郡ニ義倉ヲ置ク。楊廣道都觀察使成石璘ノ請ニ從フナリ。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(元年八月)

王、琉球國所獻ノ蘇木、胡椒ヲ以テ之ヲ宮中ニ用ヒントス。判內府寺事柳

琉球國王來使ス

義倉ノ始

鄭地ヲ楊廣全羅慶尙道都節制體察使トナス  
金允厚等ヲ琉球ニ遣ス

伯濡諫メテ曰ク、昔、忠肅王醜瓮ヲ宮中ニ置ク、史書傳ヘテ以テ笑ト爲スト。王從ハズ。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(元年八月)  
鄭地ヲ楊廣全羅慶尙道都節制體察使ト爲シ、兼ネテ招討營田繕城ノ事ヲ總ベシム。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(元年八月)  
典客令金允厚、副令金仁用ヲ遣シ、琉球國ニ報聘セシム。答書ニ曰ク、高麗國權署國事王昌、端肅シテ琉球國中山王殿下ニ復書ス。我が國、貴國ト海ヲ隔ツル萬里、未ダ嘗テ往來セズ。竊カニ芳譽ヲ聞キテ、景慕スルコト久シ。今專使辱書、副フルニ嘉貺ヲ以テシ、仍ホ將ニ本國被虜ノ人口ヲ以テ送還セントスト。感喜ノ情、言ヲ以テ盡シ難シ、但ダ來使ヲ館待シテ禮ノ如クナル克ハザルヲ以テ、良ニ用テ慊然タリ。今典客令金允厚等ヲ差シ、聊カ菲義ヲ致ス、幸ニ照亮セヨ。來書ニ云フ、被虜ノ人口ハ來年皆ナ回郷ヲ許スト。益、感喜ヲ増ス、乞フ允厚等ノ回ルニ於テ刷送シ、其父母妻子ヲ宗聚セシメバ、幸甚ナリト。禮物、鞍子二、銀鉢匙筋各二、銀盞盃各一、黑麻布二十四、虎皮二領、豹皮一領、滿花席四張、箭一百枚、畫屏一副、畫簇一雙。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(元年八月)  
司宰副令文允慶、其父ノ妾ヲ蒸シ、又タ官物ヲ盜ム。法司劾奏ス。允慶及ビ妾ヲ絞シ、以テ市ニ徇ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(元年八月)

趙浚私田ノ弊  
論ズ

己巳 高麗後廢王二年(恭讓王元年)

三三六

大司憲趙浚等上疏シテ曰ク、竊カニ惟フニ、私田ハ私門ニ利アリテ、國ニ益ナク、公田ハ公室ニ利アリテ、而シテ甚ダ民ニ便アリ。私門ニ利アレバ、兼併之ヲ以テ作り、用度是ニ由リテ足ラズ。公室ニ利アレバ、倉廩實シテ國用足り、争訟息ミテ民生安シ、國家ヲ有ツモノハ、當ニ經界ヲ以テ仁政ノ始ト爲スベシ、豈兼併ノ門ヲ開キ、民ヲシテ塗炭ニ陥ラシムベケンヤ。夫レ田ハ本ト人ヲ養フモノナルモ、而モ適、以テ人ヲ害スルニ足ル、私田ノ弊、此ニ至リテ極マル。幸ニ天國家ヲ佐クルニ頼リ、聖神誕作シ、曠世ノ積弊ヲ祛ヒ、其復革利害、分明見ルベシ。而モ世臣巨室、猶ホ弊風ヲ踵シ、以爲ヘラク、本朝ノ成法ハ、一朝遽カニ革ムベカラズ、之ヲ革ムレバ、士君子生理日ニ蹙ミ、必ズ工商ニ趨リ、相與ニ浮言ヲ胥動シテ以テ衆聽ヲ惑シ、私田ヲ復シテ、富貴ヲ保タント欲ス、其一家ノ計ヲ爲スハ、則チ得タリ。其レ社稷生民ヲ如何センヤ。モシ之ヲ復センカ、是レ三韓百萬ノ衆ヲ擧ゲテ、之ヲ膏火ノ中ニ納ルルナリ。今治ヲ圖ラント欲シテ、反ツテ患ヲ生靈ニ貽ス、乃チ不可ナルナカラシヤ。竊カニ謂ヘラク、當ニ京畿ノ地ヲ以テ士大夫ノ王室ヲ衛ルモノノ田ト爲シ、以テ其生ヲ資シ、以テ其業ヲ厚クシ、其餘ハ皆ナ革去シテ、供上祭祀ノ用ニ充テ、以テ祿俸軍需ノ費ヲ足ラシ、兼併ノ門ヲ杜ギ、争訟ノ路ヲ絶チ、以テ無疆ノ令典ト爲サント。

京畿ノ田ヲ限ル

高麗史卷七十八  
志三二食貨一

第五 皇

明 實 錄

(太祖實錄卷二八六、首葉)

京城 李 王 家 所 藏

匡郭 縱二〇六、横一四〇。

臣 謹 奏 為 乞 聖 鑒 事

上 不 許 謂 禮 部 尚 書 李 原 名 曰 高 麗 國 中 多 故 陪 臣  
恣 造 混 淆 所 為 時 非 良 謀 歟 且 自 宣 三 韓 世 守  
之 道 載 獲 既 因 其 主 奉 旨 重 子 八 朝 天 有 隔 樣 不  
可 信 也 彼 乃 以 送 為 宰 宰 皆 統 帥 而 為 之 則 人 倫  
敦 而 禮 義 亡 矣 爾 禮 部 其 給 高 麗 使 重 子 不 必 奏  
朝 果 其 國 有 賢 智 之 臣 明 君 臣 之 分 矣 國 矣 氏 雖  
數 世 不 朝 有 何 不 行 不 然 雖 連 歲 奉 朝 亦 何 益 哉  
臣 中 以 郵 寄 泉 二 枚 賦 增 置 保 全 奏 矣 二 郵 正  
一 到 二 庚 戌 監 察 御史 蔡 斯 奏 殿 在 京 請 司  
官 吏 禁 賭 有 稽 違 者 請 通 聞 之 詔 儆 其 罪 但 移 文

太祖高皇帝實錄卷之二百八十六  
洪武二十二年八月丙申朔 江西杭州府臨海  
縣丞李守言 據地東接開康山川險阻近為隣邑  
山賊作亂勢驍勇民久麻糾據巖石餘寨叢莽辟切  
掠鳩地廣室切民戶在籍者六千一百九十三今  
亡地過半田多荒蕪租稅無所從出乞除其糧役  
蠲其無徵之賦  
上是其言指從之 原有是起自德女比行至太拔  
汝 奏 仰 高 麗 國 使 連 使 奉 奏 韓 國 李 王 呂 乙 入  
朝

九月(大寅朔)

尹承順等還リ帝旨ヲ傳フ

廿八日巳尹承順權近、明ノ京師ヨリ還リ、禮部ノ咨ヲ齎ラス。先ニ承順等ノ京師ニ至リ、王ノ入朝ヲ乞フヤ、帝許サズ。禮部尙書李原名一作明ニ謂ヒテ曰ク、高麗國中多故、陪臣忠逆混淆シ、爲ス所皆ナ良謀ニ非ズ。廢立自由、豈三韓世守ノ道ナランヤ。彼レ既ニ其主ヲ囚シ、來リテ童子王ヲノ入朝ヲ言フハ、必ズ隱謀アラン、信ズベカラザルナリ。彼レ苟モ以テ遂ニ常事ト爲サバ、皆ナ繼踵シテ之ヲ爲サン、則チ人倫敦レ禮義亡ブ。爾禮部其レ高麗ニ諭シ、童子ヲシテ必ズシモ來朝セザラシメヨ。果シテ其國、賢智ノ臣アリテ、君臣ノ分ヲ明カニシ、國ヲ安ンジ、民ヲ安ンゼバ、數世來朝セズト雖モ、何ノ不可カアラン、連歲來朝スト雖モ亦タ何ヲカ益セント。又タ命ジテ處女ヲ送ルナカラシム。

一五〇國朝(附錄)東國通鑑卷五四高麗紀恭讓王元年九月(參考)高麗史卷四六世家四六恭讓王四年六月丁丑

皇明實錄太祖高皇帝實錄卷二八六洪武二十二年八月癸卯高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(元年九月)高麗史節要卷三四恭讓王元年九月治平要覽卷

親朝ノ事竣ム

是月、王、將ニ明ノ京師ニ親朝セントス、領三司事洪永通判門下府事李穡、判三司事沈德符、門下評理偈長壽、厚德府尹李種學ヲ以テ從行官ト爲ス。李穡之ヲ言フナリ。既ニシテ母李氏、其年ノ幼ナルヲ憫ミ、都堂ニ言ヒテ

己巳 高麗後廢王二年(恭讓王元年)

其行ヲ寢ム。高麗史卷一五列傳二八李禧、卷一三七列傳五〇辛禎附昌(元年九月)、高麗史節要卷三四、恭讓王元年九月、治平要覽卷一四九國朝(附載)東國通鑑卷五四高麗紀、恭讓王元年九月。  
 雞林兵馬節制使朴可實、倭ヲ擊チテ捷ヲ獻ズ。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(元年九月)。  
 給田都監啓ス、宗室諸君ヲ宗簿司ニ、文班ヲ典理司ニ、武班ヲ軍簿司ニ、前  
 銜各品ヲ開城府ニ分掌シ、其科田ヲ受クベキ者ヲ擇バシメ、以テ考核ニ  
 憑セント。高麗史卷一三七列傳五〇辛禎附昌(元年九月)。

永興君環日本ヨリ還ル

永興君環、嘗テ事ヲ以テ武陵島江原道 鬱陵島ニ流セラレ、存没ヲ知ラザル者十  
 九年、妻辛氏環ノ飄風シテ日本國ニ至ルヲ聞キ、朝ニ請ヒ、家奴ヲシテ回  
 禮使ニ隨ヒ、物色シテ之ヲ求ムル者數四、是ニ至リ、其奴所謂環ナル者ヲ  
 以テ偕ニ來ル。人ト爲リ甚ダ癡形容不類、語言多忘、祖父ノ姓名及ビ居所  
 ノ田里ヲ知ラズ。辛氏ノ弟前判事克恭及ビ其姻親前判開城府事朴天祥、  
 前密直副使朴可興、知密直李崇仁、河崙曰ク、此レ實ニ環ニ非ザルナリト。  
 辛氏、京山府ヨリ來リ見、喜ブコト甚ダシクシテ曰ク、夫ヲ知ルハ妻ニ若  
 クハナシト、遂ニ憲府ニ訴フ。憲府、宗室及ビ天祥等ヲ聚メテ對辯セシム。  
 環ノ二子及ビ兄僧岳、隨宗室諸君皆ナ曰ク、眞ニ永興ナリト。是ニ於テ天  
 祥等ヲ効ス。崇仁逃ガル。獄卒、崇仁ノ子次若ヲ反接シテ之ヲ索メ、鞭背流  
 血ス。李成桂、李琳ト王ニ向ヒテ曰ク、即位ノ初、宜シク寬仁ヲ布クベシ。乞  
 フ天祥等ヲ宥サン、且ツ崇仁ハ書筵ニ侍講シ、啓沃日アリ、乞フ職ヲ供セ

李禧、李琳、李成桂ノ劍履上殿贊拜不名

シメヨト。是ニ於テ、天祥等四人ヲ遠地ニ流ス。高麗史節要卷三四恭讓王元年九月、高麗史卷九一列傳四宗室二永興君環、卷一五列傳二八李崇仁、治平要覽卷一五〇國朝、太祖實錄卷一、恭讓王元年九月、(附載)東國通鑑卷五四高麗紀、恭讓王元年九月。

命ジテ李禧、李琳、李成桂ニ、劍履上殿贊拜ニ名イハザラシメ、各、銀五十兩、  
 彩段十匹、馬一匹ヲ賜フ。鄭夢周ノ請ニ從フナリ。教ヲ下シテ曰ク、師ヲ尊  
 ビ、傳ヲ重ンズルハ、斯道ノ爲メニスル所以ナリ、徳ヲ崇ビ、功ニ報ズルハ、  
 將來ヲ勸ムル所以ナリ。曩ミテ惟フニ、我が列廟位ニ在ル時、侍中貞肅公  
 趙仁規ノ若キアリ。功社稷ニ在リ、徳、生民ニ在リ、特ニ劍履上殿贊拜ニ名  
 イハザラシム、事國史ニ載ス。予甚ダ慕フ。韓山府院君李禧、早ク中原ニ遊  
 ビ、制科ニ高捷シ、學、天人ニ通ジ、識、古今ヲ貫キ、我が先祖恭愍王ニ事ヘ、大  
 イニ重ンズル所ト爲リ、從容啓沃、政機ヲ協贊シ、潤色討論、國美ヲ顯揚シ、  
 人ヲシテ濂洛ノ學ヲ知ラシメ、俗ヲ鄒魯ノ風ニ變ゼシムルニ至ル。實ニ  
 卿ノ力ナリ。上王、卿ヲ起シテ視事セシムルニ至ルニ及ビテ、屢、病ヲ以テ  
 辭ス、然レドモ國家ノ大計ハ必ズ就キテ咨シ、裨益弘多、我レ東宮ニ在ル  
 ノ日ヨリ、踐祚ノ初ニ至ルマデ、訓誨弼亮、厥功尤モ著シ、是ヲ用テ之ヲ在  
 揆ニ陞セ、倚リテ以テ成ヲ仰グ。崔瑩構逆ノ後ヨリ、人心虞疑、卿六十ノ年、  
 疾病ノ餘ヲ以テ、慨然トシテ自ラ請ヒ、肩輿道ニ就キ、天子ニ入覲シ、奏對  
 詳明ナリ。天子嘉納シ、上下ノ情以テ通ジ、宗社ノ計以テ定マル、之ヲ先正

李成桂

ニ比スルニ益光アリ。門下侍中李琳、爰レ先世ヨリ國ノ重臣タリ、積德ノ  
 久シキ、寔ニ聖善ヲ生ミ、我が上王ニ配シ、以テ内理ヲ助ク。予、襁褓ニ在リ  
 テ疾病多シ、卿乃チ心ヲ盡クシテ保佑シ、式テ今日ニ至ル、臨御有衆、功大  
 ナルハ莫シ。夫レ元舅ノ親ヲ以テ、冢宰ノ位ニ居ル、予之ヲ私スルニ非ズ、  
 實ニ公論ノ歸スル所ナリ。守門下侍中李成桂、文武ノ略、將帥ノ才ヲ以テ、  
 先祖ニ知遇セラレ、上王ニ逮事シ、入りテハ鼎鉉ニ參シ、出デテハ戎兵ニ  
 將タリ。己亥、兵ヲ用ヒシヨリ三十年ノ間、大小幾戰、至ル所必ズ捷ツ。ソノ  
 大ナル者ハ、歲辛丑、關賊京ヲ犯シ、國家播遷ス。卿、大將ヲ佐ケ、克ク兇醜ヲ  
 殲シ、以テ京都ヲ復ス。胡人納哈出、我が東北鄙ヲ犯シ、諸將敗走シ、勝ニ乘  
 ジテ高州ノ境ニ奄至ス。卿、卷甲兼行、疆外ニ逐出ス。癸卯、庶孽德興君、兵ヲ  
 舉ゲテ西鄙ニ入ル、卿、輕騎ヲ率キ、其鋒銳ヲ挫ク。丁巳、倭海州ニ寇シ、諸將  
 奔潰ス。卿、獨身士卒ニ先ダチ、之ヲ撃チテ幾ド盡クス。庚申、倭、鎮浦ヨリ岸  
 ニ下リ、楊廣慶尙全羅ノ境ヲ横行シ、郡邑ヲ焚蕩シ、士女ヲ殺掠シ、三道騷  
 然、元帥裴彥朴修敬等敗死ス。國家之ヲ憂ヒ、卿及ビ九元帥ヲ遣ス、諸將逗  
 遛シテ進マズ。卿、獨リ奮然其麾下ヲ率キ、引月ノ驛ニ慶戰シ、捕獲遺スナ  
 シ、民頼リテ以テ安ンズ。其師ヲ行ルヤ、動クニ紀律ニ遵ヒ、秋毫モ犯ス無  
 ク、軍其威ニ畏レ、民其德ニ懷ヅク。古ノ名將ト雖モ、以テ加フルナシ。卿ノ

豐功偉烈、人ノ耳目ニ在ル者、赫赫タルコト、此ノ如シ、而シテ自ラ矜伐セ  
 ズ。歎然トシテ退キ托シ、國人益、倚重ス。崔瑩、妄リニ師旅ヲ興シ、以テ猾夏  
 ヲ圖ルニ及ビ、禍、朝夕ニ在リ。在朝ノ臣、瑩ノ威ヲ畏レ、敢ヘテ言フ者ナシ。  
 卿、宗社生靈ノ大計ヲ以テ、命ヲ上王ニ請ヒ、執ヘテ瑩ヲ退ケ、事大益、虔ミ、  
 再ビ社稷ヲ安ンズ。予、實ニ之ヲ嘉ミシ、處クニ端揆ヲ以テシ、仍リテ軍政  
 ヲ摠ベシム。卿、性行淑均、局量實ニ洪、讀書倦マズ、事必ズ古ヲ師トス。書筵  
 ヲ置キテ、我ニ進學ヲ勸メ、言路ヲ開キ、我ヲ教ヘテ諫ニ從ハシメ、大臣ヲ  
 遣シテ守令ヲ黜陟シ、民生ヲ安ンズ。勇將ヲ選ビテ、要害ヲ扞禦シ、而シテ  
 邊警息ム。人材ヲ用フレバ、茂異ヲ搜揚シ、政教ヲ施セバ、紀綱ヲ振起ス。經  
 界ヲ正シテ、田法ヲ均シクシ、奔競ヲ禁ジテ、士風ヲ美ニス。匡救期ヲ逮ハ  
 ズ、中興ノ理ヲ至ス、所謂社稷ノ臣ナリ。載チ惟レ幼冲、此艱大ヲ荷フ、淵氷  
 ヲ涉ルガ如シ。苟モ師傅ノ訓誨、元舅ノ保佑、元助ノ匡救ニ非ズンバ、曷ン  
 ゾ其レ能ク濟サン。其レ卿等ヲシテ、劍履上殿、贊拜ニ名イハズ、十罪ヲ宥  
 シテ、以テ子孫ニ及ボサシム。於戲、卿其レ祇服休命、益、忠誠ヲ勵ミ、以テ我  
 ニ勗メ、冲人ヲ先王ニ追配セシメバ、卿其レ永ク後世ニ辭アラント。 高麗史 卷一

五列傳二八李琳、卷一六列傳二六李琳、卷一三七列傳五〇李琳附呂(元年九月)、高麗史節要卷三四恭讓王元年九月、  
 治平要覽卷一五〇國朝、太祖實錄卷一、卷首總書(恭讓王元年己巳九月)、(附載)東國通鑑卷五四高麗紀恭讓王元年九月

慶復興ヲ祭ル

密直副使柳爰廷ヲ遣シ、侍中慶復興ノ墓ヲ祭ラシム。 高麗史節要卷三四恭讓王元年九月、  
 高麗史卷一〇二列傳二四慶復興(附

續)東國通鑑卷五四高麗紀恭讓王元年九月

張夏成石璘ヲ門下評理趙云佐金士衡崔有慶ヲ同知密直司事權鑄ヲ密直提學閔霽ヲ開城尹李行ヲ知申事李勲ヲ左副代言吳思忠南在ヲ左右司議趙璞ヲ門下舍人權湛ヲ司憲掌令金爾音崔士威ヲ持平ト爲ス。高麗史卷一三

七列傳五〇辛禰附員(元年九月)高麗史節要卷三四恭讓王元年九月

及第金汝知等三十三人ヲ取ル。高麗史卷七三志二七選舉一科目一選場卷一三七列傳五〇辛禰附員(元年九月)高麗史節要卷三四恭讓王元年九月

憲府前知春州事徐彥官物ヲ盜用セシヲ以テ鞠問センコトヲ請フ之ニ從フ。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰附員(元年九月)

再嫁ノ制

散騎以上ノ妻命婦トナル者ハ再嫁スルコトヲ得ル母ク判事以下六品ニ至ルマデ妻ニシテ夫ヲ亡スル者ハ三年再嫁ヲ許サズ違者ハ坐スルニ失節ヲ以テセン散騎以上ノ妾及ビ六品以上ノ妻妾ニシテ自ラ節ヲ守ランコトヲ願フ者ハ門閭ニ旌表シ仍ホ賞賜ヲ加ヘシム。高麗史卷八四志三八刑法一戶婚

十月(小申朔)

是月典法司判密直司事吳仲華官馬色提調ト爲リ輕價ヲ以テ自ラ官馬ヲ買ヒテ五六匹ニ至リ且ツ法官ヲ誘訕セシコトヲ劾ス其職ヲ罷ム。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰附員(元年十月)

史卷一三七列傳五〇辛禰附員(元年十月)

倭都屯申ニ寇ス

裴克廉・朴經ヲ明ニ遣ス

永寧君瑜卒ス

倭、楊廣道都屯申ニ寇ス。都體察使王安德與ニ戰ヒテ大敗ス。高麗史節要卷三四恭讓王元年十月 高麗史卷一三六列傳三九義臣二王安德(附載) 東國通鑑卷五四高麗紀恭讓王元年十月

賀正使門下贊成事裴克廉密直副使朴經ヲ明ノ京師ニ遣ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰附員(元年十月) 高麗史節要卷三四恭讓王元年十月

永寧君瑜卒ス。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰附員(元年十月) 舊例、登第者ハ參上スト雖モ皆ナ三館ニ分ツ。知申事李行、李種學ノ請ヲ聽キ、新及第文藝ヲ内侍城上員ト爲シ、金汝知、安純、安允、宜、金後、柳漢、姜淮季並ニ館ヲ分タズ。皆ナ勢家ノ子弟ナリ。高麗史卷一三七列傳五〇辛禰附員(元年十月)

諫官吳思忠等、藝文館提學李崇仁ヲ劾シテ曰ク、崇仁、性稟姦貪、言行邪佞、才經國ナク、慮遠ニ及バズ。但ダ文墨末藝ヲ以テ、出身盜名シ、久シク樞要ニ居レリ。往者、李仁任ノ事ヲ用フルヤ、比人黨附シ、林堅味ノ國ヲ盜ムヤ、又タ腹心ト爲リ、頗ル威福ヲ張リ、恣マニ不法ヲ行ヘリ。父母ノ喪、未ダ三年ニ滿タズシテ、掌試ヲ得ザルハ國制ナリ。而モ崇仁、散騎常侍ト爲リ、母憂ニ當リテ、監試試員タルヲ求ム、而モ朝服ヲ以テ之ヲ試スベカラズ、故ニ常侍高官ヲ以テ上護軍ヲ降求シ、以テ其試ヲ掌レリ。且ツ母死シテ纔カニ百日ヲ踰エ、啗肉自若、以テ人紀ヲ毀ツ。是レ不孝ナリ。比來上國群兇

李崇仁・朴惇之  
ヲ流ス

貪饕ヲ以テ、我が國ニ絶テリ。而シテ群兇伏誅シ、聖上中興シ、侍中李穡入朝シ、崇仁從行ス。本心ヲ改メズ、身親シク買賣シ、商賈ニ同ジキアリ。中國ノ人ヲシテ、我が三韓士大夫ノ面目ニ唾セシム。詩、七步ニ成リ、口ニ堯舜ノ言ヲ誦スト雖モ、曾テ犬豚ニモコレ若カズ、眞ニ所謂小人儒ナリ、豈侍讀ト爲シテ之ヲ左右ニ置クベケンヤ。近日ニ至リテハ、其姦謀ヲ肆マニシ、宗親ヲ誣陷シ、父子兄弟夫婦ノ大倫ヲ敗ラント欲ス、而モ情見ハレ辭窮マリ、違命隱匿スト。王、其疏ヲ以テ憲府ニ下シ、其罪ヲ究問セシム。崇仁又タ逃ガル。索メテ之ヲ獲、京山府ニ流ス。憲府又タ劾ス、朴惇之、嘗テ妻ノ母ヲ蒸シ、今又タ穢ニ從ヒテ入朝シ、親シク自ラ買賣セリト、遠州ニ流ス。惇之ハ崇仁ト善シ、故ニ及ブ。高麗史節要卷三四恭讓王元年十月、高麗史卷一五列傳二八李崇仁、治平要覽卷五〇國朝(附錄)東國通鑑卷五四高麗紀恭讓王元年十月、陶隱先生詩集卷三南行呈獻

簽書密直司事權近、上書シテ李崇仁ヲ救フ。曰ク、近日臺省上狀、藝文館提學臣李崇仁ノ罪狀ヲ論執ス。夫ノ崇仁ヲ不孝ト爲ス者ハ、母歿三年ノ内、試員タリシヲ以テナリ。然モ是時ニ當リテ、其父元具、既ニ老イ且ツ病ミ、命、朝夕ニ在リ、恤恤然トシテ、其生ニ及ビテ、其子ノ掌試ノ榮ヲ見ンコトヲ欲スレバナリ。國家崇仁ノ才ヲ重ンジ、元具ノ志ヲ憫ミ、監試ヲ掌ラシム。若シ崇仁ニシテ苟モ辭セシメバ、是レ死母アルヲ知リテ、生父アルヲ知ラザルナリ。其身後ノ謗ヲ免カレント欲シテ、其父當時ノ志ヲ恤ヘザ

權近上書李崇仁  
ヲ救フ

ルナリ。故ニ内、自ラ安ンゼズト雖モ、黽勉就職ス。是レ過アリト雖モ、孔子ノ所謂觀過知仁ナルモノ是ナリ。是レ誠ニ孝子ノ不幸、之ヲ不孝トイフベカラザルナリ。今ノ仕者、或ハ父母俱ニ歿スルアリト雖モ、三年ノ内、口傳ヲ冒干シ、赴試登第スルモノアリ。華要ヲ踐シ、府司ニ坐シ、刑人殺人、以テ愧ト爲サザルモノアリ。審カナラズ、此人父母俱ニ歿シ、誰レガ爲メニ榮ト爲スカヲ。父ノ爲メニ母ニ忍ブヲ猶ホ不孝ト爲サバ、自己ノ爲メニ父母ヲ忘ルルハ、眞孝ト爲スヲ得ンヤ。況ヤ我が國人、能ク三年ノ喪ヲ行フ者、萬、或ハ一アラン。國家、又タ起復ノ法ヲ設ケテ、以テ其情ヲ奪セリ。蓋シ崇仁ヲ罪セントシ、必ズ能ク三年ノ喪ヲ行フ者ヲ求メテ之ヲ用ヒナバ、是レ萬ヲ棄テ、一ヲ得ルナリ。臣恐ル殿上人ヲ得テ之ヲ用フル能ハザルヲ。崇仁愛父ノ情ヲ察セズシテ、累ハスニ不孝ノ名ヲ以テス、豈甚ダ惜ムベカラズヤ。ソノ崇仁ヲ謂ヒテ不忠ト爲ス者ハ、其永興ノ眞僞ヲ推辨スルノ事、既ニ上命ヲ稟ケ、宜シク即チ自ラ詣ルベシ、遷延進マズ、以テ隱避ニ至ルヲ以テス。然モ崇仁ハ大臣ナリ、永興眞僞ノ辨ハ言語ノ小失ナリ。國家ノ舊法ヲ以テ之ヲ處セバ、一公絀ニテ之ヲ問フニ過ギザルノミ。又タ況ヤ前日憲司、上書シテ以爲ヘラク、大臣ノ犯法ハ、就吏戮辱セズトアルヲヤ。殿下之ヲ然リトシ、定メテ判格ト爲ス。故ニ崇仁、國家ノ舊法ヲ



恃シ、殿下ノ判旨ヲ信ジ、即チ就辨セズ。憲司ノ發怒推致スルニ至ルニ及ビテ、然ル後、舊法ノ恃ムニ足ラザル、判旨ノ信ズルニ足ラザルヲ知り、勢窮マリ事迫マリ、隱避ニ至レリ。是レ怯弱ト雖モ、亦タ之ヲ處スルノ道ヲ失シ、之ヲシテ驚懼セシメタルニ由ル。是レ崇仁、心ニ不忠ヲ懷キ、敢ヘテ上命ヲ拒ムニ非ザルナリ。其永興眞僞ノ事ニ涉リテハ、蓋シ天性慈祥、篤ク朋友ヲ愛シ、適、與ミスベキノ輩ト、比鄰相從ヒ、其言ヲ聞クヲ得、是レ崇仁ノ誕妄此言ヲ倡爲スルニ非ザルナリ。爵位ヲ復スルニ及ビテ、即チ進謝セザルハ、誠ニ憲司ヲ畏ルルノミ、亦タ上命ヲ敬セザルニ非ズ。若シソノ奉使中國、身親買賣ノ事ハ、其致謗由アリ。指揮姓陳ナル者、其妻ハ即チ崇仁ノ妻ノ宗族ナリ。其家ニ往クニ因リテ、市巷ヲ經過シ、又タ遊觀ヲ欲シテ道上ニ行キ、崇仁ト協ハザル者アリ、因リテコノ言ヲ爲シ、以テ之ヲ誣毀ス。聽者察セズ、以テ實ニ然リト爲スノミ。若シ果シテ買賣シ、以テ國家ヲ辱ムレバ、臣ノ奉使、適、崇仁使還ノ後ニ在リ、當ニ之ヲ聞クヲ得ン。臣、中國ニ在リテ、未ダ嘗テ一モ崇仁買賣辱命ノ事ヲ聞カズ。審カナラズ、議者、其足未ダ嘗テ中國ノ境ヲ躡マズシテ、其耳何ゾ此事ヲ聞キシヤ。謗者果シテ能ク崇仁ヨリ賢ナル者カ、徒ラニ謗者ノ言ヲ信ジ、崇仁ノ行ヲ信ゼズ、又タ何ゾ偏ナルヤ。惟ダ我が國家、大明ニ臣事セシヨリ以來、表箋

表箋詞命崇仁ヨリ出ヅ

詞命、多ク崇仁ノ手ニ出ヅ。恭愍ノ諡ヲ得ル、上王ノ爵ヲ襲セル、皆ナ崇仁ノ文章ノ力ナリ。歲貢ノ金銀馬布ヲ免ズルヲ得タル、亦タ崇仁ノ力ナリ。皇帝屢、文章ノ美ヲ稱シ、我が國ニ人物アリト謂フハ、亦タ是レ崇仁ノ功ナリ。崇仁ノ文章ノ簡潔高古ナル、間世ノ挺生ナリ。中國モ罕ニ有リ。國家ノ詞命、此人ヲシテ之ヲ掌ラシメザルベカラズ。議者此ヲ之レ察セズ、反ツテ小人陰毀ノ言ヲ信ジ、敢ヘテ大惡ヲ以テ之ニ加フ、豈甚ダ惜ムベカラズヤ。親親尊賢二者、天下國家ノ大經タリ。殿下宗室ヲ親重シ、其恥ヲ雪ガント欲シ、特ニ所司ニ命ジテ、以テ永興眞僞ノ由ヲ明カニス、親親ノ道、得タリト謂フベシ。崇仁、久シク侍讀ノ官タリ、殿下受教スルトコロノ臣ナリ。纒カニ疑謗アリテ、辨理ヲ爲サズ、即チ放黜ヲ命ズ、尊賢ノ道、未ダ至ラザルアラン。臣、竊カニ殿下ノ爲メニ之ヲ惜ム。亦タ宜シク之ガ爲メニ所司ニ特命シ、其謗自出ノ由ヲ推明シ、謗者果シテ能ク中國一毫ノ物ヲ買ハザルカ。崇仁行貨、必ズ神轉シテ鬼輸スル能ハズ、車幾兩、馱馬幾匹ヲ用ヒ、其車果シテ皆ナ崇仁ノ貨ナルカ、其馬果シテ他人ノ例ニ倍スルカ、一一推明シ、謗者、眞ニ一毫ノ買フナク、事皆ナ崇仁ノ貨ニシテ、馬、他人ノ例ニ倍シ、然ル後、崇仁ノ罪ヲ明正スレバ、則チ崇仁自服シ、而シテ萬世、殿下ノ公ヲ稱セント。報ゼズ。時ニ大司憲趙浚起復ス、故ニ父母俱ニ歿シ、三



竊昌ハ王氏ニ非ズ

定昌君瑤ヲ迎立ス

王後ヲ冒名ス

己巳 高麗後廢王二年(恭讓王元年)

三五〇

璘、知門下府事趙浚、判慈惠府事朴茂密、直副使鄭道傳ト興國寺ニ會シ、大イニ兵衛ヲ陳シ、議シテ曰ク、禍昌ハ本ト王氏ニ非ズ、以テ宗祀ニ奉ズベカラズ。又タ天子ノ命アリ、當ニ假ヲ廢シテ眞ヲ立ツベシト。定昌君瑤ハ、神王七代ノ孫、其族屬最モ近シ、當ニ立ツベシト。浚曰ク、定昌君富貴ニ生長シ、但ダ治財ヲ知リ、治國ヲ知ラズ、立ツベカラズト。石璘曰ク、立君ハ當ニ賢ヲ擇ブベシ。必ズシモ其族屬親疎ヲ論ゼザレト。是ニ於テ、宗室數人ノ名ヲ書シ、德符、石璘、浚ヲシテ、啓明殿ニ詣リ、太祖ニ告ゲテ探籌ス、果シテ定昌君ノ名ヲ得タリ。高麗史卷四五 恭讓王(辛昌元年十一月) 卷一六 列傳二九 沈德符 高麗史節要卷三 四 恭讓王元年十一月 治平聖覽卷一五〇 國朝(附載) 東國通鑑卷五十四 高麗紀恭讓王元年十一月

十五日、己巳質明、李成桂等八人、定妃ノ宮ニ詣リ、妃ノ教ヲ奉ジテ王ヲ江華ニ放チ、定昌君瑤ヲ迎フ。定昌君驚懼シテ辭ス。妃、手ヅカラ授クルニ印ヲ以テシ、教シテ曰ク、我が太祖ヨリ以テ恭愍王ニ至ルマデ、子孫相承ケテ宗廟社稷ヲ奉ズ。不幸恭愍薨逝シテ嗣ナシ、當時宗戚群臣、宗室ノ賢者ヲ立テ、ンコトヲ議ス。適チ權臣李仁任、久シク國柄ヲ執ルニ緣リ、多ク不義ヲ行ヒ、恩ヲ人ニ市リ、己ガ罪ヲ免カレンコトヲ窺ヒ、逆賊辛屯ノ子禍ヲ以テ、恭愍王ノ後ト冒名シ、所生ノ母ヲ殺シテ以テ其口ヲ滅シ、嫁スルニ姪女ヲ以テシ、以テ其寵ヲ固クス。神人積忿、十有五年、禍乃チ多ク無辜ヲ殺シ、怨ヲ國人ニ取り、兵ヲ擧ゲテ夏ヲ猾シ、罪ヲ天子ニ得、此レ正ニ王

竊昌ヲ庶人ト爲ス

王即位、憂懼泣下ス

氏、祀ヲ復スルノ時ナリ。而ルヲ大將曹敏修、仁任ノ親ヲ以テ上相ト爲リ、仁任ノ邪ヲ繼ギ、謀リテ禍ノ子昌ヲ立テ、惡ヲ以テ惡ニ繼グ、權柄ノ歸スル所、勢、卒ニ去リ難シ。洪武二十二年九月ノ間ニ於テ、門下評理尹承順等京師ヨリ回リ聖旨ヲ欽奉ス。其略ニ曰ク、高麗ノ君位、王氏弑セラレ嗣ヲ絶セシヨリ、王氏ヲ假リ、異姓ヲ以テ王トスト雖モ、三韓世守ノ良謀ニ非ズ、果シテ賢智ノ陪臣、位ニ在リ、君臣ノ分ヲ定ムルアラバ、數十歲朝セズト雖モ、亦タ何ゾ患ヘンヤ、欽此ト。之ヲ國論ニ詢リシニ、宗戚大小臣僚僉ナ曰ク、宗親定昌君瑤ハ乃チ太祖ノ正派、神王七代ノ孫、族屬最モ近シ、宜シク恭愍王ノ後ト爲スベシト。瑤ニ命ジテ王位ニ即カシメ、以テ宗廟社稷ヲ奉ゼシメ、其禍及ビ昌ハ廢シテ庶人ト爲ス。嗚呼子弘廢セラレテ代王、漢家ノ祀ヲ復シ、以テ四百年大平ノ業ヲ基ス。今ヲ以テ古ヲ視ルニ、其理一ナリ。咨、爾有衆余ガ至懷ヲ體セヨト。高麗史卷四五 恭讓王(辛昌元年十一月) 己巳 卷一六 列傳二九 沈德符 高麗史節要卷三四 恭讓王元年十一月 己巳 治平聖覽卷一五〇 國朝(附載) 東國通鑑卷五十四 高麗紀恭讓王元年十一月 皇明實錄太祖高皇帝實錄卷二九〇 洪武二十二年十二月壬戌

王、壽昌宮ニ即位ス。李琳及ビ子貴生、女婿柳琰、崔濂、外孫女婿盧龜山、姪李勲ヲ遠地ニ流シ、定陽君瑤ヲ遣シテ、帥ヲ帥キテ長湍ニ鎮セシメ、以テ非常ニ備フ。王憂懼シ、夜ニ方リテ眠ラズ。左右ニ謂ヒテ曰ク、余平生衣食使令皆ナ足ル、乃チ今負荷此ノ如ク其レ重シ、爲ス所ヲ知ラズト。遂ニ泣ク、

己巳 高麗後廢王二年(恭讓王元年)

三五〇

高麗史卷四十五恭讓王元年十一月己卯(卷一六列傳二九李琳 高麗史節要卷三四恭讓王元年十一月己卯 治平要覽卷一五〇國朝(附載)東國通鑑卷五四高麗紀恭讓王元年十一月)

是夕、王婿姜淮季父著、入内シテ王ニ謂ヒテ曰ク、諸將相ノ殿下ヲ立ツル者、只ダ己ノ禍ヲ免カレント欲スルナリ、王氏ノ爲メニスルニ非ザルナリ。殿下慎ミテ親信スル勿ク、自ラ保ツ所以ヲ思ヘト。王婿禹成範、側ニ侍シテ之ヲ聞キ、其母尹氏ニ告グ、其從兄紹宗、傳聞シテ以テ九功臣ニ告グ。功臣等、王ニ進言シテ曰ク、殿下甫メテ位ニ即キ、讒言遽カニ入ル、臣等惶懼已ムナシ、殿下若シ讒言ヲ信ゼバ、即チ臣等ヲ罪セ、若シ臣等僞姓ヲ黜退シ、王氏ヲ復立セルヲ以テ有功ト爲サバ、請フ讒人ヲ罪シ、上下ヲシテ問ナカラシメヨト。王、左右ヲ顧ミテ默然タリ。高麗史節要卷三四恭讓王元年十一月 高麗史卷一六列傳二九沈德符(附載)東國通鑑卷五四高麗紀恭讓王元年十一月

十一日

十六日庚辰 正殿ニ御シ、朝ヲ受ケ政ヲ聽ク。母王氏ヲ尊ビテ福寧宮主ト爲シ、妃盧氏ヲ封ジテ順妃ト爲シ、長子定城君奭ヲ世子ト爲シ、境内ニ宥ス。

高麗史卷四十五恭讓王元年十一月庚辰 高麗史節要卷三四恭讓王元年十一月庚辰(附載)東國通鑑卷五四高麗紀恭讓王元年十一月

李穡ヲ判門下府事、李成桂ヲ守門下侍中

李穡ヲ判門下府事、邊安烈ヲ領三司事、沈德符ヲ門下侍中、李成桂ヲ守門下侍中、王安德ヲ判三司事、鄭夢周、池湧奇ヲ門下贊成事、趙仁璧ヲ判懿德府事、偃長壽ヲ政堂文學、成石璘ヲ門下評理、趙浚ヲ知門下府事兼司憲府大司憲、朴葳ヲ判慈惠府事、鄭道傳ヲ三司右使、李皋ヲ司憲執義、宋文中ヲ

明濟州流配ノ拍太子ヲ召還ス

王大廟ニ裸ス

上護軍兼司憲執義ト爲ス。文中曾テ羅州牧使ト爲リ、不廉ノ名アリ。故ニ告身ニ署セズ。始メ穡、王ノ即位ヲ以テ長湍ヨリ闕ニ詣リテ賀ス。王、召シテ内ニ入レ、床ヲ下リテ待ス。乃チ曰ク、平生閑遊、意ハザリキ、今日此ヲ得ントハ、願ハクハ卿之ヲ輔ケヨト。是ニ於テ是命アリ。高麗史卷四十五恭讓王元年十一月庚辰(附載)東國通鑑卷五四高麗紀恭讓王元年十一月

卷一四列傳二七池湧奇(卷一六列傳三九安烈) 王安德 高麗史節要卷三四恭讓王元年十一月庚辰 治平要覽卷一五〇國朝 太祖實錄卷一(附載)東國通鑑卷五四高麗紀恭讓王元年十一月

十八日壬午 明帝、拍拍太子ノ子六十奴及ビ宦者ト尼ヲ召還ス。初メ帝、雲南ヲ討チ、拍拍太子及ビ六十奴ヲ濟州ニ流ス、是ニ至リテ召ス。高麗史卷四十五恭讓王元年十一月壬午

二十日甲申 王親ラ大廟ニ裸シ、即位ヲ告グ。禮畢ハリテ百官上箋シテ陳賀ス。宮ニ還リテ猶ホ推讓シ、坐スルニ南面セズ。李穡進ミテ曰ク、上已ニ位ニ即ク、今又タ南面セズンバ、以テ臣民ノ望ニ答フル無カラント。王之ニ從フ。李成桂及ビ沈德符ニ謂ヒテ曰ク、余本ト無德、再辭スレドモ獲ズ、大位ヲ忝クス、卿其レ善ク之ヲ圖レト。潸然トシテ涕下ル。高麗史卷四十五恭讓王元年十一月甲申 高麗史節要卷三四恭讓王元年十一月甲申(附載)東國通鑑卷五四高麗紀恭讓王元年十一月甲申

廿二日丙戌 功臣ヲ宴シ、李成桂及ビ沈德符ニ馬各一匹ヲ賜フ。高麗史卷四十五恭讓王元年十一月丙戌

金佇、獄中ニ暴死ス。尸ヲ市ニ斬ル。時ニ佇ノ辭多ク巡軍官ニ連ナル、故人皆ナ之ヲ疑フ。是ニ於テ、佇ノ謀ニ與カルヲ以テ、門下評理鄭地、李居仁、前判厚德府事柳惠孫、李乙珍、前密直李惟仁、柳蕃、趙瑚、安柱等二十七人ヲ

己巳 高麗後廢王二年(恭讓王元年)

金佇暴死ス 鄭地等ヲ流ス

流ス。高麗史卷四五恭讓王元年十一月丙戌。卷一三三列傳二六鄭地。高麗史通鑑卷五四高麗紀恭讓王元年十一月。

廿三日丁亥倭、求禮等ノ處ニ寇ス。金宗衍ヲ全羅道元帥ト爲ス。高麗史卷四五恭讓王元年十一月丁亥。

廿五日己丑趙方興ヲ斬ル。高麗史卷四五恭讓王元年十一月己丑。高麗史節要卷三四恭讓王元年十一月。

順安君昉等ヲ明ニ遣ス

廿六日庚寅順安君昉、同知密直司事趙胖ヲ明ノ京師ニ遣シ、即位ヲ告ゲシム。奏文ニ曰ク、高麗國定昌府院君臣王瑤謹ミテ奏ス。臣ハ本國始祖王建

ノ正派、神王暉七代ノ孫ニ係ル。前項ノ名分ヲ世襲シ、別ニ才德ナク、兢懼自ラ處リ、天年ヲ盡クサシコトヲ期ス。洪武二十二年十一月十五日、大小宗戚臣僚閑良耆老等、聖旨ノ事意ヲ欽奉シ、共ニ國ニ議ス、以ヘラク、恭愍

辛禍父子異姓

王、子無シ、薨逝ノ後、權臣李仁任等立ツル所ノ辛禍父子、實ハ異姓タリ、而シテ王氏ノ祀、主ナカルベカラズ、乃チ臣ヲ以テ、宗族ノ屬ニ於テ、近且ツ

長ト爲シ、啓シテ恭愍王妃安氏ノ命ヲ奉ジ、臣ヲシテ權國シテ以テ祭祀ヲ承ケシム。臣進退俱ニ難ンジ、身ヲ措クニ地ナシ。竊カニ見ルニ、洪武七

年李仁任等、擅マニ異姓ヲ立テシ以來、政教乖方シ、習俗浮薄ス。臣之ヲシテ聖化ニ漸磨シ、以テ眞淳ニ復セシメンコトヲ願フ。欽ミテ望ム、聖慈、臣

ノ親朝シテ面奏スルヲ許シ、以テ一國ノ民ヲ安ンゼンコトヲト。并ニ啓本ヲ皇太子ニ進ム。又タ都評議司禮部ニ申シ、奏啓施行センコトヲ請フ。

是日冬至ナリ、王百官ヲ率キテ闕ニ向ヒテ遙賀ス。高麗史卷四五恭讓王元年十一月庚寅。高麗史節要卷三四恭讓王元年十一月。

治平要覽卷一五〇國朝(附載)東國通鑑卷五四高麗紀恭讓王元年十一月。

廿七日卯辛陳乙瑞ヲ全羅道節制使、王承貴ヲ楊廣道節制使ト爲ス。高麗史卷四五恭讓王元年十一月辛卯。

恭讓王元年十一月辛卯。

朴子安獻俘

是月、全羅道節制使朴子安、倭ヲ擊チテ俘ヲ獻ズ。高麗史卷一三七列傳五〇辛禍附傳(元年十一月)。

十二月(大) 乙未朔

李穡父子ヲ罷ム

一日乙未李穡及ビ子種學ノ職ヲ罷メ、曹敏修ヲ廢シテ庶人ト爲ス。左司議

吳思忠、門下舍人趙璞等ノ上疏ニ因ル。璞等ノ疏ニ曰ク、判門下府事李穡、我が玄陵ニ事ヘ、位輔相ニ至ル、玄陵薨ジテ嗣無キニ及ビ、群臣、宗室ノ賢

者ヲ議立ス。權臣李仁任、自ラ權ヲ擅マニセント欲シ、僞主ヲ貪立セリ。而シテ穡、議ヲ助ケテ、禍ヲ立ツ。戊辰、諸將回軍シ、王氏ヲ議立スルノ際、大將

曹敏修、仁任ノ姻親ヲ以テ、子昌ヲ立テ、以テ其邪謀ヲ繼ガント欲シ、計ヲ穡ニ問フ。穡亦タ嘗テ昌ヲ以テ心ト爲シ、遂ニ定議之ヲ立ツ。其子種學、外

戚ニ宣言シテ曰ク、群臣、宗室ヲ議立ス、卒ニ世子ヲ立ツルハ、吾ガ父ノ力ナリト。天子命アリ、王氏ヲ假リ、異姓ヲ以テ之ヲ爲スト雖モ、三韓世守ノ

良謀ニ非ズト曰フニ及ビ、忠臣義士、王氏ヲ復シ、以テ天子ノ命ニ遵ハント擬ス。而モ賊臣邊安烈、奇功ヲ立テ、以テ富貴ヲ要セント欲シ、穡及ビ禍

ノ舅李琳、金佇、鄭得厚等ト辛禍ヲ迎ヘ、以テ王氏復立ノ議ヲ沮センコトヲ謀レリ。且ツ穉、世世王氏ニ仕ヘ、恭愍罔極ノ恩ヲ受ケ、仁任ニ附スレバ則チ辛禍ヲ立テテ、王氏ヲ絶チ、諸將、王氏ヲ議立スレバ、則チ敏修ニ附シテ、禍ヲ黜ケ昌ヲ立テ、忠臣義士、王氏ヲ復スルヲ議スレバ、則チ安烈ニ附シ、昌ヲ黜ケテ禍ヲ迎ヘ、再ビ王氏ノ祀ヲ絶タントス。其禍昌ニ在ル、亦タ反側ノ臣タリ。然モ此レ論ズルニ足ラズ。世世王氏ノ臣ト爲リテ、賊臣ニ諂附シ、王氏ノ宗祀ヲ永絶セシム、其罪惡タル、天地宗社ノ容レザル所ナリト。又タ曰ク、穉、仁任ニ重ンゼラレ、其富貴ヲ保テリ。而シテ仁任、其黨林堅味、廉興邦ト恣マニ貪慾ヲ行ヒ、鬻官賣獄シ、賄路公行シ、田民ヲ奪占シ、怨積罪盈シ、卒ニ敗亡ヲ致セリ。而モ穉、其非ヲ言ハズ。禍ノ師傳ト爲リ、屢賞賜ヲ受ケ、乳臭子弟、咸ナ高科ニ擢ンデラレ、要職ニ布列シ、禍妄リニ師旅ヲ興シ、上國ノ境ヲ犯シ、以テ東方無窮ノ禍ヲ基ケントス。而モ穉、又タ之ヲ言ハズ。國家、私田ヲ以テ公家ヲ瘠シ、而シテ民生ヲ害シ、詞訟ヲ興シテ、風俗ヲ毀フヲ以テ、議シテ之ヲ革メ、以テ田法ヲ正サントス。而モ穉、上相ト爲リ、不可ヲ固執ス。李琳ノ貪墨、辱劣ナルハ、國人知ル所ナリ。而モ穉、又タ交ヲ外戚ニ納レ、以テ保全ヲ圖ラント欲シ、琳ヲ薦メテ自ラ代ハラシム。又タ儒宗ヲ以テ佛ニ佞シ、人ノ心術ヲ毀チ、風俗ヲ敗亂シ、反復多詐

權近ヲ流ス

天機ヲ漏洩ス

臺諫異姓爲君ノ語ヲ倡出ス

シ、托スルニ李崇仁ノ被劾ヲ以テ長湍ニ歸リ、事變ヲ觀望セリ。殿下即位ニ及ビ、公然トシテ來リ、判門下ノ職ヲ受ケ、百官ノ上ニ立チ、了ニ忤色ナシ。曲學阿世、飾詐釣名、卒ニ反覆シテ以テ大罪ニ抵ルニ至ル。請フ攸司ニ下シ、穉父子及ビ敏修ノ罪ヲ論ジ、以テ後世、人臣ト爲リテ忠ナラザル者ヲ戒メン。仁任ノ罪、亦タ殿下ノ親シク見ルトコロナリ。之ヲ憲司ニ委シ、斬棺瀦宅、以テ其罪ヲ聲ラセト。又タ曰ク、三司右使金續命、其母ヲ辨ゼザルノ說ヲ倡爲シテ、黜死シ、公山府院君李子松、禍ノ興師ヲ諫メテ遂ニ大戮セラル。請フ殿下、攸司ニ命ジ、其墓ニ致祭シ、其子孫ヲ錄シテ、忠魂ヲ慰

メヨト。高麗史卷四十五恭讓王元年十二月乙未。卷一五列傳二十八李穉。卷一〇列傳三吳思忠。卷一六列傳三九孫臣。二曹敏修。高麗史節要卷三四恭讓王元年十二月。治平聖覽卷一五〇國朝。附載。東國通鑑卷五四高麗紀恭讓王元年十二月。

四日戊戌權近ヲ寧海ニ移ス。司憲府上疏シテ、咨文私拆ノ罪ヲ論ゼシニ因ル。疏略ニ曰ク、今尹承順ノ禮部咨文ヲ私拆スルヲ劾問スルニ、承順曰ク、侍中李琳、病ヲ以テ家ニ在リ。近、咨文ヲ將テ其家ニ置キ、先ヅ自ラ開拆シ、乃チ都堂ニ付スト。臣等參詳ス、此咨、本國宗社存亡ノ關スルトコロ、宜シク直チニ都堂ニ付シ、宰相ヲ會シテ開拆スベシ。近、乃チ累日私藏シ、擅マニ自ラ開拆シ、天機ヲ漏洩シ、陰謀測リ難シ。請フ追身究問シ、依律決罪セント。王命ジテ、究問ヲ除キ、遠地ニ流サシム。權近咨文私拆ノ事、時、人信ゼザル者多シ。而シテ勅書内異姓ヲ以テ君ト爲スノ語、亦タ專ラ臺諫等ノ

倡出スルトコロニ係ル。

高麗史卷四十五恭讓王元年十二月戊戌卷一〇七列傳二〇權昭附近 高麗史前卷三四恭讓王元年十二月 治平要覽卷一五〇國朝 陽村集年譜洪武二十二年己巳十二月(附載)東國通鑑

卷五四高麗紀事 高麗王元年十二月

諫官前王父子ヲ殺サンコトヲ請フ

五日己未諫官前廢二王ヲ殺サンコトヲ請ヒ、又々李穡李仁任等ノ罪ヲ論ズ。臺諫交章上疏シテ曰ク、今、一二大臣、殿下ヲ推戴シ、以テ恭愍王ノ後ヲ繼ギ、以テ辛禡ハ恭愍王ノ子ニ非ザルヲ正シ、中外ニ布告ス。三韓億兆ノ民、相謂ヒテ曰ク、吾ガ生ニ復タ太祖ノ孫ヲ見ルト。往ニハ洪倫ノ亂ノ源及ビ禍ノ母般若ノ言ノ死、亦タ殿下共ニ明知スルトコロナリ。聖天子ノ已ニ聞クトコロナリ。今、穡心ニ亦タ其非ヲ知り、仁任、辛氏ヲ擁立スルノ際ニ於テ、曾テ一言ナク、敏修、昌ヲ立ツルノ時、首倡定策ス。今、殿下既ニ正統ヲ紹ギ、李種學獨リ人ニ唱言シテ曰ク、玄陵既ニ禍ヲ以テ江寧君ニ封ジテ立府シ、而シテ又々天子、禍ヲ爵命セリ。李成桂何人ゾ、敢ヘテ玄陵ノ命ニ違ヒ、我が驪興王ヲ廢スルヤト。今、殿下、禍父子ノ罪ヲ正シテ、以テ大廟ニ告ゲ、以テ民志ヲ定メズ、又々穡父子、禍父子ニ付スルノ罪ヲ正シテ、以テ群小ノ陰謀ヲ絶タザレバ、殿下亦タ一日、天位ニ安ンズベカラザルナリ。或ハ曰フ、辛氏父子ハ、天子知ルトコロ、明降ヲ待チテ其罪ヲ正サザルベカラズト。是レ大イニ然ラズ。天子既ニ三韓陪臣、異姓ヲ以テ君ト爲スヲ責ム、又々安ンゾ二命アラシヤ。且ツ或ハ上國、辛禡ヲ存セント欲ス

天子ノ明命アリ

李穡父子ノ斷罪

レバ、未ダ審カナラズ、殿下亦タ存ス可シトシテ、民志ヲ定メザルヤヲ。春秋ノ法、亂臣賊子、人得テ之ヲ誅ス。先發後聞シテ可ナリ。又々何ゾ明降ヲ待タンヤ。仁任、辛氏ヲ推戴スルノ罪、乃チ太祖列聖在天ノ靈、共ニ誅スルトコロノ者ナリ。乃チ何ゾ臣等ノ請ニ從ハザル。此ニシテ誅セズンバ、是レ萬世亂賊ノ門ヲ開クナリ。宜シク有司ヲシテ、斬棺瀦宅シ、家産ヲ籍沒セシムベシ。穡、種學父子、罷職ニ止マレバ、萬世姦賊、何ゾ懲スル所アラシヤ。宜シク攸司ニ下シテ、其罪ヲ明正セヨ。李崇仁、河崙ハ前ニ仁任ノ腹心ト爲リ、後チ穡ノ姦計ニ徇ヒ、以テ辛昌ノ朝見ヲ督シ、而シテ辛禡ヲ立テ以テ永ク列聖ノ血食ヲ絶タント欲ス。罪、誅ヲ容サザルナリ。亦タ攸司ヲシテ論罪セシメヨ。又々種學、昌ヲ立ツルヲ以テ、父ノ功ト爲シテ、宦官李芬ニ言ヒ、李芬、李琳ノ女ニ言ヒ、李琳ニ黨附シ、姦計ヲ遂グント欲ス。願ハクハ芬ヲ攸司ニ下シテ、情狀ヲ推鞠シ、以テ其罪ヲ正セ。權近私カニ聖旨ヲ拆シ、先ヅ李琳ニ示シ、又々李穡ニ示セリ。其心王氏ニ在ラザルヤ明ケシ。既ニシテ崇仁ノ事ヲ以テ上書シ、劾セラル。其間亦タ未ダ知ルベカラズ、遠方ニ流スニ止マリテ、其罪ヲ正サザレバ、何ヲ以テ後世不忠ノ臣ヲ懲サンヤ。前漢陽尹文達、漢琳ノ姻戚ヲ以テ居中用事シ、恣マニ不義ヲ行フ。琳ノ族屬、已ニ皆ナ流竄セラレ、而モ獨リ輦下ニ在リ。請フ職牒ヲ收メ





以節度宴餘物饋之忠信却不食曰大丈夫當身為節度使以已餘食人顧焉能啖人領下物乎其志氣之亢如此其決策破逆為中興名將有以也及其料敵審勢不與時俯仰觸罪不悔可謂忠矣孔子曰必也臨事而懼好謀而成忠信庶幾乎

書麗史高昌事 答林 彝好

麗季禍昌辛王之辨前輩所論不一史牒所錄雜亂隱晦尤無可準實為千古未決之案嘗取諸家文字參合而觀之竊意當以恭愍子為斷或曰麗史以禍為辛旽之子而其母則般若有云禍小字辛旽奴旽

徐鈞衡・柳珂

内侍府ヲ罷ムル  
ノ請

ニ聞ス、中變スベカラズ、且ツ臣等在リ、禍亂ヲ爲サント欲スト雖モ、何ヲ  
カ憂ヘンヤ。王曰ク、禍多ク無辜ヲ殺ス、宜シク其レ自ラ及ブベシト。知申  
事李行ニ命ジテ旨ヲ下シ、政堂文學徐鈞衡ヲシテ江陵ニ廢王ヲ弑セシ  
メ、藝文館大提學柳珂ヲシテ江華ニ後廢王ヲ弑セシム。禍年二十五、昌年  
十ナリ。廢王ノ妻寧妃崔氏大哭シテ曰ク、妾ノ此ニ至ルハ、吾ガ父ノ過ナ  
リト。十餘日食セズ、日夜哭泣シ、夜ハ必ズ前廢王ノ屍ヲ抱キテ宿シ、粒ヲ  
得レバ輒チ精春シテ供尊ス。時人之ヲ憐レム。高麗史卷四十五世家四十五 附載

十六日 庚戌 宗室、王ヲ享ス。高麗史卷四十五世家四十五 附載

左司議吳思忠、門下舍人趙璞等上疏、内侍府ヲ罷メンコトヲ請ヒテ曰ク、  
我が祖宗ノ制ニ在リテハ、宦官給事、數十人ニ過ギズ、亦タ未ダ嘗テ食祿  
セズ。玄陵ニ至リテ刑餘熏腐、朝班ニ布列シ、卒ニ萬生ノ變ヲ致セリ。亦タ  
殿下ノ親見スルトコロナリ。殿下即位、復タ内侍府ヲ立テ、三品ニ階セシ  
ム。是レ殿下、中興ノ主ヲ以テ、亡國ノ流ヲ踏ムモノ、願ハクハ自今、宮中宦  
官給事者、只ダ衣服ヲ給シ、内侍府ヲ罷メヨト。聽カズ。高麗史卷三十四恭讓王元年十二月  
高麗史卷七十五志二十九通鑑三鈔注

十八日 壬子 教ニ曰ク、恭シク惟フニ、我が太祖開國以來、子孫相承ケ、宗祀ヲ

己巳 高麗後廢王二年(恭讓王元年)



萬世ニ詔ケヨ。又タ世子ノ爲メニ書筵ヲ特開シ、當世ノ大儒ヲ以テ師傅ト爲シ、經明修行ノ士ヲ僚佐ト爲シ、朝夕與ニ居リ、經籍ヲ講明シ、以テ端本澄源ノ學ヲ明カニセヨ。府兵ハ八衛ニ領シ、八衛ハ軍簿ニ統ブ、四十二都府ノ兵十有二萬、而シテ隊ニ正アリ、伍ニ尉アリ、以テ上將ニ至リ、以テ相統屬ス、禁衛ヲ嚴ニシ、外侮ヲ禦グ所以ナリ。事元以來昇平日ニ久シク、文恬武嬉、禁衛人ナシ。乃チ近侍忠勇ニ皆ナ護軍以下等ノ官ヲ設ケ、以テ禁衛ノ任ニ代ヘテ之ヲ祿セリ。是ニ於テ、祖宗八衛ノ制、皆ナ虛設ト爲リ、徒ラニ天祿ヲ費シ、而シテ其巧達赤速古赤別保等ノ各愛馬、寒暑夙夜、勤勞甚ダシ、而シテ斗升ノ祿ヲ食フヲ得ズ、而モ四十二都府五員十將尉正ノ祿ヲ食フ者、幼弱子弟ニ非ザレバ、即チ工商賤隸ナリ。其祿ヲ食シテ其職ヲ曠シクスルアリ。王事ニ勤メテ食フヲ得ザルアリ。豈祖宗忠信重祿ノ意ナランヤ。願ハクハ殿下、近侍ヲ左右衛ニ併セ、司門ヲ監門衛ニ併セ、司楯ヲ備巡衛ニ併セ、忠勇ヲ神虎衛ニ併セ、其餘ノ各愛馬ハ、類ヲ以テ諸衛ニ併セ、之ヲシテ輪日入直セシメ、其勤怠ヲ考シ、各、其衛内護軍以下ヨリ尉正ノ職ニ至リ、隨品錄用シ、其祿ヲ食ヒテ、而シテ其職ニ勤メシメバ、則チ人樂仕シテ國祿省カレ、禁衛嚴ニシテ、武備張ラン。司幕ハ、古ノ尙舍ニシテ、今ノ司設ナリ。司饗ハ、古ノ尙食ニシテ、今ノ司膳ナリ。今ハ則チ司

設、其祿ヲ食ヒテ、其職ヲ廢シ、司幕、其事ヲ勤メテ食祿セズ、司饗以下ノ職亦タ然リ。願ハクハ司幕、司饗等ノ愛馬ヲ以テ六局ニ併セ、以テ先王ノ舊ニ復シ、以テ近代ノ弊ヲ革メン、則チ名實相稱ヒ、而シテ職事立ツ。有功ニ非ザレバ、侯トセザルハ、我が朝ノ法ナリ。金富軾、僭亂ヲ削除シ、西都ヲ平定シ、樂浪侯ニ進封セラル。金方慶、叛ヲ耽羅ニ伐チ、罪ヲ東倭ニ問ヒ、上洛公ニ封ゼラルルヲ得タリ。願ハクハ自今、宰相ハ安社、定遠功臣ニ非ザレバ、封君ヲ得ル母カレ。宦官ハ國初ヨリ慶陵朝忠烈ニ至リ、參官ヲ得ズ。近來、宮中傳命ノ任ヲ以テ、論道經邦ノ列ニ與カルヲ得、朝廷ヲ尊ブ所以ニ非ズ。願ハクハ自今、宦官ノ除授ハ、慶陵ノ制ニ遵ヒ、朝官ヲ拜スルヲ得ザラシメン。軍器繕工、務劇ニシテ員少シ。請フ上、大將軍、郎別將ヲ以テ兼判事、注簿等ノ官ト爲セバ、祿費セズシテ、而シテ事功擧ラン。其務煩ノ寺監ハ、此ニ倣ヒテ兼攝セシメヨ。庶ハクハ公ニ便アラン。學校ハ風化ノ源、國家ノ理亂、政治ノ得失、斯ニ由ラザルナシ。近ゴロ兵興ルニ因リ、學校廢弛シ、鞠シテ茂草ヲ爲セリ。鄉愿ノ儒名ニ托シテ、軍役ヲ避クル者、五六月間ニ至リ、童子ヲ集メ、唐宋人ノ絶句ヲ讀マシメ、五十日ニ至リテ乃チ罷ム、之ヲ夏課ト謂フ。守令タル者、之ヲ視テ泛然、曾テ意ニ介セズ。此ノ如クニシテ、經明行修ノ士ヲ得、以テ國家ノ治ヲ補ハント欲ス、ソレ得ベケンヤ。